大公報
Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C.
Hong Kong
督印人費彝民
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第一萬九千三百六十三號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元
地址　香港干諾道中一二三號
經理部電話　三七二三三
編輯部電話　三三九一二
電報掛號8778
廣州辦事處　惠吉西路二坊二號
電話：11605
干諾道中一二三號有利印務有限公司承印

衛星繞地球已二十餘圈
歷程已超地球到月球距離兩倍
速度未減·無線電功能也良好
蘇將用衛星拍星球照片

【路透社倫敦六日電】莫斯科電台六日透露，蘇聯的人造衛星自發射以後已經卅五小時，它的速度迄無減弱的迹象，仍以每小時一萬八千哩的時速環繞地球運行。

電台說，截至格林威治時間十六點的報告，人造衛星已環繞地球運行了廿六個完整的圈子，總行程達六十五萬哩。每一次環繞地球的時間都「準確而不變」。

電台說，這種情形說明，障碍物阻撓它的運行是不可能的。電台又說，衛星所走過的路途已遠遠超過兩倍於地球至月亮的距離。

電台接着說，根據蘇聯和其他國家所收到的衛星訊號，衛星上的無線電設備的功能是正常的。

【路透社開羅六日電】蘇聯科學家費森科夫在接見埃及「金字塔」報記者時說，蘇聯的人造衛星可以攝取地球和其他星球的照片，並且可以在太空停留數月之久。按，費森科夫宣稱，人造衛星的儀器是由他裝置的。

他說，「我的工作就是在人造衛星裏裝置正在向地球報告消息的科學儀器。」

費森科夫是蘇聯科學院院士，正率領國際地球物理年的天文代表團訪在埃及。

他說，衛星可以在太空停留數個月之久，「其生命要視其高度、動力、速度和大氣層上部的溫度而定。」

他說：「衛星可以攝取地球和其他星球的照片，放大四百倍之後，我們就可以瞭解很多事情。」

他說：發射衛星工作曾經過兩年詳密研究，直到去年秋天，蘇聯科學家才勝利完成研究工作，開始準備發射工作。

【路透社倫敦六日電】蘇聯國際地球物理觀測年籌備的斯徽伯科教授六日在「紅星報」上發表文章說，蘇聯不久將放射一些更大、攜帶各種儀器的人造衛星。

莫斯科電台引據這位教授的話說，目前發射的人造衛星中的第一枚衛星將不再回到地球來。

【路透社倫敦五日電】莫斯科電台五日晚上在英語廣播中說，科學家們現正設計一顆可以回到地球來的人造衛星。

【路透社東京六日電】東京氣象天文台長宮地天志教授六日發表報告說，蘇聯的人造衛星已移出它以前所遵循的軌道，在日本上空將不再觀測到它。

宮地在報告中又說，「但是，這衛星仍有極大的可能在十月十八日再移近到日本來。」

人造衛星打開星際交通之門
舉世稱讚蘇成就
說蘇聯在和平競賽中獲勝
約里奧居里稱這是人類文明轉捩點

【路透社巴黎六日電】法國原子科學家、諾貝爾獎金獲得者約里奧—居里教授六日說，蘇聯人造衛星的放射「標誌着人類文明的一個轉捩點。」

這位五十七歲的科學家在接見「星期報」記者時又說：「如果太空現在已對我們開放，我們也許應該準備離開我們的行星了。」

【據新華社北京六日電】巴黎消息：蘇聯發射人造衛星的消息五日在所有的法國報紙上把法國政府危機和世界事件的消息擠到了次要的地位。報紙用頭版大字標題登載了塔斯社關於這個問題的公報。所有的觀察家都一致承認這個事件的重大世界意義。

法新社評論說：「在美國和蘇聯爲爭奪宇宙而進行的和平競賽中，蘇聯獲勝了。蘇聯第一個向宇宙放出了人造衛星。」法新社還強調指出了這個事件的重大科學意義。

法國研究太空旅行的先驅亞歷山大·阿納諾夫五日對合衆社記者說，用火箭把一個東西射到一個圍繞地球的軌道上去比發射一個東西到月球上去還要難。他說，蘇聯的成就表明，「在不久的將來」就能夠把東西射到月球上去了。

他說，「今天是我一生中最高興的日子。當有一位朋友打電話告訴我俄國已獲得成功的消息的時候，我深深地感動了。這件事意味着，我們終於從理論進入了實踐的階段。從我同俄國科學家的談話和通信中，我知道他們是走在美國人的前面，但我沒有料到他們超過得這樣遠。」

【據新華社北京五日電】關於蘇聯發射人造衛星的消息是今天早上英國報紙上最轟動的消息。

英國星際協會副主席加特蘭德說：蘇聯發射人造衛星是「走向洲際旅行的第一個確定的步驟」。另一個英國天文學家洛威爾說：蘇聯在發射人造衛星方面「不僅比美國早了好幾個月，而且對於英國人來說也是太快了」。

正在蘇聯訪問的一個英國科學家馬賽教授說，他對於蘇聯這項宣佈感到很驚奇，但是，「當我想一想時，就不那麼驚奇了。對俄國的技術高超是不容懷疑的。」他說，他對蘇聯的成就有深刻的印象。

【據新華社北京五日電】羅馬消息：意大利國際地球物理年委員會委員毛里茲奧·蒙治教授五日在對記者評論蘇聯發射人造衛星的消息時對蘇聯第一個發射人造衛星這件事表示「驚異」。他說，他是知道蘇聯在搞人造衛星的，但是並沒有預見到蘇聯能夠在這個時候把人造衛星發射出來。

【據新華社新德里六日電】德里所有的大報今天都在第一版刊載了蘇聯發射人造地球衛星的消息。印度報紙着重指出，蘇聯正取得空間競賽的勝利。

【新華社北京五日電】東京消息：日本科學家們今天認爲，蘇聯發射人造地球衛星成功是在科學方面對美國的又一次勝利。

日本著名科學家原田博士說，美國過去就擔心蘇聯在發射人造衛星方面超過美國。現在蘇聯已經做到超過美國了。

天文學家、東京天文台負責人宮地政司博士說，從蘇聯發射的人造衛星的大小看來，可以說蘇聯在科學領域方面已經完成了載諸史冊的功績。

【據新華社北京六日電】據塔斯社東京五日訊：蘇聯發射人造衛星的消息成爲日本輿論界注意的中心。日本電台評論員鈴木指出，蘇聯發射人造衛星這件事有重大意義，因爲它是人們準備飛到月球和其他星球上去的第一步。鈴木說，因此，我們對如此進步的蘇聯科學家表示敬佩。

「每日新聞」五日寫道，人造衛星的發射對實現根據地球物理年的計劃而進行的考察工作有非常重大的意義，人造衛星對科學作了目前難以估價的貢獻。

【路透社馬尼拉六日電】馬尼拉早報「時報」六日發表社論，祝賀蘇聯科學家放射第一顆地球衛星的成功。時報說：「這是對於全世界科學家的非政治態度的一個貢獻……東方與西方已携起手來歡迎這個事實——征服星際空間已近在眉睫。」

【法新社美國麻省劍橋城六日電】史密斯索寧亞天文台台長魏普爾五日晚說，蘇聯放射人造衛星代表了天文學上新時代的誕生，是與望遠鏡的發明媲美。

北京收到衛星訊號
每次可連續聽到四十五分鐘
音量最強的時間每次約五分鐘

【新華社北京五日電】北京新華社的強力收訊台的收訊機，在今天北京時間十九時一刻，收聽到了蘇聯發出的世界上第一顆人造地球衛星用無線電發射機發出的連續訊號。這種訊號是根據塔斯社公佈的周率（兩萬零五千周）收聽到的。

第一次聽到的是從十九時一刻到十九時五十六分，第二次是二十時三十六分到二十一時十九分，第三次是二十二時十五分到二十三時零一分。音量最大的時間每次均爲五分鐘左右，在第二次的收聽時間內，訊號最強的是在二十一時整到二十一時零五分。第三次收聽時間內，最強的時候是在二十二點四十分到二十二點四十七分。

按照此間收聽者的計算：每次聽到的時間均爲四十五分鐘左右，約爲人造衛星繞地球運動的一半時間。

眞理報社論指出
蘇聯科學領先世界
合乎規律保證和平
社會主義工業化的成熟完成了最複雜技術

【新華社北京六日電】塔斯社莫斯科訊：「眞理報」六日發表了題爲「蘇聯科學技術的勝利」的社論。全文如下：

蘇聯科學技術獲得新的傑出勝利的消息昨天震動了全世界。由於我國各科學研究所和設計院極其緊張工作的結果，創造了世界上第一顆人造衛星。一九五七年十月四日，蘇聯成功地發射出了第一顆衛星。現在這顆衛星以每秒約八千公尺速度繞着地球作橢圓形運轉，繞行一周爲時一小時三十六點二分鐘。

我國科學家和專家的創造思想的新勝利是蘇聯科學技術一系列巨大成就中的一個合乎規律的環節。蘇聯科學家用許多事例表明了他們善於在最短的時期裏解決各種最重要的科學技術任務。大家都知道，從一九五四年起，蘇聯就有了世界上第一個原子能發電站。我們建成了世界上最大的粒子加速器——同步穩相加速器。還在不久以前，成功地發射了超遠程洲際多級彈道火箭，它在空前未有的高度飛行，並且能準確地落到預定地點。

現在人造衛星的發射打開了通向宇宙、通向世界空間的第一窗口，這就實現了蘇聯傑出的科學家齊奧爾科夫斯基的一個思想。這在不久以前即使不是幻想，也至少是遙遠的事情。

蘇聯科學一步步地、成功地解決它所面臨的任務——獲得世界科學的首位。這是必然的結果，因爲沒有任何一種其他的社會制度像社會主義制度這樣地關心科學的發展。在共產黨和蘇聯政府的經常有效的支持下，我們的科學家在許多科學部門都獲得了傑出的成就。在蘇共第二十次代表大會上，人民對蘇聯科學家的卓著成效的工作表示深切的感謝。（下轉第二版）

紐約「先鋒論壇報」驚呼
美科學上嚴重失敗
薛明頓也說蘇聯優勢「越來越大了」

【合衆社紐約六日電】紐約「先鋒論壇報」六日稱地球衛星放射的成功爲「美國的嚴重失敗」。

「先鋒論壇」說：「這是嚴重的消息。這的確是個十分嚴重的消息，是應該使全國的公民，從政府、國會以至全國所陷於的吝嗇和滿不在乎的態度中醒悟過來的消息。

「蘇聯的人造衛星意味着我們已失去優越性了。我們爲什麼已失去優越性，理由也是明顯的。蘇聯絕不容許任何事物妨礙它對科學研究的極度的重視。

「我們還是急起直追吧。原子科學家的每月公報封面上的那個時鐘，指針指出還差兩分鐘便到午夜了。時已晚了，十分晚了。」

【合衆社米蘇里州聖路易斯城五日電】美國參議員薛明頓五日指責美國人「還未知道飛彈的眞相」，並主張參院軍事委員會來一次調查。

薛明頓曾任空軍部長，從一九五三年春天他一直在批評美國飛彈發展的計劃。他拍了一個電報給參院軍事委員會主席羅素，要求調查。他在電報上說：「美國的前途可能是很危險的」，並批評美國政府阻撓和拖延自己的飛彈計劃。他說：「蘇聯最近宣佈放射地球衛星不過是進一步證明，在最重要的飛彈上，共產黨的優勢 是愈來愈 大了。」

【路透社紐約五日電】參院民主黨副領袖曼斯菲爾德五日說，人造衛星的發射是蘇聯在科學方面的重大勝利。他譴責美國削減了有生存關係的研究經費。

共和黨參議員布里奇斯發表聲明說：「現在美國再不應該孜孜地研究新式汽車的式樣，它應該多揮灑一些血汗和眼淚來工作，那麼，美國和自由世界方才能夠生存。」

更正：本版六日刊登衛星昨過杭州新聞中，標題與新聞中的杭州都爲廣州之誤。

郭沫若宋慶齡
電賀蘇聯成就

【中國新聞社北京六日電】中國科學院院長郭沫若，中蘇友好協會總會會長宋慶齡，秘書長錢俊瑞，文化部部長沈雁冰，中華全國科學技術普及協會主席梁希今天都致電祝賀蘇聯發射人造地球衛星。

美參院軍委會主席
勸當局勿再騙人民

【合衆社喬治亞州卡爾洪城五日電】美國參院軍事委員會主席里察·B·羅素五日說，蘇聯放射衛星證實蘇聯「已完成了洲際彈道導彈。」

羅素說：「我們現在不懷疑地知道，蘇聯已有最後武器——一種足以運載原子和氫彈越過大陸和海洋爆炸的長程導彈。」

羅素在這裏的一個「重視工業節」大會上說：「對於這個消息的重要性，我們要欺瞞自己或美國人民，那是愚蠢的。從軍事觀點看來，它是把一個新的而且極危險的消息擺在我們面前。」

羅素說，不過，儘管這個消息嚴重，「現在已沒有驚慌的時間和餘地了。」他說，如果美國製造出第一架原子推動的飛機，美國的聲譽便可以在這一着上恢復過來。

因批評美國人造衛星計劃
美工程師被炒魷魚
史丁曾在美火箭研究所工作五年

【法新社科羅拉多州丹佛六日電】正在爲美國人造衛星計劃而工作的馬田飛機公司，五日開除了一位工程師，因爲這位工程師在接見記者發表談話時曾批評那個計劃的進行。

工程師G·哈利·史丁曾對記者說，美國因爲不聽取火箭專家們的意見，已損失了從一九四五到一九五零年的五年時間。他說，美國必須迅速塡補這五年，否則情況將是悲慘的。

公司已發表聲明，說明公司和這位工程師見解不同。

史丁曾在新墨西哥州白沙的火箭研究實驗所工作五年，六週前才到該公司工作。

縱橫說

「俄國第一」

「俄國第一」，這是西方國家一種挖苦的說法，或者可以說他們自以爲是挖苦的說法。

這個說法是這樣來的。

有一個時期，蘇聯學者研究俄國歷史，發現有一些東西、如飛機、無線電、是俄國人最先發明的；但是，由於沙皇政府不重視科學，這些發明家得不到任何支持，他們的發明也就沒有得到發展，反而由後起的西歐科學家爬了頭。蘇聯科學家提出這些事實，並不是想掠西方之美，而是爲了說明兩個事實：（一）俄國人中有優秀的科學家；但是（二）在沙皇的腐敗政治下，他們的天才被埋沒了。

然而，西方的反蘇聯宣傳家們却歪曲，說是蘇聯「吹牛」；每當蘇聯學者發現一件俄國首先發明某種東西的史實時，他們就挖苦地說：「又是一個俄國第一。」

蘇聯第一

現在，這些人恐怕再也沒有心情來挖苦了。

俄國是否「第一」，是歷史上的問題，已沒有任何現實意義了。當前活生生的事實却是，在科學上蘇聯已穩坐第一了。

蘇聯建造了世界最大的水庫和水電站，製造了最快最大的客貨運噴氣機，建設了第一座原子能發電站，建成了世界最大的核子加速器，不久以前成功地放射了世界第一顆洲際飛彈，現在又放射了第一顆人造衛星，這顆衛星已繞地球轉了二十多圈了，速度仍然沒有變，它可能幾天、幾星期、甚至幾個月、幾年地這樣轉下去。

四十年的變遷

紐約先鋒論壇報承認美國在科學上已經落後於蘇聯了，而且很「嚴重」；但是，爲什麼落後呢？它却只舉出了一些偶然的因素，彷彿蘇聯佔優勢，美國佔劣勢，只是因爲美國政府少出了幾個錢，或者太隨便了一些。

美國如果在一件事情上落後，也許可以用這樣偶然的因素來解釋；但如上面所述，在許多重要方面蘇聯都佔首位，美國都落後，這就不能拿這樣偶然的因素去解釋了。

一個四十年前還是很落後的國家，在四十年中却一躍而爲科學上的最先進的國家，只能拿它制度的改變來解釋。

四十年以前，沙皇的政治制度落後於西歐的資本主義制度，俄國的科學家就落後於西歐，儘管它有不少優秀的科學家，但都很難有所作爲，都給西歐的科學家趕了過去。

現在，蘇聯的社會主義制度比西歐和美國的資本主義制度好，所以蘇聯很快地趕上了它們，並且超過了它們。

人類的前途

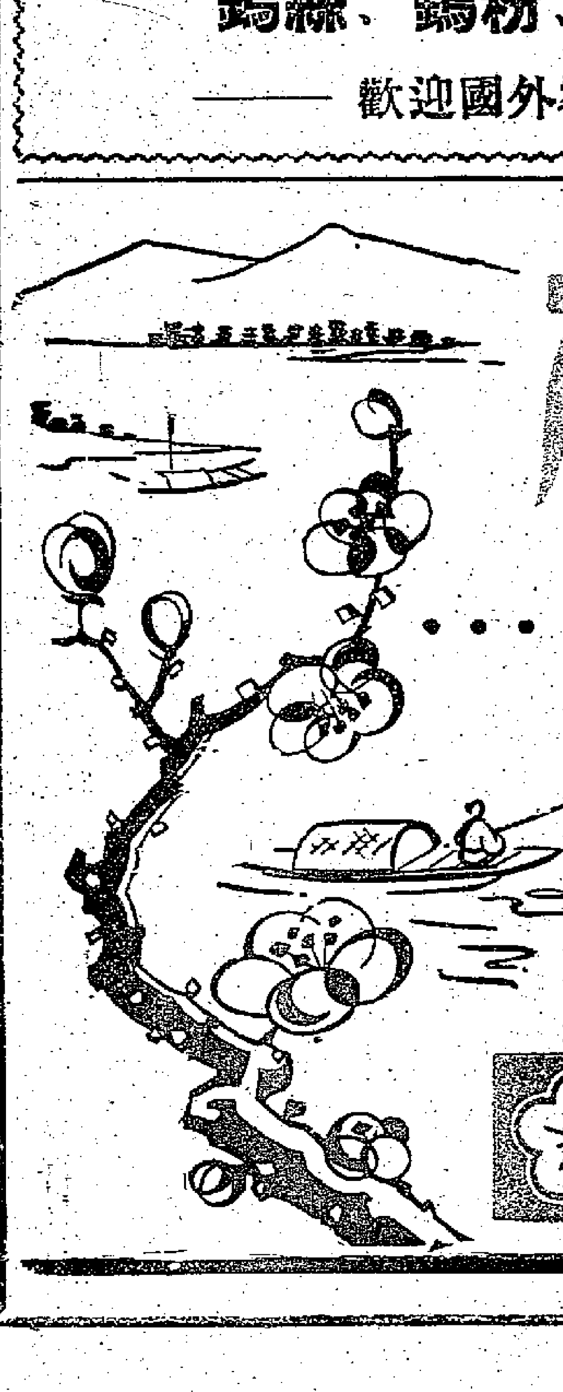
至於在人造衛星方面奪了先機，則尤其重要。

直到不久以前，科學主要還只是在於征服地球大氣層內的所謂大自然；蘇聯的人造衛星帶來了一個新時代，它不僅把科學帶出了這個大氣層，而且可以說把人類也帶了出來。

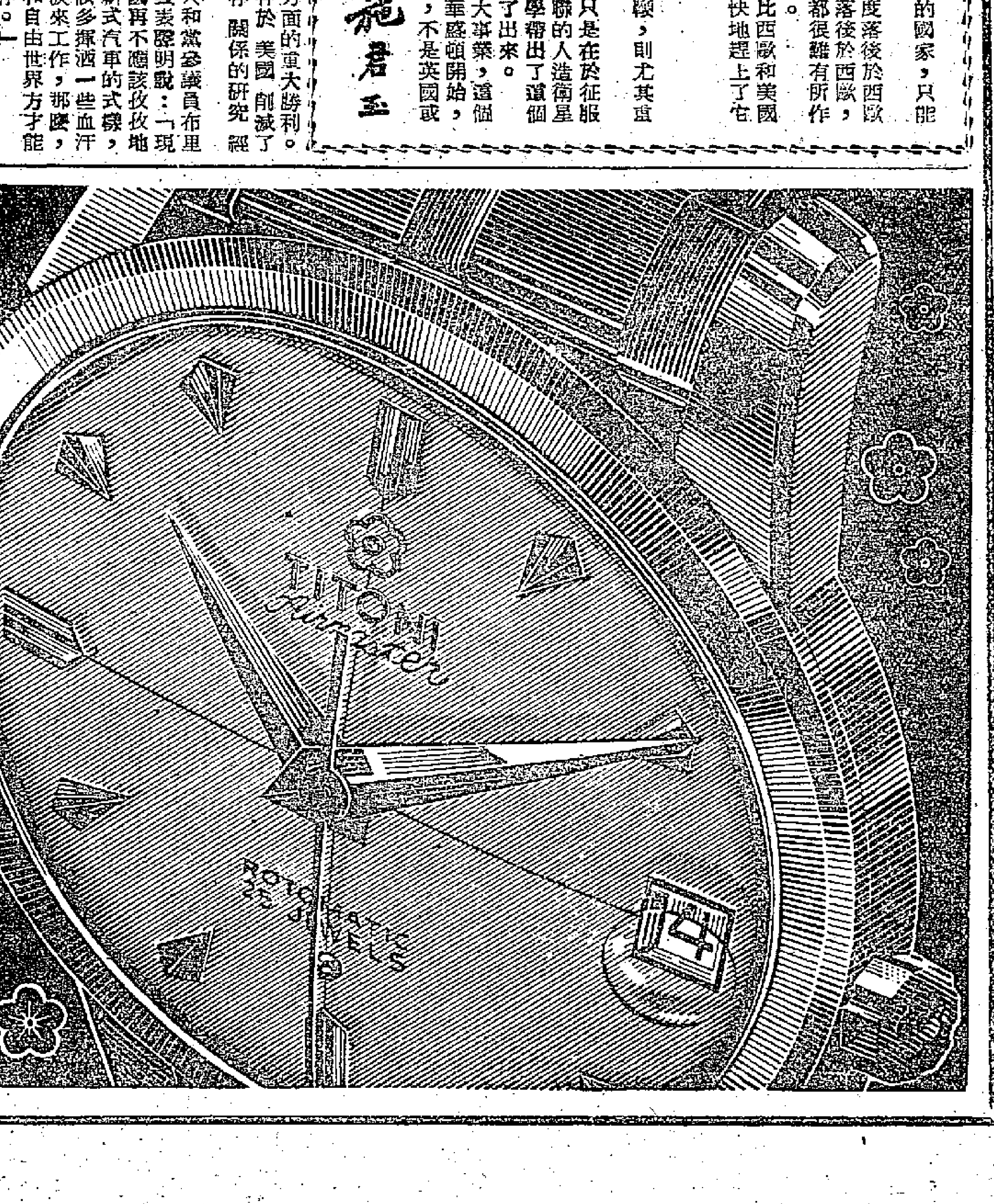
人類已開始了征服太空的偉大事業，這個偉大的事業不在倫敦開始，不在華盛頓開始，而在莫斯科開始，也正可以說明，不是英國或美國，而是蘇聯站在歷史的最前列，替整個人類指出了前進的道路。

施君玉

中國五金進口公司
CHINA NATIONAL
METALS IMPORT CORPORATION
地址：北京西郊二里溝　電報掛號："CHIMETALS" Peking
經營出口
建築鋼材
鎢絲、鎢粉、鉬絲、杜美絲
—— 歡迎國外客戶函電接洽 ——



梅花嘜
"空中霸王"
瑞士名錶
馳譽歐亞二洲……
君嘗見眞正美觀動人而永不斷錶之梅花嘜瑞士名錶手？梅花嘜手錶乃瑞士第一流之現代化錶廠所督造者，該廠規模宏大，設備完善，技術精湛，經驗豐富且具有悠久之歷史及信譽，其出品非但設計雅觀，抑且精確耐用，故梅花嘜手錶自問世以來，不但早已飲譽歐亞二大洲，於中國大陸尤受歡迎，其銷數亦推首屈一指。
TITONI Airmaster



舉世注意衛星行蹤

美觀測站先後看到衛星

日本向全國轉播衛星所發訊號

菲律賓【法新社馬尼拉六日電】最近發射的蘇聯人造衛星已在菲律賓第一次被發現，據氣象工程師地．黎恩六日下午看到它。

黎恩曾畢業於美國密執安大學。他說，他在六日晨格林威治時間八點四十分用肉眼看到一顆帶青色的發光體，這顆星在菲律賓南部上空由西向東飛行，它和地平線的角度約爲四十五到五十度。

日本【據新華社北京六日電】東京消息：日本新潟大學觀測隊五日十八點二十四分四十三秒用天文望遠鏡看到了蘇聯的人造衛星。

這天晚上觀測這顆衛星的不僅有職業觀測人員，也有成千的非職業觀測人員。這是在日本第一次看到這顆衛星。據觀測隊宣佈，他們看到人造衛星從西南經過新潟上空向東北飛去，其亮度相當一顆五．五等星。

日本許多地方都不止一次地收到了人造衛星上發來的頻率爲二〇兆周和四〇兆周的訊號。福岡的一個天文台在三點十二分、十六點五十分、十八點二十五分都收到了這種訊號。福岡和新潟的許多無線電業餘愛好者也收到了訊號。

【路透社東京六日電】日本的科學家和無線電技師們六日繼續記錄來自蘇聯衛星的訊號。千千萬萬的日本無線電聽衆，已從無線電中聽到了日本全國廣播電台收錄、轉播的衛星訊號。

美國【新華社北京六日電】據塔斯社紐約消息：美聯社報道，美國斯密特遜研究所天文物理觀測所所長威伯爾博士宣佈，美國好幾個觀測站已經看到了蘇聯人造衛星。印地安納州特萊霍特的一個站在東部標準時間五日二十點五十分首先宣佈看到。在東部標準時間二十二點四十七分，俄亥俄州哥倫布斯也看到了這顆衛星。

法國【法新社巴黎六日電】當蘇聯衛星七點〇五至九分（格林威治時間）在巴黎上空經過時，本社的無線電收音員收聽到衛星上發出的訊號。塔斯社曾宣佈衛星經過巴黎上空的時間爲格林威治時間七點〇七分。

新加坡【法新社新加坡六日電】新加坡的陸軍通訊隊五日晚收聽到衛星訊號。他們是用二萬兆週波長聽到的，訊號清晰，但略有干擾。

印度【合衆社新德里五日電】位於馬德拉斯附近的印度收音站，五日下午四點十二分第一次聽到來自蘇聯衛星的訊號。

西德【路透社波恩六日電】波恩大學天象台的科學家六日說，他收到了蘇聯衛星訊號。

衛星經廣州瀋陽

繞地一周需一小時卅六分十二秒

【新華社北京六日電】塔斯社莫斯科十月六日電：關於人造衛星運行座標的補充材料如下：

從十月六日莫斯科時間上午十時起，人造衛星經過世界各地的時間如下：

歐洲：倫敦 十時五分；巴黎 十時七分。

亞洲：東京 十六時十一分；西貢 十七時四十分；廣州 十七時四十三分；瀋陽 十七時五十分；馬德拉斯 十九時十七分；加爾各答 十九時十九分；喀布爾 二十時五十八分；巴格達 二十二時三十四分。

非洲：的黎波里 十時十分；松巴 十時二十六分；開普敦 十二時七分。

北美洲：魁北克 十四時五十五分；芝加哥 十六時三十二分；墨西哥城 十八時十六分。

南美：蒙得維的亞 十六時五十六分；里約格郎德 十六時五十六分；得塞多港 十八時三十六分。

澳大利亞和新西蘭：惠靈頓 十一時正；培斯 十四時十五分；莫爾斯比 十四時二十二分；愛斯羅 十五時五十五分。

在蘇聯上空，人造衛星經過下列城市附近：彼得羅巴夫羅夫斯克（堪察加半島）十六時十六分；雅庫次克 十九時三十一分；伏龍芝 二十一時零一分；埃里溫 二十二時三十六分；馬格尼托哥爾斯克 二十二時四十分；基輔 十月七日零時十五分；莫斯科 十月七日零時十六分。

【據新華社北京五日電】塔斯社莫斯科十月五日電：十月五日莫斯科時間十二時四分，人造衛星在南緯二十八度、東經二十四度，南非約翰內斯堡一帶出現。

從十月五日一點四十六分人造衛星經過莫斯科一帶時開始計算，人造衛星已經繞地球大約六周半：按照經校正後的數字，人造衛星繞地球一周的時間是一小時三十六分十二秒。人造衛星的無線電發報機連續不停地工作，其頻率是二〇．〇〇五兆赫和四〇．〇〇二兆赫，波長各爲十五公尺和七．五公尺。

設備現代化 中國第一座

無線電器材廠開工生產

薄一波感謝德國政府及專家的幫助

民主德國副總理參加典禮並致祝詞

【新華社北京五日電】今天正式開工生產的國營華北無線電器材廠，是中國第一座現代化綜合性製造無線電元件的工廠。它的誕生，是中國無線電工業中一個新的、光輝的成就。隨着近代電子科學的發展，無線電技術在世界上已日益廣泛地應用到國民經濟、國防和科學文化事業中。而電子管和無線電器材的製造，又是發展無線電技術的前提。北京電子管廠在去年建成，是中國無線電基礎工業建設的開始；華北無線電器材廠的建成，標誌着中國無線電基礎工業已經在現代化的水平上初步建立起來了。

華北無線電器材廠是一個規模巨大的綜合性工廠，能夠生產各種性能優良的無線電零件。它的產品中有硒整流器，穩定性很高的炭膜電阻，各種密封電容器和高頻瓷介電容器，磁性瓷，以及各種高頻電裝、精密電表和電聲器件等。這些產品許多是中國過去沒有生產或很少生產過的。

這個工廠在建設過程中，從勘測廠地、技術設計、建築安裝直到試車生產，都得到德意志民主共和國全面巨大的援助。這個工廠的全套設備、技術資料和百分之九十的機器設備都是德意志民主共和國供應的。德意志民主共和國政府還派了許多優秀的專家，其中有國家獎金獲得者和國家功勳技師等，來到這個廠幫助和指導建設。他們把自己精湛的技術和經驗教給這個廠的工人和技術人員，爲這個廠培養了一支技術隊伍。

這個廠在開工生產以前，已經試製成功的十大類共五十八種產品，經過實際使用證明，質量是優良的。這個工廠生產所需的各種規格複雜的原料，也絕大部分在國內找到了來源。

【據新華社北京五日電】我國第一座規模巨大的現代化的製造無線電元件的綜合性工廠——國營華北無線電器材廠，今天舉行隆重的開工生產典禮。

國務院副總理薄一波在開工典禮上講話說，華北無線電器材廠的建成，是繼去年北京電子管廠建成之後我們無線電工業建設中的又一個新的光輝的成就。

薄一波說：華北無線電器材廠是德意志民主共和國幫助我國設計和建設的。薄一波代表中國政府向德意志民主共和國政府和參加這個工廠設計和建設的德國專家們表示衷心的感謝，並向遠道而來出席這個工廠開工典禮的以厄斯納副總理爲首的德意志民主共和國代表團表示最熱烈的歡迎。

德意志民主共和國代表團團長、副總理厄斯納對這個工廠開工生產表示熱烈祝賀。厄斯納說，我們特別感到高興的是我們的國家——德意志民主共和國能夠幫助建設這個工廠。我們的設計師、專家、工人用他們的勞動幫助完成了這件偉大的事業。

財政部會議檢查結果

今年預算執行良好

工業生產交通商業超過原計劃

全國範圍內農業年景也是好的

【中國新聞社北京六日電】財政部最近召開了全國各省、自治區、直轄市財政廳局長會議，檢查了一九五七年國家預算執行情況，安排了一九五八年地方預算收支指標。

經檢查，一九五七年一到八月份國家預算收支執行情況基本上良好，主要的原因是：第一，一九五六年社會主義改造的勝利和基本建設的躍進，對一九五七年建設事業上的發展帶來了極爲有利的條件。第二，今年深入地開展了增產節約運動，工業生產、交通運輸和商品流轉都超過了原計劃。第三，今年有的地方雖然有程度不同的災荒，但在全國範圍內，年景一般還是好的。

會上，李先念副總理指示說，一九五八年的預算，必須根據中央指示的以發展重工業爲中心、發展工業和發展農業同時並舉的方針，和第二個五年計劃的基本原則來安排。爲了逐步解決農業生產的發展落後於整個國民經濟發展的需要的矛盾，除了有組織的開墾荒地以外，必須注意提高單位面積產量。因此要興修水利，防旱防澇，發展化學肥料的生產，還要改良農業技術。地方預算應當首先安排這些方面的資金需要，行政管理費用要進一步節減，嚴格控制一切非生產性的開支。李先念說，爲了擴大再生產，逐步改善人民生活，今後必須堅持勤儉建國、勤儉辦企業、勤儉辦一切事業的方針。

會議還討論了新的財政體制方案等。

于哥夫昨抵越南

范文同長征等迎於機場

【據新華社河內六日電】以部長會議主席于哥夫爲首的保加利亞政府代表團，今天上午十時乘專機到達河內。他們應邀到越南民主共和國進行三天的訪問。

代表團在河內機場受到范文同、長征、[illegible]繼遜和政府各部部長以及各界人士三千多人的熱烈歡迎。

隆重慶祝十月革命

中蘇友協發出通知

【中國新聞社北京六日電】中蘇友好協會總會五日發出關於慶祝偉大的十月社會主義革命四十周年的通知。通知中指出：中國人民一貫把中國革命看作是偉大十月革命的繼續，並且沿着十月革命的道路已基本上取得了社會主義革命和社會主義建設的勝利。因此，今年必須莊嚴和隆重的慶祝十月革命四十周年。

此外，中華全國總工會、中國共產主義青年團中央、中華全國民主青年聯合會和中華全國學生聯合會也發出了同樣性質的通知。

輕工業品產量可觀

五年來每人平均得布百十六尺

大大超過舊中國歷史上的水平

全國五年增紗錠一百六十萬枚

【中國新聞社北京六日電】今年中國人民從輕工業方面得到的消費資料總量，預計可以比一九五二年增加百分之七十九以上。

在第一個五年計劃期間，中國輕工業生產部門供給人民的消費資料是相當可觀的。五年計劃的前四年多，全國六億多人口平均每人得到的棉布是一百一十六尺，食鹽十一斤。這個水平已經大大超過舊中國歷史上的最高水平。一九三六年是我國戰前輕工業生產水平最高的一年，那一年平均每人從輕工業方面得到的棉布只廿二尺，食鹽一點八斤。當時，大量的輕工業品需要從國外進口，而且價格昂貴。現在由於國產輕工業品增加、人民購買力提高等原因，去年只是銷到農村去的布疋就有一百億尺以上。

這幾年來，中國輕工業有了相當規模的發展。從一九五三年到現在，已經全部或部分投入生產的限額以上的新建、擴建的糖廠、紙廠和紡織廠就有五十二個；加上限額以下的建設單位，新增加的生產能力是：糖四十三萬六千噸，紙十五萬四千噸，紗錠一百六十七萬枚。輕工業部門的職工，在生產中作了很大的努力，克服了很多困難。今年上半年和一九五二年比較，每紡一件紗少用了五點五二公斤，每噸紙用漿量減少了六十一公斤，大豆出油率提高了百分之一點七七。因爲原料消耗量減少，五年來依靠節約而增產的消費品也佔了相當數量。

中國輕工業部門爲滿足人民物質文化生活需要，在五年計劃期間還試製成功了成千上萬種新產品，單是紡織工業，在五年內就試製成功了一千多種新產品。除了各種棉布、綢緞、呢絨以外，還有非常漂亮的針織品、花頭巾、手帕等。現在，只是上海生產的印花布就有兩千多種，在日常品和食品方面增加的品種更多。

近年來，輕工業部門還生產出了許多高級消費品。過去中國只能修配的手錶，都已經試製成功。鋼琴、收音機等現在也都能獨立生產。

尼赫魯岸信介會談

同意促使停試氫彈

藤山說雙方願調解美蘇間分歧

【新華社北京五日電】東京消息：印度總理尼赫魯今天上午同日本首相岸信介和外務相藤山愛一郎舉行了爲時兩小時的第一次會談。

藤山愛一郎在會談後說，這次會談是預備性的，並未討論具體問題。參加會談的日本內閣官房長官愛知揆一說，尼赫魯和岸信介在會談中同意，印日兩國首先應該努力促使停止核武器試驗，以便消除美國同蘇聯之間的緊張關係。尼赫魯和岸信介並且同意，爲了維護世界和平，日本和印度應當調解美國和蘇聯之間的分歧。

愛知說，他們還就國際形勢，特別是亞洲的形勢交換了意見。

今天晚間，尼赫魯將繼續同岸信介會談。

【據新華社北京六日電】東京消息：尼赫魯五日晚上同岸信介繼續會談。尼赫魯在會談中詳細說明了印度對世界政局的立場和政策，包括印度承認中國的理由。他並且要求積極促進印度和日本之間的文化和經濟的交流，以加深兩國之間的關係。

日本外務相藤山在會談後告訴記者說，他認爲尼赫魯對國際局勢的看法對日本政府了解印度將來的政策有很大的幫助，對日本制訂未來的外交政策可以作爲有價值的參考。據法新社透露，岸信介在會談中再次表示日本現在無意承認中國。

會談雙方繼續討論了關於禁止核武器的問題。藤山說，印度和日本對於核武器問題的態度，目的是基本上一致的，但是日本和印度提出的達到目的的方法有分歧。

據共同社說，藤山將在今天晚上同尼赫魯的會談中提出經濟問題和日本一直在籌劃的東南亞開發基金的問題。

蘇美外長會談

共歷四小時談到美蘇關係等項

【合衆社華盛頓五日電】杜勒斯與蘇聯外長葛羅米柯五日晚聯合聲明：他們對於中東、裁軍、歐洲、以及美蘇關係等問題，曾經進行有益的談商。

他們兩人談了將近四小時，事後發表上述的公報。

【路透社華盛頓六日電】杜勒斯六日正計劃早日將他和葛羅米柯的會談情況報告給艾森豪威爾。

美澳新三國理事會開會

【據新華社北京五日電】華盛頓消息：美澳新理事會四日在華盛頓舉行了一天的秘密會議。會議結束以後由美國國務院公佈的聯合聲明說，參加會議的三國代表除了就世界上的重要問題一般地交換了意見以外，特別表示相信三個國家都參加的東南亞條約組織「將繼續對東南亞的安全和福利作出重大的貢獻。」

會議由美國國務卿杜勒斯主持。澳大利亞外交部長凱西、新西蘭外交部長麥克唐納和三國的一些高級軍政人員參加了會議。

據美國外交界人士透露，這次會議討論的問題有共產主義在印度尼西亞日益深入人心的問題、泰國政變後的國內局勢問題、東南亞條約組織的「防務和美國以現代化武器供應澳大利亞和新西蘭問題等。有消息說，會議還討論了所謂中國在遠東的「意圖」問題。

華盛頓的美國政府官員認爲，杜勒斯花這麼多的時間來開這種會議，是爲了要強調表明他對澳大利亞和新西蘭在遠東「防務」的作用的重視。據合衆社從華盛頓發出的報道這次會議的消息說，澳大利亞希望把它駐在馬來亞的軍隊撤回，但是美國卻希望這支軍隊繼續留在馬來亞鎮壓馬來亞共產黨。

台灣美司令揚言

飛彈可隨時使用

【法新社台北六日電】中央社報道，美國協防司令史耶爾說，駐台美軍飛彈部隊，已經完成作戰部署，隨時可以行動。他又強調：「如果共黨飛機向美國的軍艦或飛機挑戰，我們不須等待華盛頓命令，立即就可反擊。」

比塔爾在聯合國談話

敘拒絕西方干涉

將堅決建立國防

阿拉伯國家反對大國「保護」

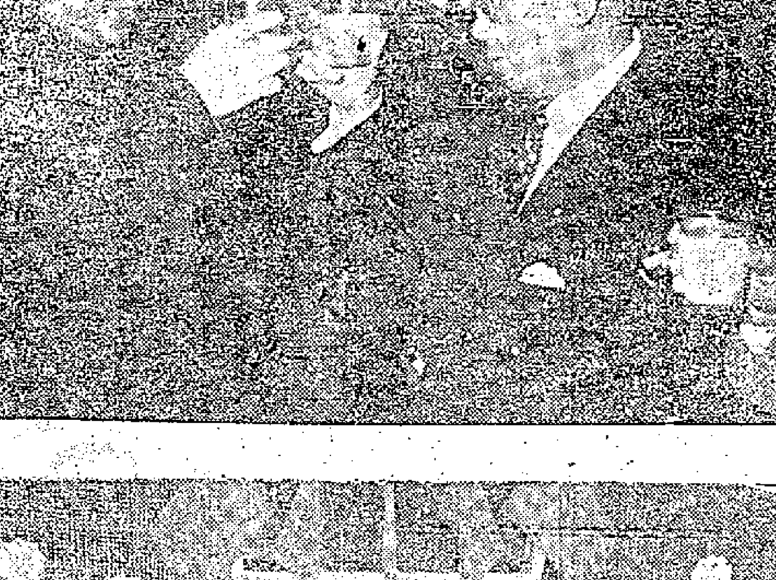
【據新華社北京五日電】紐約消息：敘利亞外交部長比塔爾四日再次指責西方國家陰謀干涉敘利亞內政。

比塔爾在聯合國記者協會舉行的一個宴會上說，某些西方政府的官方人士目前正在發動誹謗敘利亞的運動。這些政府對敘利亞施加政治、外交和經濟的壓力。但是敘利亞拒絕外界對敘利亞內政的任何干涉，並且正在設法阻止某些西方國家希望通過壓力、威脅和訛詐在中東地區建立或者擴張勢力範圍。

比塔爾說，阿拉伯世界各國竭力反對這種概念：除非等到它們接受這個或那個大國的「保護」，它們才能享有安全。它們認爲，中東局勢的那些危機的基本原因無疑在於，某些西方國家堅決不願意接受現在已經擺脫西方帝國主義枷鎖而想獨立和自由地生活的阿拉伯國家的無可避免的演變。因此大國必須永遠放棄帝國主義的陳舊策略，永遠放棄使用壓力、威脅和任何形式的侵略的方法，這樣才可以實現以聯合國原則爲基礎的國際關係的理想局面。

比塔爾駁斥了所謂敘利亞已經變成「蘇聯武器的軍械庫」這種誹謗言論。他說：敘利亞有權建立自己的國防，用以對付眞正侵略的危險。

他還說，敘利亞不能接受美國的「援助」，因爲美國提供武器或者經濟「援助」附有政治條件。



雅加達、東京慶祝中國國慶

上圖：印度尼西亞總理朱安達（右）向黃鎮大使致賀。（本報加達特稿）

下圖：東京華僑總會九月三十日舉行酒會，招待友好國家駐日本代表及日本各界人士。圖爲酒會會場全景。（本報東京特稿）

遼寧蘋果又慶豐收

【據新華社瀋陽四日電】著名蘋果產地遼寧省今年出產的蘋果達十七萬噸，比五年前增加約百分之九十，比解放初期增加七倍以上。

蘋果質量逐年提高，今年全省的好果率已經達到百分之八十五左右，全部蘋果中有一半是合乎出口標準的上等蘋果。旅大地區的好果率達到了百分之九十。

在五年以前，國內只有東北地區和北京、天津、上海等大城市人民可以吃到遼寧蘋果。現在除距離最遠的西藏由於運輸上有困難外，其餘各地人民都可以吃到遼寧蘋果了。今年計劃輸出國外的遼寧蘋果，等於一九五二年的十四倍多。如果把今年計劃出口的數量計算在內，五年來出口蘋果，如換鋼材，可以換回二十四萬二千七百多噸。

近幾年來，遼寧省各地隨着農業合作化的逐步完成，相繼出現了「果樹上山」的熱潮。五年來新栽的蘋果樹共有一千四百多萬株。西南部一些從來沒有見過蘋果樹的山村，也出現了大片蘋果林。全省現有的蘋果樹已比五年前增加兩倍多，今年結果的樹達四三〇萬株，比五年前增加四十多萬株。

重工業產品供應全國

遼寧發揮基地作用

鋼鐵機器人造石油等均大增產

大批技術人才調赴南北新興工業區

【新華社瀋陽五日電】新華社記者徐家桂報道：遼寧重工業基地在第一個五年計劃期間，對我國經濟建設起了巨大的推動作用。

在一九五二年就開始進行基本建設的遼寧重工業，在五年計劃期間大大擴展了重工業原材料和技術裝備的生產規模。發展最迅速的鋼鐵工業，今年鋼產量將比一九五二年約增加兩倍半。鞍山鋼鐵聯合企業三十多項工程陸續完工，使我國第一個五年計劃內建設急需的大型建築鋼材、鋼軌、鋼板和鋼管得到了供應，一九五二年鞍鋼只能供應全國五〇〇多種產品，而今天已經能夠供應五千多種了。遼寧特殊鋼工業五年內還生產出一批我國過去不能冶煉的高級新鋼種。

遼寧機器製造業經過五年來的擴建和技術改造，逐漸走上了獨立設計和成套生產的新途徑，遼寧機械工業五年內供給全國的技術裝備有冶煉、採礦、選礦機械、大型電氣設備、風動工具、精密工具機、大型通用機器、蒸氣機車、船舶，精密機床、儀器等名目繁多的機械和電器。全省國營機械工業五年裏製造出來的一千多種新技術裝備，大大提高了我國工業建設的設備自給程度。在武漢、包頭、洛陽、西安、蘭州、富拉爾基、哈爾濱等地建設中的工業區，到處可以看到大批從遼寧運去的機器。遼寧機械工業跨過了第一個五年計劃的建設階段，在第二個五年計劃內將大批製造國家缺少的大型、精密設備。

在急速增長的燃料工業中，以撫順爲主體的人造石油工業發展特別迅速，今年原油產量將等於一九五二年兩倍多。五年內，它的石油產品供應了我國水、陸、空交通運輸業。

化學工業也得到了巨大發展。全省五年來生產的化學肥料，可以用來增產糧食約六十多億斤。農藥、橡膠、塑料、油漆和基本化工原料——硫酸、燒鹼的生產量也大大增加。

隨着重工業的迅速擴展，遼寧省在第一個五年計劃期間，已經鍛鍊出來一支建設大軍和大批掌握新型重工業廠礦生產的人才。重工業部門的技術工人、技術人員的數量和技術水平每年都在增加和提高。鞍鋼湧現出的一支具有十多個施工專業、人數達幾萬人的建設隊伍，已經擔負起武漢、包頭兩個鋼鐵聯合企業的建設任務。幾年來鞍山支援全國的人才約四萬人。機械工業基地瀋陽和旅大，五年來向國營工廠外調的技術人才就有三萬多人。這些調出的人才在華北、西北、華中、黑龍江等地新興的工業區工作。

鞍鋼支援全國建設

產品建成寶成等路及長江大橋

五年上繳利潤稅金可建幾座汽車廠

【新華社鞍山六日電】鞍鋼的生產以驚人的速度增長着，對發展我國國民經濟作出了重大的貢獻。

據鞍鋼一位負責人向新華社記者說，日本人在這裏搞了三十年，那時最高年產量，生鐵只達到一百三十萬噸，鋼八十四萬噸，鋼材四十五萬噸。可是在共產黨的領導與蘇聯的援助下，鞍鋼在第一個五年計劃期間，鋼、鐵和鋼材的產量都遠遠超過了過去的最高水平。今年鞍鋼計劃生產的鐵將比一九五二年增加二三〇多萬噸，鋼將增加二〇〇多萬噸，鋼材將增加一七〇多萬噸。同時，各種鋼錠、鋼材和化工副產品的品種規格，已經從一九五二年的五百多種增加到二三〇〇多種。

四、五年以前，鞍鋼開始大規模建設的時候，全國曾經有五十九個城市爲鞍鋼製造過各種機械和電器設備。全國人民以極大的熱情關懷鞍鋼的成長，在原來基礎上經過近五年的建設，鞍鋼目前已經有四個軋鋼廠、兩個煉鋼廠、六座自動化煉鐵爐、九座煉焦爐等三十三項主要工程投入生產。新工程的開工和新產品的試製，使鞍鋼鋼鐵產量迅速增長，品種規格大大增多，有力地支援了我國機器製造業、燃料工業、交通運輸業、輕工業、農業和國防工業的發展。現在鞍鋼的產品，幾乎供應了全國所有的省市和內蒙古、新疆等自治區的生產建設，今年直接同鞍鋼簽訂銷售合同的，就有一千三百多個單位。

鞍鋼生產的重軌和各種大型鋼材，已經支援各地建設了寶成、黎湛、鷹廈等鐵路；橫跨長江的大橋，以及第一汽車廠等許多巨型廠房。在玉門和克拉瑪依的油田上，用鞍鋼的無縫鋼管進行着鑽探。遍佈全國各地的地質鑽探隊，差不多都裝備了鞍鋼的無縫鋼管。大連、四方、齊齊哈爾等機車製造與修理工廠，用鞍鋼的無縫鋼管製造或修理了火車頭。第一汽車廠新出產的載重汽車上，也有鞍鋼工人的勞動成果。第二薄板廠軋製出來的矽鋼片，已經在瀋陽、上海、哈爾濱等地的電機廠中製造了發電機、電動機和變壓器。在上海、大連等造船廠裏，正在用鞍鋼出產的造船鋼板製造近海和內河的各種貨船與航輪。此外，大批的新式農具，門、窗、鍋爐等日用品，以及姑娘們頭上的髮夾，孩子們的手推車等，也凝結着鞍鋼工人們的勞動。

從一九五三年到現在，鞍鋼上繳給國家的利潤、稅金和折舊費，足可以新建好幾座像第一汽車製造廠那樣規模的大型汽車製造廠，或者建設十多座武漢長江大橋。

經過近五年的建設，鞍鋼變得更加雄偉壯麗了。這裏的建設還在繼續着。未來的鞍鋼，將提供更多更好的鋼鐵產品，來支援全國的生產建設。

美兵七天殺五人

漢城報界起公憤

認爲朝鮮人已不能再忍

【新華社平壤六日電】漢城消息：南朝鮮報紙強烈抗議美國駐軍在過去一個星期製造的一系列的事件中開槍打死五個和打傷三個朝鮮人的暴行。其中最近的一件是美國兵史密斯五日在美國軍事基地凱西營附近打死一個二十三歲的南朝鮮婦女和打傷一個五十歲的南朝鮮老人。

漢城「朝鮮日報」發表社論說，朝鮮人不能無止境地忍受這種不斷發生的事件所加於他們的屈辱。這家報紙說，朝鮮人的寬大度量是有限度的。

這家報紙對於美國毫無接受李承晚政權關於締結規定美國駐軍法律地位的行政協定這一要求的意思一事，表示遺憾。

漢城另一家報紙「韓國日報」說，美國兵開槍射擊南朝鮮人的事件連續發生的最大原因是美國軍事法庭並不認眞處分犯罪的美國兵。

「韓國日報」特別指出，幾個星期前在仁川開槍打死一個三歲的南朝鮮兒童的美國兵只受到了三個月苦役的處分。

據合衆社報道，有幾家南朝鮮報紙認爲，美國兵在南朝鮮的暴行是從種族歧視引起的，這同美國國內最近發生的歧視黑人的小石城事件一樣。

蘇聯科學領先世界

（上接第一版）

成功地發射第一顆人造地球衛星對世界科學文化寶庫作出了最巨大的貢獻。可以毫不誇張的說，從人造地球衛星發射的時候起，科學技術的發展進入了一個新的階段，它表明人們戰勝了巨大的地心吸力，這是一個關於地球和大氣以及關於宇宙空間學識發展的新紀元。

在我們國內發射人造地球衛星成功的這個偉大的科學事件，激動了全世界。蘇聯人民懷着深爲滿意的心情表彰我們這個科學、技術和社會主義工業化的新成就。社會主義工業化成就的程度使它有力量解決最爲複雜的技術問題。

列寧在全俄第三次蘇維埃代表大會上描述未來的社會主義建設的偉大遠景時說：「從前，全部人類的智慧和天才進行創造只是爲了讓一部分人獲得全部技術和文化的成果，而使另一部分人得不到最必需的東西——受教育和發展。而現在，一切技術奇蹟和文化成果都變成全民的財富，從現在起，人類的智慧和天才永遠不再會成爲壓迫的手段和剝削的手段了。」

蘇聯人民讚揚那些貢獻出自己全部力量和知識的蘇聯科學家們和造福於勞動人民的一切科學文化成果。蘇聯人民認爲，蘇聯科學新的偉大成就是進一步發展蘇聯科學家和專家的有成效的創造以利於和平和進步的保證。只有社會主義保證各國勞動人民和全體進步人類才能理解這些成就。

「眞理報」今天登載了中國、波蘭、保加利亞、捷克斯洛伐克、羅馬尼亞、南斯拉夫、英國、法國、美國、德意志聯邦共和國、意大利、日本以及其他國家對塔斯社關於發射世界上第一顆人造地球衛星的公報的反應。到處都在評論這個事件，認爲這是蘇聯科學家在科學方面開闢新紀元的最大成就。外國許多科學家和報紙強調指出，蘇聯科學家在和平競賽中戰勝了美國。

蘇聯偉大的科學家齊奧爾科夫斯基的預言已經應驗了。他在他的後期一篇文章中揭示了航空和火箭技術的未來，他寫道：「我堅信這樣一點——勝利者必將是蘇聯」。人造地球衛星將爲星際旅行開闢一條道路。可以預料，我們這一代人一定會親眼看到在社會主義社會中人們的自由和自覺的勞動是怎樣使人類最大膽的理想變爲現實的。

我國第一個地下水電站
古田電站加緊施工
第一級第二期工程已提前開工
發電容量將躍升至六萬二千瓩

【本報福州專訊】為了適應福州、南平、永安地區第二個五年計劃期間新建廠礦動力需要，原定於一九五八年開工的古田溪水電站第一級第二期工程，已提前至九月份開工。這期工程將使這座我國第一個地下水電站發電容量從現有一萬二千瓩躍升至六萬二千瓩，並使未來閩北電力網的基礎得到初步奠定。目前，已經有四千多名工人來到古田溪沿岸，開始緊張施工。

這一期建設工程，主要是在古田溪中游龜濑地方，興建一座高五十五公尺、長四百五十三點五公尺、底寬五十二公尺、頂寬七公尺的鋼筋混凝土巨壩，以之攔蓄古田溪的洪水，使古田縣城周圍數十平方公里盆地變成個巨大的人工湖。這樣就使得電站進水洞口上面的水位大大提高，它不僅可使未來電站發電量比現在增加四倍以上；而且可保證在旱年不雨情況下也能有足夠水量供電站正常發電，並為古田溪更大規模的第二級工程建設創造條件。

這座攔水壩建築工程十分艱巨和複雜。它要劈掉龜濑壩址附近的山峯，清除壩址底下的沙石，運走八十多萬方土石方，並搬走整座古田縣城。在建築大壩時，還將結扎九百噸鋼筋和澆灌三十萬公方混凝土。整個工程大約需經過兩個枯水期，也就是兩年左右時間方能完成。

為了適應這一巨大工程的開工，中央、省有關部門已經大大加強了古田溪水力發電工程局機構人員和物資配備，大批久經鍛鍊的幹部和技術熟練的職工已經從新來到古田。大批工程材料、交通工具以及推土機、挖土機、壓風機、捲揚機、輸送機、軋石機、混凝土自動拌和器等等現代化施工機械，目前正從水陸兩路源源向工地運來；部分機械已經安裝完畢投入生產。為了便於管理、修製這種施工機械，工地上已設立了機械化站、修製廠、動力廠、沙石料廠、鋼（筋）木（料）加工廠等。投入建設的職工日益增多，不久將增至一萬人以上。

廣東水利建設事業
超額完成五年計劃
農田排灌面積擴大一千餘萬畝

【本報廣州五日專訊】廣東省水利建設事業的發展速度大大超過了第一個五年計劃的規定。據廣東省水利廳預計，到今年底，全省農田排灌面積將比一九五二年擴大一、〇〇〇萬多畝，超過原計劃的近百分之八十。

在第一個五年計劃期間，全省已經建成受益農田萬畝以上的水利工程一〇八宗，另有二十三宗正在興建，連原有的十三項計算在內，總共有一百四十宗，佔全國同樣規模的水利工程總數的十分之一。

機械排灌事業也有較大的發展。截至一九五六年底，全省已有抽水機一、四九五台，三四、五六九匹馬力，比一九五三年增加了三倍半，今年抽水機又有所增加。

廣東由於雨量充沛而分布不勻，濱海沿江下游和丘陵地區經常受到水旱災害的侵襲。經過幾年來的建設，全省水利設備原來殘破不堪的面貌已經根本改觀，抗禦災害能力顯著加強。在珠江下游一帶，原來低矮單薄、蟻洞鼠穴密如蜂窩的小堤小圍，經過聯堤築閘，已經有效地抵禦了洪水的沖擊；保衛着數百萬人口和農田的北江大堤、西南水閘、蘆苞水閘、增埗大閘、中順大圍、樵北大圍、順德一、二、六區聯圍等巨大防洪工程，到今年已經相繼加固修建完成，數以百萬計的單造田由於排除了積水而改種雙造。過去每年受到「春旱」、「夏澇」、「秋潮」威脅的韓江下游潮汕平原，現在已以安揭、北地關、東磁灌溉工程為中心，組成了龐大的自流灌溉網，潮安、澄海兩縣從此基本上消滅了旱災。歷年災害頻繁的湛江專區，僅去年和今年即修建大中型水利工程七、九六九宗，打井二十萬口，全區已有近一半的鄉村可以基本上制服乾旱。據水利廳統計，目前全省基本消滅旱患或者具有一個月以上抗旱能力的耕地已有二、八七〇萬畝，佔耕地總面積的百分之五十一。而解放以前，全省能夠抵抗一個月以上旱患的耕地最多只有一、〇〇〇萬畝。

汕頭三正潮劇團 下月到廣州演出

【本報汕頭三十日專訊】汕頭專區三正潮劇團目前正進行着籌備工作，準備在十一月初到廣州演出。廣州市的觀衆，將可以看到第三個潮劇團的上演了。

三正潮劇團，是潮劇團中負有聲譽的劇團之一。擅於演文戲，戲路廣，劇目多。在這次準備赴省演出的劇目中，有流行於舞台已一百多年的重點傳統劇目「昔親夫」，有錦繡短劇「別店」和「刺梁冀」等。該團的長劇目有「胭脂女」、「火燒臨江樓」等五齣。演員的陣容很盛，生、旦、淨、丑齊全，烏衫姚璐珊、小生吳介孝、吳嬋貞等，都是潮劇中不可多得的演員，觀衆對他們的評價很高。

即將開幕的「出口商品交易會」

本報記者 于人

工業館的新機器

廣州中蘇友好大廈正門古色古香的牌樓，近已經過一番修飾，懸着金字的「中國出口商品展覽會」，也改為「中國出口商品交易會」了。

在工業館大廳裏，牆壁上那幅我國與各國貿易地圖，新增了一條新路線，機械展品也面目一新。這次新添的機器，有許多是去年展覽會和今年第一屆交易會都未展出過的。其中有平面精鉋、木模銑床、萬能帶鋸、液壓牛頭鉋床、螺紋銑床、滾絲機、手搖台鑽、小型柴油機、摺頁機、方箱印刷機、排版機、鑄字機、花生削皮機、洗滌機、烘乾機以及四十四吋和五十吋的自動織布機。

引領記者參觀的一位工程師說，過去我國只供應四十四吋的自動織布機出口，現在連五十吋的闊幅織布機也可以出口了。他還說，這種織布機加裝多臂提花設備，可以織出各種花樣的布疋。至於柴油機，雖然現在展出的只是一些臥式和立式小型柴油機，還有卅至一百卅五匹馬力的船用柴油機，也可以供應出口。

東廣場上，除了一些在去年展覽會上跟觀衆見過面的解放牌貨車外，還有由解放牌汽車改裝的大型客車（港稱巴士）。這種客車是在上海裝配的。流線型，有點像現在廣州行駛的匈牙利客車，只是車身稍為短一些，車上有卅多個座位，坐在這輛國產客車裏，就像在漂亮的國產火車廂內一樣舒適。

工藝品令人目不暇給

新運到的工藝品中，以曾在英國倫敦展出的「北海全景」象牙雕刻，最吸引觀衆；金魚盤、掛碟及茶具等福建漆器也使人目不暇給。

至於四百多種絲綢展品中，有一百卅多種是新展品，而且其中大都是一九五八年的新花款。這裏有金線織錦緞、銀龍緞、金龍緞、金、銀梅雀錦、印花銀珍綢、翠雲綢、金線西洗紗、剛地紗、寶鈫綢及美綢和螢火花塔夫等。名聞各地的湘、蘇、粵、湖繡以及東北柞蠶絲綢，這次也集中在這裏展出。

食品方面，除各種新包裝罐頭外，由福建和天津等地運到不少罐頭新品種，如豬油雞、醃牛舌等。包裝凍蝦、凍魚片、速凍蔬菜、麴製糯米紙，昆明石榴酒以及「雞士林」糖果等新展品也運到了。

此外，在儀器、藥品、畜產品以及布疋、呢絨、文具等雜品方面，這次也補充了很多新展品。現在，新展品的陳列工作還在進行，預計本月十日前，將可全部完成。

交易團陸續到廣州

與展品陳列工作緊張進行的同時，交易洽談室也在積極佈置中，去年的展覽會和今年的交易會，只將東二樓闢為交易洽談室，這一次交易會則將西二樓也包括在內，並且決定將東二樓作為食品、雜品、糧油、畜產、絲綢、茶葉和礦產等七個交易團的交易洽談場所；西二樓作為土產、五金、運輸機械、機械、儀器和化醫等六個交易團的洽談場所。此外，地下的大廳，仍作一般交易洽談之用，並設詢問台，以便為客戶做好交易服務工作。

現在，參加交易會的我國各口岸和內地各省交易團，一部分已抵廣州，另一部分也將可在日內到達。他們將組成十三個交易團，由我國各對外貿易公司的總經理或副總經理擔任團長，負責有關的交易工作。

交易會已決定派出一個聯絡工作組駐深圳，與辦理客商旅行業務的中國旅行社和華僑服務社聯合辦公，協助往來客商辦理有關旅行事宜。此外，還在「華僑」、「南方」、「愛群」大廈和新亞酒店各設工作組一個，並備有五部客車，作為接送客商往返車站、酒店和交易會，以及假日參觀遊覽之用。

外商紛紛覆信要參加交易

據九月底的統計，交易會已收到許多國家和地區客商的覆信，大都表示要到廣州來參加交易，其中有新加坡、馬來亞、緬甸、印度、印度尼西亞、柬埔寨、泰國、日本、澳洲、巴基斯坦、新西蘭、北婆羅洲、敘利亞、黎巴嫩、摩洛哥、丹吉爾、南非聯邦、荷蘭、瑞士、西德、瑞典、比利時、意大利、法國、英國和墨西哥等國家和地區的中外商人。

記得去年的展覽會，共有五十個國家和地區二千七百多客商到會，做成五千多萬美元生意；今年初規模較小、時間較短的交易會也有廿六個國家和地區一千二百多人到會，做成一千七百多萬美元生意。

就在上次交易會閉幕那天，交易會主任委員魏今非提到交易會的收穫時說過：「舉辦這種交易會是發展雙方業務，和改善我國商品生產與對外貿易工作的良好辦法。」交易會秘書長嚴亦峻也表示過：「我們今後還要選擇適當時機繼續舉辦這樣的交易會，使我們已得的成就能夠不斷鞏固，我們與各客戶的業務關係能夠繼續向前發展。」

現在，一九五七年第二屆中國出口商品交易會已決定於十月十五日開幕，會期一個半月。以上兩次所得的收穫，各方客商踴躍參加交易和這次在貨源等方面均有充份準備等情況來看，這一次的交易會將會取得有利於主客雙方的更大成就。

廣州音樂學校舉行開學典禮
校址在沙河環境很幽靜

【本報廣州三日專訊】廣州音樂學校經過一年多來的籌備，終於成立了，並定於四日舉行開學典禮。

這是一所屬於中等技術學校性質的音樂學校，負責培養具有高中畢業文化水平的中等音樂工作幹部；培養出來的學生可以擔任音樂專業團體的隊員、小學音樂教員和廠礦、農莊等羣衆業餘音樂團體的音樂指導工作。今年根據發展計劃，分別招收了四年制學生二十人，七年制學生十多人。這些學生都是羣衆音樂工作的骨幹。

這所學校的四年制是招收二十歲以下具有初中畢業文化水平和一定音樂修養的青、少年入學；七年制是招收十六歲以下具有高小畢業文化水平和一定音樂才能的少年、兒童入學。不論四年制和七年制，課程都分政治文化課和音樂專業課兩大類。

這所初開辦的學校，在設備方面盡量做到滿足學生的學習的需要，現在已經購進了十八部鋼琴，和一些必須的民族樂器和管弦樂器；還有學生音樂知識和各方面知識的圖書、唱片等也選購了一批。中央音樂學院也贈送了二百多套唱片和一些有價值的如「貝多芬交響樂總譜」等書籍。

這所學校座落在廣州沙河，環境十分清雅、幽靜。全部校舍是由四十幢平房組成，建築面積達五千平方公尺，加上滿植樹木的寬廣的校園，總面積有二萬平方公尺。進大門的左邊，有一列小房子，每個房子放着一架鋼琴，是給學生們練習鋼琴的地方。

泉州市華僑新村十三幢房屋落成

【中國新聞社福州五日電】泉州市華僑新村現已落成十三幢房屋。還有八座房屋正在準備動工興建。

到泉州觀光的海外華僑和港澳同胞，一致稱讚新村環境優美，建築物的精緻、牢固、實用。

茂名橡膠開割
全世界種植橡膠最北的地方
兩三年後有四萬多畝收割

【本報茂名專訊】茂名縣的橡膠樹已經有收割了。這是現在世界上種植橡膠樹最北的地方。

五年前，國家墾殖在茂名、廉江、化縣一帶種下了四十多萬畝橡膠。與此同時，還造林幾十萬畝，進行防風和水土保持；又建造了大批梯田，防止雨水沖刷；並在橡膠樹周圍種植了許多覆蓋植物，增加土地肥力。經過墾殖工人的苦心培養，全區所種下的橡膠樹成活率達到百分之九十八以上。現在大的已有五、六丈高，十四、五公分直徑粗，小的也有七、八公分粗了。最近先後在茂名試割了二百多株，最好的每株產膠二十八CC，平均每株產膠一二點三CC，世界標準則是每株二十五CC。

這些樹目前還未到收割年齡的。它們現正以每年增大二公分直徑的速度生長，產膠率將亦隨之增加。預料兩三年後，全區就有四萬多畝可以收割，那時將可以割到足以製作二千五百個汽車輪胎用的橡膠。

懷集建煉鐵廠 本月正式動工
估計明春可投入生產

【本報廣州五日專訊】懷集消息：根據去年來地質部門勘察結果，懷集縣中洲區獅子山等地蘊藏有大量鐵礦。懷集縣人民政府決定投資在中洲興建一座煉鐵廠。該廠將於本月上旬正式動工，估計明年第一季度建成投入生產。

該廠除碎礦是用水碓外，其餘全部用機械化操作，並且自己發電。其中有高爐、電動機、鼓風機、內燃機等機械化設備。建成之後，計劃每日生產三點五噸生鐵，可供給該縣和廣寧、四會等縣的生產需要。

三埠開設國營餐廳

【本報廣州五日專訊】開平消息：三埠鎮新開設一間國營餐廳，已定九月二十九日開幕，每日接待三千顧客。三埠鎮是一個有二萬多人口的鎮，雖然已經有六間可以同時容納二千多茶客的茶樓，但近年來上茶樓飲茶的人激增，茶樓經常坐無虛席。三埠國營餐廳是適應人民要求而開設的。

廣州新產品
萬能縫紉機出廠
來回走針進行「之」字形操作 可以車出各種樣式美麗圖案

【本報廣州五日專訊】廣州九月下旬開始正式生產萬能縫紉機，截至十月四日止，已經生產近四十台。

這種縫紉機所以叫做萬能縫紉機，是因為它和目前所生產的一般縫紉機不同，人們利用它，可以進行各式各樣的操作。它可以釘製衣服的鈕門和衣鈕；可以來回走針；可以進行「之」字形的操作，並且還可以車出各種各樣的美麗圖案。而這些正是一般的縫紉機所不能車出來的。

製造這種縫紉機的技術比較複雜，過去，我國從沒有生產過。解放後，在共產黨的領導下，公私合營華南縫紉機廠的職工，在去年十月間試製成功後，繼續進行一系列的生產準備工作，在今年九月下旬便正式投入生產。這種縫紉機在中國出口商品展覽會上，曾得到海外人士的好評。

人造衛星的鼻祖
齊奧爾科夫斯基
龍衣

「人類不會永遠停留在地球上的，為了尋找光明和空間，雖然人類在起初對於跨出大氣層以外，會覺得有點膽怯，但是到最後，人類總是會征服整個太陽系的。」——齊奧爾科夫斯基的碑銘

世界上第一個人造衛星的騰空是和齊奧爾科夫斯基的名字分不開的。

蘇聯火箭理論和星際飛行方面的偉大科學家齊奧爾科夫斯基一八五七年九月五日生於列山省伊柴夫斯克村。他九歲的時候，不幸患了猩紅熱，以致變成一個聾子，無法進學校讀書。但是他卻孜孜不倦地進行自修，養成了對學問精細鑽研的習慣，成為有名的教育家和科學家。

齊奧爾科夫斯基只有八歲的時候，他從母親那裏得到了一個氫氣球的玩具，這個氫氣球就引起了他對飛行的念頭，對研究航空科學的興趣。他在航空學方面的第一本著作叫「氣球的理論與實踐」，引起當時俄國一些大科學家如被稱為俄國航空之父的茹考夫斯基等人的讚佩。幾年後，他又出版了一本叫「可駕駛的金屬飛船」。他按照他的飛船理論，作了一個具體的設計，比十年後德國的「齊柏林」飛船還要完善和堅固。一八九五年，他又出版了一本新作「飛機」——像飛鳥的機器」。在這本書裏，他公佈了他所設計的一種機器，能升上天空。當時的人都非常驚奇。這種機器的形式已和現代飛機的形很接近了。

一九〇三年，齊奧爾科夫斯基發表了一篇論文——「關於噴射推進機的問題」，這就是近代噴射推進原理的開端。在這篇論文裏，他說明了用噴射推進機，來代替螺旋推進機，飛機的飛行速度就可以大大增加，飛行領域也可以擴大。

他的宇宙航行的理想，就是在這個時候開始的，因此他曾自稱為「宇宙的公民」。

齊奧爾科夫斯基雖然是一個出色的科學家和發明家，但在沙皇時代沒有得到重視。十月革命以後就完全不同了，他在蘇維埃政府的幫助下，造成了一只飛船模型。不久又製造了一批噴射推進機。其後他發表了很多著作，如「宇宙火箭列車」、「鋼質飛船」、「噴射推進飛機」、「星空航行」等等。

齊奧爾科夫斯基在一九三五年九月十九日逝世。今天蘇聯已成功地放射了第一顆人造衛星，他畢生的工作，現在已收到成果。

新聞小內

美國的人造衛星

「兩年之後，抬頭望，人造衛星已在飛行了。」

這是一九五五年九月，香港一家報紙報道在國際地球物理年中將發射人造衛星新聞的標題。兩年後的今天，人造衛星真的在我們頭上飛行了。

在當年，準備發射人造衛星的主要有美蘇兩國。

美國是採用莊重的儀式宣佈這一決定的。一九五五年七月，艾森豪威爾為此發表一個特別公報，宣佈美國準備在一九五七年或一九五八年發射人造衛星。這個公報由美總統新聞秘書哈格蒂會同美國五名最著名的科學家一起向記者宣佈，公報申言：「這個計劃將是有史以來的第一次。」

這個消息，曾經哄動一時。

但是在同一年，蘇聯科學院也在規劃有關星際交通方面的科學研究工作，它於該年在天文學協會下成立了一個星際交通常設委員會，負責研究人造衛星。還制定以齊奧爾科夫斯基命名的金質獎章，用來獎給對星際交通有卓越貢獻的科學家。到了一九五六年九月，蘇聯才正式宣佈參加國際地球物理年的發射人造衛星項目。

美國原定於今年九月發射人造衛星的。但是據美國人造衛星技術委員會主席波達五月中在衆院撥款委員會報告，這個計劃要延期了，他「有信心地希望」美國在一九五八年之前發射六個衛星。（銘）

新聞索引

艾克談小石城

艾克和小石城
源一

在十月三日的記者招待會上，艾克談到小石城事件時說：「絕大多數美國羣衆相信，聯邦法院主張黑白合校的命令必須堅持。」

既然這樣，為什麼執行這道命令又如此困難呢？顯然是為了推諉責任，艾克又說：「在美國，對於種族問題的將來，尤其是對於社會上種族雜居問題，意見是有很大的分歧的。」

照他說來，似乎有很多人反對黑白合校。這種說法，一方面為了推諉責任，另一方面更鼓勵了種族歧視分子，替他們壯聲勢。

姑息放縱

事實上，小石城問題之所以迄今未能解決，美國政府是不能辭其咎的。美國專欄作家李普曼就指出了艾克對阿肯色州州長福巴斯的姑息。

他指出，最初抗拒聯邦法院命令的，並不是學校外面的暴徒，而是福巴斯；但是，當艾克下令聯邦軍隊進駐小石城時，在演說中卻完全沒有譴責福巴斯。福巴斯公然違法，而自命「法治」的美國的總統，卻視若無睹，這不是姑息放縱，又是什麼呢？

李普曼還隱隱約約地指出，在這樣嚴重的關頭，艾克還時時飛到紐坡特去打高爾夫球，是不應該的。

做做樣子

並不是只有福巴斯一人受到姑息，小石城的暴徒也同樣受到姑息。

香港不少報紙登過一張照片，一個白人一腳踢倒一位黑人記者，許多白人在旁邊看熱鬧。這個白人受到任何法律處分沒有？

兩個白種學生打倒了一個黑種學生，在旁邊的兵士根本不管；反倒是那兩個白種學生自己到處宣揚這件事，引以為自豪。當然，他們也沒有受到任何法律制裁。

在聯邦軍隊剛進入小石城的時候，局面是暫時沉靜下來了；但這幾天來，白種暴徒又開始囂張起來了。他們已經看透，艾克的雷厲風行，只是做做樣子而已。

兩種態度

值得注意的是，在種族歧視問題上，艾克只強調兩點：

一是法律——聯邦法院的命令是應該執行的；

二是國際觀感——給外國人看到了尤其是給有色的亞非人民看到，對美國的外交政策不利。

除此而外，艾克從來沒有正面譴責過這種反人道、反人權的種族歧視。

這是兩種基本不同的態度：把種族歧視當作反人道的罪惡，就可以動員一切道德力量，加以徹底清除。把它看作一個單純的法律問題，就可以容許陽奉陰違；把它看作一個國際觀感問題，即只要能騙過外國人，更是可以相安無事。

小石城事件的發展已經說明，艾克的雷厲風行，只是做給外國人看看的；骨子裏卻是勉強敷衍，盡一切可能來維護福巴斯、維護那些暴徒。

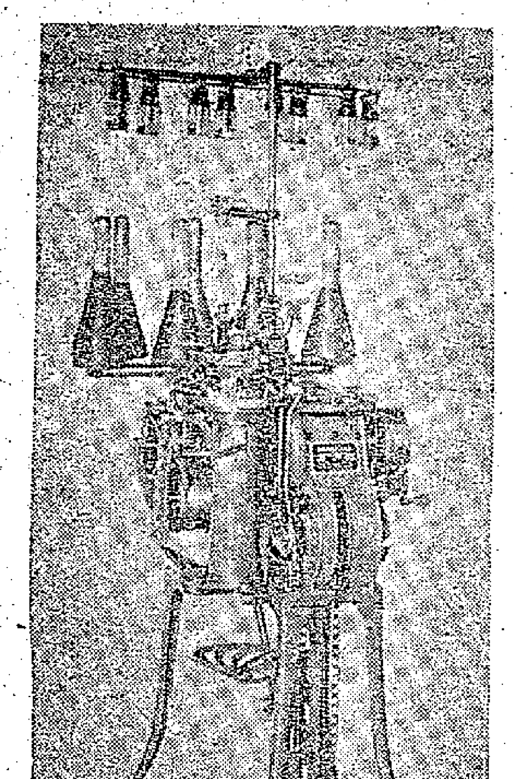
騙不了東方人

這齣戲其實也騙不了東方人。從在台灣的雷諾爾，在日本的吉拉德，一直到在朝鮮行兇的美國兵，這種種族歧視的英雄，東方人是很熟悉的。他們不把黃臉人放在眼中，要打就打，要殺就殺。

他們為什麼這樣大膽呢？因為他們知道，他們有美國政府作後台；他們殺了人之後，美國政府有辦法使他們無罪獲釋。這一切，東方人也是很熟悉的。

中國運輸機械進口公司

出口商品



自動橡口織襪機

專織紗線絲光尼龍各種原料橡口花襪產品鬆緊舒適提花新穎各種花式可隨意設計：

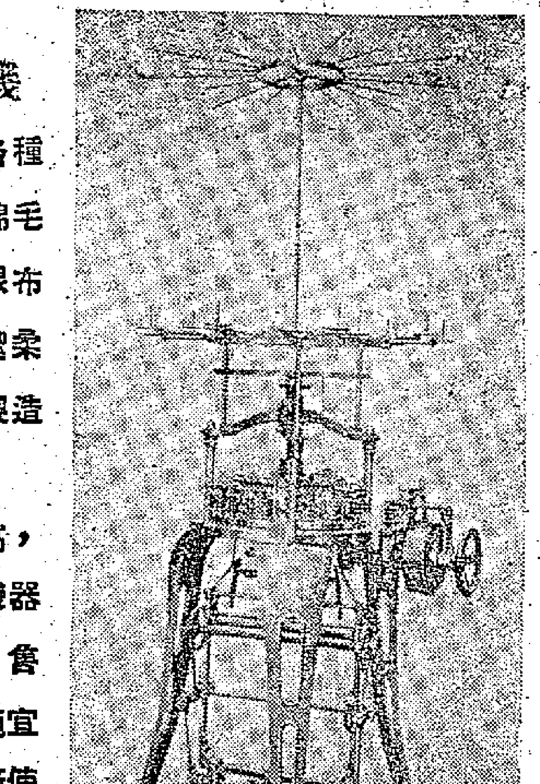
產量高 每8小時可生產紗襪80打

機身構造堅固經久耐用、操作容易

棉毛機

專織各種吋數治棉毛布，及網眼布，產品光潔柔軟，適合製造各種內衣。

產量高，管理易，機器堅固耐用，售價低廉，適宜於各內衣廠使用。



汗絨布兩用機
汗布機
棉毛機
自動織襪機B-1型
自動織襪機B-2型
自動織襪機B-3型
自動織襪機K-1型
雙針光邊電動襪腰羅紋機(素色)

五色調線電動襪腰羅紋機
大羅紋機
雙梭夾口電動袖口羅紋機
電動領口羅紋機
縫襪頭機
紅木錠搖紗機
寶塔錠倒線機
轆線機

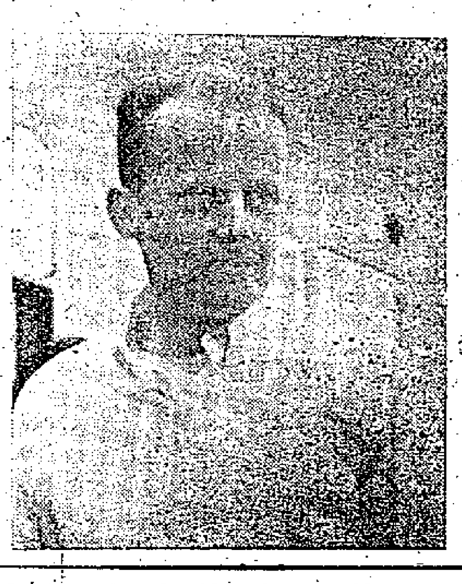
離心力脫水機
紗線絲光機
蒸汽軋光機
蒸氣壓襪機
針織產品計量表
電動包縫機81-6型
雙線連鎖縫級機44-13型
工業用縫級機45-25型

北京總公司 北京西郊二里溝 電報掛號TRANSMACH PEKING

天津分公司 天津新華區彰德道十四號 電報掛號TRANSMACH TIENTSIN

代理處：華潤公司 香港德輔道中二號A中國銀行大廈

美青年遊中國後過港稱
中國人民滿意政府
因為政府致力於改善人民生活
又說在中國做彌撒與美國一樣



美國青年奧·康尼爾

【本報訊】曾和其他四十二名美國青年一起在參加莫斯科青年聯歡節後到中國訪問的美國青年奧·康尼爾，昨天由穗抵港。他對記者說：他是一個天主教徒，在北京和上海時，曾參加過許多次當地天主教堂的彌撒。他認爲這些彌撒和芝加哥天主教堂的彌撒一模一樣，完全沒有不同的地方。他說：「中國的天主教徒們，對現在的共產政權，感覺很滿意，因爲它會使得他們過着較好的生活。」

他說，中國人民對現在的政府是滿意的。一九四九年以前的中國實在太可憐了，那時的政府腐敗無能，人民從沒有過過一天好日子，連年內戰，軍閥割地稱雄，後來又有抗日戰爭，人民受苦更甚。可是現在情形完全不同了，中國的糧食比一九四九年以前還要多。他說：「十五年後的中國，是可以達到社會主義的。」

有一位美國記者問他：「你怎樣知道這些事情呢？你怎樣知道中國人民對他們目前的政府感覺得滿意呢？」

他說：「從我所接觸到的每個中國人中，從我們所接觸到的每一個中國學生中，都知道了這些。他們是這樣說的。」

他說：「中國人是十分熱情的。我們到每一個地方都遇到熱烈的歡迎。」「你在上海時有沒有探過仍在監獄中的華格納神父呢？」有一個記者問。他說：「有的，我看見他時，他正在患着很嚴重的氣喘病，看來身體很孱弱。他現在只有五十歲，但看來已像五十八歲了。」

他表示，這次他到中國的訪問，是違背美國國務院的旅行條例的。他回到美國後，應當受到處罰，但他認爲，美國政府應該允許多一些美國人到中國訪問。

他說，在莫斯科時，美國的青年代表團曾遇見了匈牙利的青年代表團，於是在一個集會上，美國青年向匈牙利的青年代表團提出了許多有關匈牙利事件的問題。在這些美國青年中，大部分對美國政府有關匈牙利的看法，認爲是不對的。

有一位記者問：「爲甚麼你要到共產主義的國家去訪問呢？」他說：「我想看看共產主義國家的情況究竟是怎樣的。」

奧·康尼爾是美國芝加哥人，現年二十五歲，曾在芝加哥一間廣告公司任職。他的身體不甚健全，走路時需要用兩個手杖協助。

他到達尖沙咀車站時，電視記者和新聞記者們爭着拍照。一位美國電視記者和一位美國廣播電台的記者爲了爭攝影角度幾乎大打出手，經其他記者們的排解後了事。

人造衛星飛經穗空
香港收到所發訊號
電報局及廣播電台均曾經收到

【本報訊】據香港天文台消息：香港大東電報局於前日下午六時五十五分收到蘇聯發出的人造衛星的電波訊號。

香港廣播電台也於前天下午七時收到這顆人造衛星的電波訊號，它是在每秒二零點零零五兆週的一個頻率上收到的。香港廣播電台於昨日中午報告了這一消息。這裏的一位業餘無線電愛好者張克威前天也在同樣的頻率上收聽到這顆衛星的電訊。

按，這顆在九百公里高空、以每秒八公里速度環繞地球運行的人造衛星，於前天下午六時四十一分及昨天晚上十一時四十三分飛過廣州上空。

鯉魚門外賽釣魚
釣友碰着大羣鯊魚
鯊魚毫不客氣搶走不少上釣魚

【本報訊】四十位「釣友」昨天在鯉魚門外海面較技，意外地竟然碰上鯊魚羣，給這項新奇的比賽平添不少刺激。

釣魚比賽是香港業餘釣魚會首次舉辦的，賽場在鯉魚門附近的果洲海面，勝負以各人魚穫量爲標準。

昨天清晨，四十位「釣友」從九龍乘機動船出發，途經香港，到果洲，分成十組，各展其能。

「釣友」們拋下魚絲，不久即有人把上斤重的紅鮎扯上艇來，一陣歡呼，均感豐收在望，完全料不到鯊魚羣的挑戰，竟在眼前。

鯊魚專掠奪「釣友」的魚。當「釣友」們釣到一尾較大的魚，扯上水面的速度稍爲慢些的時候，鯊魚就毫不客氣地把這尾魚搶去。有些「釣友」正在欣喜釣到一尾大魚，小心翼翼地拉上來，突然有強力向下一沉，便餘下輕飄飄的一截魚絲，連魚鉤都被咬去了；或者是那條大魚沒有了，魚鉤被拉直了。

這種意外昨天發生了約二十次，「釣友」們估計在海底搶魚的那羣鯊魚，每尾總有好幾擔重。只有一尾體積較小的鯊魚出了洋相，給「釣友」何富手急眼快，把絲一提，

當「釣友」何富釣到一尾魚的時候，鯊魚又同樣去搶，可是這尾鯊魚被釣住了，一直被扯到水面。可惜最後還是逃脫了。釣友們看到這尾鯊魚長四呎的，推測重約六、七十斤。

除了鯊魚惡作劇之外，昨天風浪也很大，有許多「釣友」捱不住，又暈又嘔吐，中途罷手不釣。儘管如此，他們的魚簍裏仍達兩擔，最後全部分撥，人人有份，皆大歡喜。

昨天的比賽結果，梅威以八斤一兩的成績奪得冠軍；亞軍唐展鵬，釣得七斤九兩；季軍麥燈天，釣得六斤二兩。此外還有邱琦生獲精神獎。得獎者均獲金牌一枚，由該會副主席林翔頒獎。

羣童泳中嬉水
兩兄弟遭溺斃
但是只撈到了一具屍體
鍾聲泳場側一童被救起

【本報訊】九龍塘瀝沙道尾水氹，昨有兩兄弟遭溺，經消防局人員打撈了將近一小時，救起了一個，已經氣絕，另一個屍體未撈獲。死者李松明（十一歲），在紅磡官立學校讀二年級；李松德（九歲），在樂善堂義學讀一年級，家住啓德道七十×號地下。昨天星期日，沒有上學。下午三時左右，兩兄弟跟齊約廿名的小童去玩，至五時左右，這羣小童回來後都沒有聲張，後來對街的人家對死者家人說，他們兩人不肯回來，死者之叔遂駕單車去找，但不見蹤影，方知事情不妙。後來死者的父親等人也趕到現場，發現水氹邊還有兩兄弟的褲子在那裏，急召人打撈。

這個水氹看來相當大，據說從前那裏是水坑，後來填地填平了，剩下了這一處水氹，平時仍有山水流來。據說，該處水深十餘呎，底下是稀泥。

又訊：鍾聲泳場側，昨日下午四時許，又有一個名叫莫國海的九歲小童沉溺，幸被救起無礙。

又訊：前天在荃灣山坑水氹發現的一具男童屍首，已被其父母領回殮葬。死者余德活（十歲），住在該區第三段木屋，父親是磨鮫剪工人。四兄弟中他排行第三，

天氣　和緩東北風。初時密雲，後轉天色頗好。

高潮　上午九時廿八分　晚上十時零三分

低潮　早晨三時十二分　下午三時卅一分

看賭博唔見錢
連騙帶搶婦人損失百元

【本報訊】婦人陳翠合昨午一時在街邊看別人賭三公，被人又誘又搶，失掉一百一十元。她昨天上午十時稍過了個孩子出外買菜，經過廣東道時，在一處賭三公檔口前站下來，經不住旁人的引誘，一下子買了十元，輸掉了。旁人又誘她說：「再賭過啦，擔保你贏！」她把心一橫，掏出一張紅底來。誰知錢財剛露眼，他們一齊走×，她手中的百元鈔票已被搶去，她只好大聲喝哭。

美國水兵
大鬧灣仔
叫嚷追逐當街小便
並踢開消防局後門

【本報訊】今晨零時二十分左右，有四名美國水兵大鬧灣仔，嚇得婦孺爭相走避。最初，從外表看來，他們好像已喝得酩酊大醉。他們在高士打道與波斯富街交界處高聲叫嚷，互相追逐，一直追至駱克道消防局後面，其中兩人解開褲鈕，當街小便，另兩名則大叫大嚷，並把消防局的後門踢開。之後，他們大搖大擺地再往前走，在駱克道與堅拿道西交界處幾乎把一名女小販推倒了。附近居民開窗出視，他們奔進騎樓逃去。

地皮廿一萬方呎
今天下午將開投
底價定爲一百七十萬元

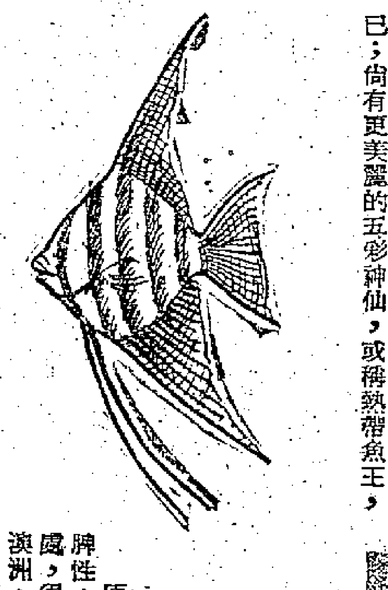
【本報訊】大坑道地段定今日下午三時在下亞厘畢道工務局測量處開投。該地段面積約二十一萬三千七百平方呎，年租四千九百零六元，底價一百七十萬九千六百元，限於卅個月內建有價值二百萬元之建築物。租期七十五年，期滿後可再續租七十五年。投得者須先付定金三十四萬一千九百廿元。

明年二月訂新約
港巴尾車將延遲
延至凌晨一時一刻與九巴同

【本報訊】據通訊社消息：港九兩巴士公司承辦期明年二月屆滿，港府月前已去函兩公司提出續約新條件。查新條件中，除例有的各條件外，對於改善今後行車亦有若干條文，其中之一條將港巴收車時間與九龍方面劃一辦理，即尾車開凌晨一時十五分。

「五彩神仙」稱魚王

本報特寫



大凡有玩熱帶魚癖好的人，對神仙魚的印象應該很深刻的了。那像鳥翅般的魚鰭，那瀟灑的游泳姿態，加上黑色或彩色的外衣，令人一見就生愛慕之感。但人們常見和常玩的神仙魚，只屬於普通神仙或黑神仙兩種而已；尙有更美麗的五彩神仙，或稱熱帶魚王，卻不是一般所能見到。原因是這種魚王存量太少，價格太貴，又不便與生人接近，所以注定了一生嬌生慣養的命運，玩家若非備千金難求佳品一對。

千金一對的熱帶魚王

原產於南非的熱帶魚王——五彩神仙，現在已經可以在香港繁殖了；但這是經過多次的試養才成功的，而且她的身價一對要值千金，飼養起來，還有許多怪脾氣，這篇特寫要簡單地介紹給你知道。

在香港很難飼養

原來這種魚類祖居南非，牠有一種特殊的脾性，就是受暖流和炎熱的天氣，如果易地而處，很快便會死亡。過去曾由南非空運美國、澳洲，成績都不很好，所以價格昂貴得驚人。據說，香港首次見到五彩神仙，還是五年前的事。其時，九龍水族館主人，因久聞五彩神仙之名，特向南非洲購買三對空運來港，代價約爲三千元港幣。滿以爲此品種將來可在香港生根傳世了。不料養育一月餘，魚兒不服水土，先後病亡。不數月，再向南非購買三對來港，亦與上者同一命運。不過，這六對五彩神仙的仙游，已使九龍水族館主人獲得了相當經驗；乃再接再厲，購買最後三對五彩神仙來港試養。這三對魚王一養三年，不幸死去一雙，好在其他兩對都有了後代。

稀奇古怪的脾氣

但話雖如此，香港現存的五彩神仙，數量仍不過區區十對而已。其所以稀罕原因，一來是產量太少，二來是父母都有吃「魚卵」的惡習，故生存量更少了。等到魚兒漸漸長大，仍不能受驚，假使生人走近魚缸，五彩神仙便亂碰亂撞，結果撞死缸中。這就是魚販不肯輕易將五彩神仙供客人觀賞的原因。

此外，五彩神仙還有一種異乎尋常的習俗，就是幼魚賴父親哺育長大，牠們專吃父親身上的乳質東西，直至自己能吃水蚤時止。做母親的，排下卵後，責任完畢。往往被移至另一缸中養育，免得牠再把魚卵吃下肚裏。

十數對空運外銷

九龍水族館的五彩神仙魚，多半分到新界養育，因那邊地方寬廣，食物豐富，魚兒容易長大。目今一雙幼魚在香港出售的市價約爲百元，待長到碗口般大小，每對便值上千元了。在美國、澳洲、紐西蘭方面聽說五彩神仙在香港試養成功，曾向九龍水族館洽購十數對，目前所傳運出六千尾不確。

端木惠

國慶大廉價
最後兩天

圖書雜誌八折

文教用品九折

自來水筆特價

·港版新書·

平面幾何學習指導	許莼舫著	1.50
微積分學	周夢麟譯	8.80
物理學 1-3冊	王子昌譯	9.80
電動機修理法二冊	黃煥焜著	6.40

另設特價書部歡迎選購

三寶圖書文具公司

九龍彌敦道五八〇號　電話：五七三四九

本報澳門分銷處

地址：新馬路二號F二樓

電話：三六九四號

麗的呼聲

足球季與賽馬季的貢獻

足球比賽實地評述

足球經典球迷信箱

賽馬預測報告結果

大賽馬日實地播述

尚有精彩節目

直接轉播粵劇·小說應有盡有

新聞最快·金融行情·体育消息

幾個猜獎節目·各種講座信箱

平劇 潮劇 越劇 話劇 諧劇

南音 申曲 弹詞 大鼓 相声

代價低廉上算

月費十元連電費修理費牌照費在內

中國名醫陳伯壇門人　東方及漢興醫學院教授

頭暈心悸

彭錦棠醫師　專理風濕跌打　痛症

診所：九龍旺角上海街562號

大公報仰光分銷處

遷移新地址　仰光廣東大街609三樓

609 (2nd Floor) DAL HOUSIE ST. Rangoon

買新屋新辦法
新樓可分十年付款
須先繳屋價一半 十年後仍可領回

這種人壽房屋目前暫定在北角太古糖房附近興建八幢，每幢分八層，每層又分前後兩座，每一居住單位售價由一萬三千元至三萬四千元不等。

【本報訊】分期付款置業辦法，最近又有新發展。往日最多分三年付款者，現有人將期限延爲十年，當十年供滿之後，還可拿回一筆現金。聞是項辦法由置業商與人壽保險公司投資合辦。建屋地點經選定北角太古糖房附近。

十年付款方式是這樣的：任何樓房先照價繳交現金一半，其餘一半連利息、人壽保險費，分十年期按月繳交。比方要買一層二萬元的樓房，便得先交一萬元現金，跟着每月付款二百二十四元，付滿十年，即二萬六千八百八十元，那層樓便歸買家所有，並可領回屋價連利息的一半，即一萬一千五百元。此數字亦即購人壽保險時，十年內的平安儲蓄。

如果買主於十年內死去，其繼承人可獲得該所房屋，另有優待辦法。

馬頭角道遇老千 失業女傭受騙
誤信介紹職業中了圈套 失去金鏈手錶值兩百餘

【本報訊】昨日下午二時五十分左右，有一個失業的女傭，在馬頭角道上，被一個老千以介紹職業爲名，騙去金頸鏈一條，值一百七十元；手錶一個，值三十元，另現款十元。

屠夫撞暈送院醫愈 發覺失欵警員被控

【本報訊】一宗警員偷錢疑案，上週在九龍裁判署審訊未畢，定本月十八日再審。

被告男子王明星，是前時守紅磡警署警員，被控罪名是於本年八月二日偷去男子李金港幣一百元。被告不認罪，請巴士度大律師代表辯護。

控方證供透露案情如下：本年八月二日，男子李金駕單車路經露公道，突然被其他車輛撞倒於地，當堂失去知覺。警方據報，派被告前往調查。被告人抵達現場，即召救傷車將傷者李金送往九龍醫院救治。抵醫院急症室，被告在一名男護士面前將傷者身上的現款及其他各物取出，一一登記於警員記事册，然後將各物放入一信封內。當時在場的男護士目睹傷者的現款包括有兩張面額一百元的港幣，一張爲匯豐銀行發出者，另一張乃渣打銀行發出者。除此之外，尚有其他紙幣計有百餘元。被告人登記各物後，並由男護士簽名於該警員記事册上以證實無誤。

傷者李金是一屠夫，住廟街。他在九龍醫院留醫多日，直至出院之日，院方人員着李金自行往警署取回當日放在衣袋各物。李金到達警署，由一名幫辦將一大信封交回，但發現失去一張匯豐銀行的一百元紙幣。該信封未開啓之前是用火漆封固的，後幫辦證實該信封是被告人交到警署保管者，因李金報告失去一百元，警方展開調查，最後將被告人落案起訴。

昨日下午四時五十分，寶寧街上一輛汽車衝進騎樓。（美藝攝）

新人定十七就職 西區婦女福利會

【本報訊】西區婦女福利會第三屆執行委員暨各部職員已經選出，定本月十七日（星期四）下午四時三十分，假座金陵酒家舉行接代就職典禮，請社會局長乾諾弗夫人主持監督，並頒發第二屆徵求會員成績優異獎品，是晚會舉行會員聯歡聚餐。屆時有幸運抽獎及播放潮劇團的古裝粵劇「紅樓夢」主題曲錄音片及放映七彩「唐宮綺夢」、「紅樓夢」的活動紀錄片，並加插魔術表演等。

七約鄉公所 準備修章程

【本報訊】新界各區鄉事會共二十八個單位，其中十九個已先後獲准豁免註册，惟大埔七約鄉公所未獲批准，據說是因爲其組織章程與衆不同。該會現定於十三日

南丫榕樹灣 父老談福利

【本報訊】新界南丫島北段榕樹灣鄉紳父老，前晚舉行了一個座談會，商討地方福利事宜。對衛生、教育、街渡等問題提了許多意見，由鄉事委員會彙集後再向港府有關當局要求予以改善。

潮商互助社 理事長選出

【本報訊】潮商互助社第廿四屆理監事，經於日前選出，昨日下午六時在會所互選，結果林友卿任理事長。其他各部職員亦在會上選出。

貨車渡海受阻 商會要求改善
盼渡海船每次能載四輛

【本報訊】香港營業汽車商會以現行之汽車渡海船供不應求，致貨車過海大受窒碍，影響業務，已函警方交通部要求予以改善。據該會負責人稱：過海之貨車，有時被阻留達四小時之久，目前每艘汽車船只載貨車二輛，因此貨車不得不在馬路大擺長龍。如放寬限制改載四輛，對現時之擠迫情況或可減輕。

香港中文電台

七時：報時；時代曲。卅分：國語教授。五十分：時代曲。五十八分：天氣報告。八時：每日公衆活動報告；粵語新聞國語新聞及特別報告。卅分：節目預告；京曲。九時：粵曲。卅分：潮州曲。十時：「家庭專集」。卅分：轉播倫敦電台昨晚國語節目。四十五分：粵語流行曲。十一時：「茶餘飯後」。十五分：京曲。卅分：古腔粵曲。十二時：報時；潮州曲。卅分：故事演講。一時：報時；時代曲。廿八分：天氣報告。卅分：粵國語新聞及特別報告。五十分：音樂。二時：京曲。卅分：長篇粵曲。⊖唔嫁又嫁(二段)（小芳艷芬唱）。三時卅分：「工作不忘娛樂」。四時：潮州曲。卅分：故事演講。五時：粵曲。卅分：兒童節目。四十五分：京曲。六時：報時；粵國語新聞簡報潮客語新聞及特別報告。卅分：英語教授：用粵語解釋：教授第五十三課。四十五分：時代曲。七時：「每週時事實錄」。十五分：粵曲。卅分：「太平天國故事」。八時：報時；粵曲。十五分：特備口琴演奏節目。卅分：「影壇雜錦」。五十八分：天氣報告。九時：轉播倫敦國語新聞。十五分：時代曲。卅分：轉播倫敦粵語新聞。四十五分：「證券摘錄」。十時：廣播劇化偵探小說。卅分：故事演講，「儒林外史」。十一時：特備南音節目。卅分：天氣報告；明日節目預告；潮州曲；時代曲。十二時：廣播完畢。

香港英文電台

七時：樂隊演奏。二十分：晨曲。八時：新聞。十五分：電影音樂。九時暫停。十二時卅分：兩人合唱。一時十五分：新聞及特別報告。卅分：下午音樂會。二時暫停。五時卅分：教育講話。四十五分：樂隊演奏。六時卅分：古典音樂。七時：港大唱片。卅分：新書介紹。八時：新聞。九分：時評。十五分：四部合唱。四十五分：電影音樂。九時卅分：鋼琴演奏。十時：意大利音樂。卅分：轉播倫敦電台。十一時：新聞。十五分：晚安音樂。（完）

麗的呼聲銀色電台

七時：麗的呼聲進行曲，早晨音樂。十五分：天氣預測，時代曲。卅分：口琴。四十五分：粵語流行曲。八時：報時，新聞報導，天氣報告。十五分：聽戶祝壽祝婚點唱。卅分：粵曲點唱。九時卅分：時代曲。十時：大衆信箱。十五分：今日事。廿分：廣東音樂。卅分：南音演唱「再生緣」。十一時：粵曲。十五分：國語教授。卅分：小說「夕陽戀照」。十二時：報時，新聞報導。十五分：轉播證券交易所股市及金融行情。廿分：聽戶祝壽祝婚點唱。卅分：小說「天涯浪子」。一時：時代曲點唱。卅分：話劇「怪樹」。二時：粵劇唱片。三時卅分：下午音樂。四時：聽戶祝壽祝婚點唱，電視節目介紹。十五分：粵語流行曲。卅分：小說「情債情償」。五時：兒童節目「生活故事」。十五分：口琴。卅分：時代曲。六時：趣劇「以毒攻毒」。卅分：「一斗金」猜曲有獎節目。七時：偵探小說「血海紅蓮」。卅分：粵曲。四十五分：粵曲。八時：報時，新聞報導，天氣報告，明日特備節目介紹。十五分：足球經。卅分：時代曲。四十五分：器樂演奏。九時：故事「重見天日」。卅分：時代曲。十時：故事「海角飄流記」。十一時：新聞報導，體育消息，明日節目預告。十五分：粵曲。四十五分：音樂。十二時：完播曲。

麗的呼聲金色電台

七時：麗的呼聲進行曲，口琴。十五分：天氣預測，國樂。卅分：各地雜曲。八時：報時，時代曲。卅分：國語潮語客語報告新聞，天氣報告。九時：京劇。十時：潮州曲。四十五分：今日事。十一時：客家山歌。卅分：越劇「紅樓夢」。十二時：報時，國語潮語報告新聞。十五分：時代曲。卅分：話劇「失戀」。一時：相聲「離婚奇談」。卅分：彈詞「三笑緣」。二時：各地雜曲。卅分：國語家庭信箱「婦女職業問題」。四十五分：國樂。三時：上海滑稽。卅分：時代曲。四時：潮州曲點唱。五時：故事「血滴屠龍」。卅分：歌唱故事「桂枝告狀」。六時：時代曲。卅分：轉播港台：英語教授（粵語解釋）。四十五分：世界童話。七時：粵曲。十五分：粵曲。卅分：小說「賽劍恩仇錄」。八時：報時，國語潮語客語報告新聞，天氣報告。卅分：國術小說「洪熙官大鬧峨嵋山」。九時：空中舞廳。卅分：鬥智小說「殺人王初到三藩市」。十時：聊齋。卅分：褒琳探案「紅花黨」。十一時：國語潮語報告新聞，明日節目預告。十五分：京劇。十二時：完播曲。

麗的映聲（有線電視）

五時：卡通片。十五分：木偶趣劇。卅分：「西方大俠」。六時：休息。七時卅分：方逸華主唱名曲。四十五分：今日新聞片。八時：粵語片「潘巧雲情挑石秀」。卅分：戲劇集錦「航空快遞」。四十五分：英語人物訪問。九時：海外奇談「奇異八島」。卅分：粵片「雪夜訪情僧」。十一時：最後新聞，天氣報告。

貧病交迫 男子跳樓死
遺下妻兒七人身後蕭條 因僑滙斷絕經濟趨困難

黃明祥

【本報訊】一個失業男子，因貧病交迫，昨晨九時從順寧道四三×號天台跳樓自殺，被送入醫院後不治斃命。死者黃明祥，四十三歲，開平人，遺下妻子及六個子女。據說，黃家生活，早年靠加拿大僑匯，近數年僑匯斷絕，則靠黃妻胡美華當泥工維持，因之一家人都喝粥水；黃明祥患疾病纏身，昨晨要求妻子莫出做工，陪伴他一天。但胡美華以爲手停口停，仍離家做泥工，不料演此意外。

盜竊又爆倉 英兵囚四月

【本報訊】一個英兵因盜竊及爆倉兩罪，前日被判入獄三月又四週。首罪指被告向殷翠娜有限公司盜去打火機六個，值五百餘元；次罪是被告在瑪利兵房爆竊軍部衣物。

澳門各界捐欵賑災 菜農盼當局設水閘

【本報訊】澳門消息：澳門各界救濟馬場風災災民委員會常委會前日舉行第二次會議，決於今日上午十時派出代表十二人，會同公共救濟總會代表二人到現場調查，俾根據災戶受災情形，發放救濟金。

主席何賢在會上報告救濟工作情況後，秘書處報告目前該會共收到各界捐款港幣四千六百一十元，葡幣二千五百四十二元，並接到范家園藥行來信，願送贈十字驅風油一千瓶。馬場菜農合卒社代表在會上提出了三項有關救濟工作的意見：⊖希望工務局迅速修補馬場路缺口，並在水渠口加設水閘，迅速協助消除馬場內積水。⊜希望當局准菜農將附近曠地上已被填塞的一個水池重新開挖，以利灌溉。⊜發放救濟品時，希能分爲甲、乙、丙三級，視受災情況輕重而分別發放，會議即席通過接納代表所請，並允與當局協商，解決馬場菜農的困難。

牙醫會廖瑞初 蟬聯名譽會長

【本報訊】華人牙醫公會常務理事廖瑞初召開委員會議，商討有關修章事宜。在改選中再度被聘爲名譽會長，該會常委關滑蔡、曾振邦、許菊初、陳里斯等，特發起宴賀，將於本月中旬假會後在會所舉行。

世界兒童出版

▲暢銷東南亞的兒童半月刊「世界兒童」第一二八期已經出版，本期要目甚多，並舉辦第三次填數遊戲，贈送獎品五百名。

澳門老婦 墮井溺斃

【本報訊】澳門消息：澳門孤兒院，昨日下午七時許，有一老婦在院內井旁汲水時失慎墮下井去，被人發覺救出後，已氣絕多時。死者名叫潘二，遺體經送進醫院候殮。

新界蔬菜受風災 三萬菜農受害
要求當局辦理貸糧貸肥 須兩月後才能恢復原狀

【本報訊】據通訊社消息：新界蔬菜合作社聯社日昨在油蔴地菜市場召開社員大會，分由各單位報告日前因風災損失之情況。據大部代表指出：此次颶風襲港，目前新界救逾三萬之菜農及蔬菜被摧毀，損失頗重，非經六十天後不能恢復原狀，處境困難，糧食與肥料均缺之。會議結果，一致請求港府合作事務管理處轉有關當局從早辦理貸糧貸肥以恢復菜農生產。

玻璃器皿

色澤純潔·光輝奪目
花樣新鮮·美觀大方
經銷出口 中國雜品出口公司天津分公司
地址：中國天津大沽路114号 电报挂号"SUNDRY"天津
香港代理處：華潤公司 中國銀行大廈 電話29261

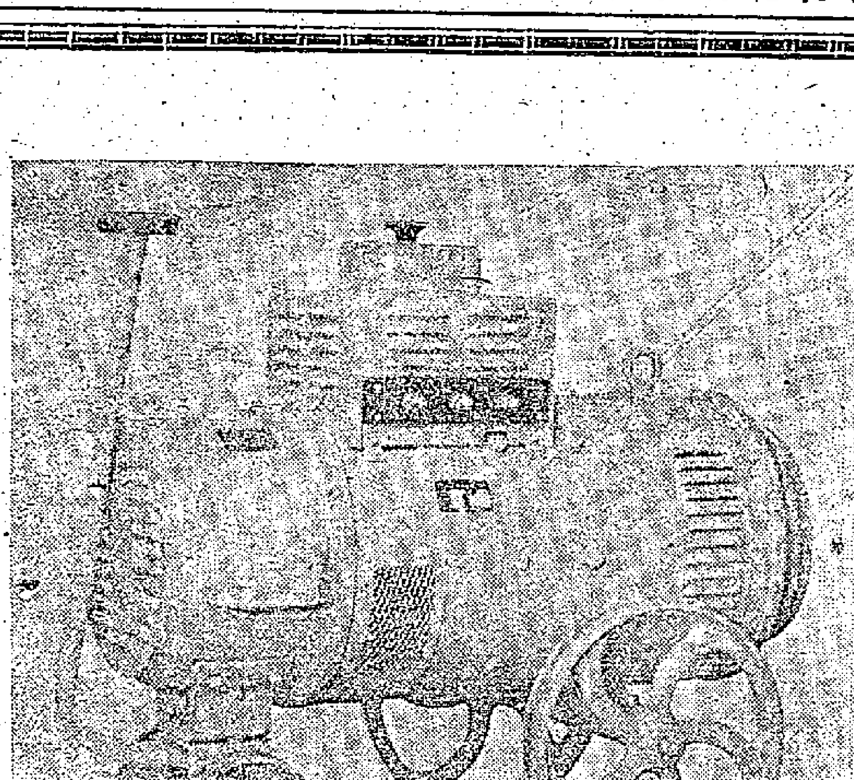
最後一天
商務印書館
慶祝國慶廉價
·大道中三十五號·
·今日下午七時截止·

原子能醫藥
含有放射性稀有元素鈾
RADIOS 素的鈾 ラヂオス
一藥治愈多種疾病
縮短時間·減少痛苦·節省金錢
根治 一切腸胃病，血弱，神經衰弱，各臟器病。
總代理：廣海公司 電話：45816
各藥房有售：100片庄及50片庄
歡迎垂詢及函索說明書
日本大原RADIOS製藥廠出品

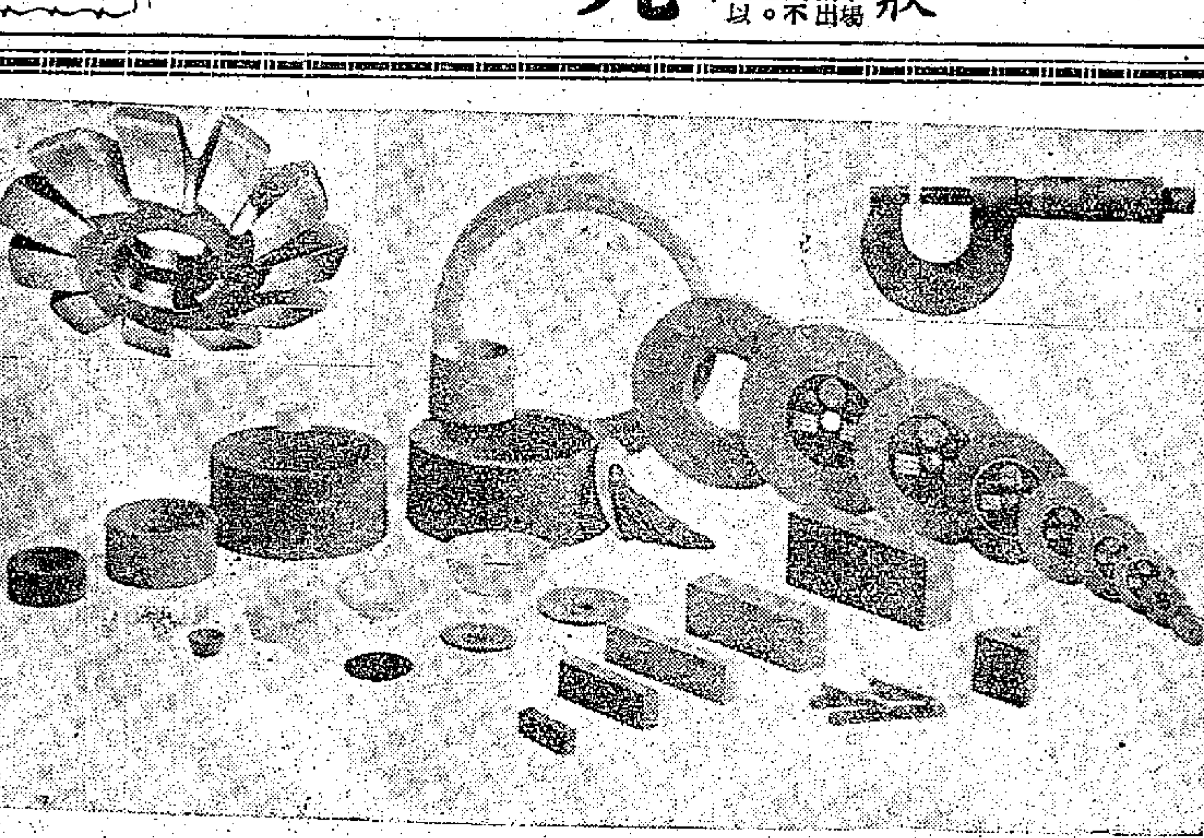
德國 痔根斷
內服消痔丸（壹筒痊癒）
優點：不痛不燥，無麻醉性，老少咸宜，孕婦無忌。服食此丸，絕對安全，短期即見特效，止血止痛止癢，退炎消腫，免施手術，痔瘡自然消失，根本治療，永不復發。
主治：新痔，頑痔，血痔，內外痔瘡，脫肛，大便帶血，及肛門一切疾患。
德國漢堡愛活大藥廠出品（港澳各大藥房均售）
遠東總代理：伊士登洋行 香港郵箱一八六一 中西說明書函索即寄

注意：請認明條地紅白綫盒樣（原裝盒印有中國文）以免誤購贋品

中國土產出口公司天津藥材公司
地址：天津市和平區興安路308號 電報掛號："DRUGS"
主要經營商品。
藥材：人參、槐米、當歸、籽黃、小茴香、甘草、甘草膏、鹿茸、姜黃、枸杞、黃芩、黨參、黃芪、山桃仁。 成藥：古方成藥、單味劑、科學提煉劑等。 藥酒：虎骨酒、枸杞酒、參元酒、桂杞補酒。



中國機械進口公司
兼營各種工具電工器材出口業務
工具：金屬切削工具，測定工具，電動工具，研磨材料及製品，手工具，風動工具等。
電工器材：發電機，電動機，變壓器，電焊設備，整流器，電熔器，避雷器，炭精製品等。
歡迎函詢



總公司：地址 北京西郊二里溝 電報掛號：北京"MACHIMPORT"
上海分公司：地址 上海中山東一路27號 電報掛號：上海"MACHIMPORT"
天津分公司：地址 天津新華區彰德道14號 電報掛號：天津"MACHIMPORT"
廣州分公司：地址 廣州西堤大馬路2號 電報掛號：廣州"MACHINERY"
香港代理處 華潤公司：地址 香港中國銀行大厦 電報掛號：香港"CIRECO"

山中的蓮花城

虛雲老和尙訪問記 之二

丁萬

雲居山的名勝古蹟雖不很多，看去卻也別有情趣，大抵還附麗上一些文人的韻事，使它更爲生色。蘇東坡曾在這裏閒遊，與他的知交佛印和尙在山間談心後，曾說：

「雲居遊世絕境，大士所居，其中湖開明月欲灘，寺門三面千田，四山帶環，岩巒疊回，宛如蓮瓣扁抱。」

譽稱雲居山爲「冠世絕境」，未免是在好友面前的奉承，相信不得的，至少與這裏相去不過百里的廬山，就奇景繁多，遠在雲居山之上；不過東坡居士說「湖開明月欲灘」，「岩巒疊曲，宛如蓮瓣扁抱」，倒是實在，並不離譜。

明月湖光交輝

所謂「宛如蓮瓣扁抱」，指眞如寺座落的這個地方是一個名勝，名叫蓮花城。這個地方在山腰。由山脚登山，一路都是翻上落下的陡坡峭岩，轉過山陰，來到這裏，卻敞開一片平野，四面翠峯環抱，恍若蓮花瓣，串成一道天然的城郭。入口的地方有鷂山、蛇山相峙。今年在這入口處建了一個板橋，虛雲和尙還在岩間題鐫了「龜鎖橋」三字。

由龜鎖橋再進，又經過一個峯口就到明月湖。多年湖泥淤塞，已成了雜草叢生的荒田，現在正在湖邊築閘蓄水，明月湖光瑯瑯交輝的情景，在不久的將來就可以看到了。

傍着右邊山徑，有一道碧溪，淨淨琮琮，直流入明月湖裏，上面有一個石板橋，是蘇東坡建的佛印橋，又稱碧溪橋。他在和黃山谷的遊雲居詩中吟道：

一行行到趙州關，怪底山頭更有山；
一片樓台聳天上，數聲鐘鼓落人間。
瀑花飛雪侵僧眼，岩穴流光映佛顏，
欲與白雲論心事，碧溪橋下水潺潺。

談心石

橋旁有一塊青石碑，蘚斑點點，題鐫有「談心石」三字。這塊石碑據虛雲和尙在崖間的題詠中說，是去年修溪掘土，發現出來的。當年蘇軾曾與佛印在此談心，暢說禪事，後人便立石作爲紀念。這塊青石平整勻潔，彷彿一榻，也還惹人喜愛。石旁是一道溪流，清澈見底，小魚很多。這些小魚在水中自由自在的游動，因和尙不殺生，從來沒有人驚擾它們，也不畏人影。

半在這裏談心，確實是好地方。一天黃昏，晚霞映在樹梢，我坐在石上，就石旁清溪濯足；一個和尙從田畝中歸來，放鋤在石旁，也坐下來就溪水洗去兩手汚泥。大家合掌爲禮後（這是我上山後學到的佛教禮節），他即爲我說些佛印的故事，背出佛印的詩句，很有情趣。談到興致適遙的時候，還順口約一個鐘頭，直到殿中雲板響起，開始晚課，他才荷起鐵鋤，沿着小徑，迤迤的走了。

無心的銀杏

大殿四周有十三棵銀杏樹，相傳是雲居的道膺和尙在這裏住持時種植的。這些銀杏生長了千多年，都翠蔭參天，枝柯遒老。懸泉旁邊那株更是巨大，五個人才能合抱，以前許多懸枝長長的垂到地下，彷彿一支羅傘，掩蓋住一泓清泉；虛雲和尙登山後，因長枝妨礙農耕作，一一砍短了。這株銀杏結下的白菓，多是無心的，人們稱爲無心杏。我在虛雲和尙的寮房裏吃到幾顆，確實無心，味道也清美。以前廟中的一位名僧眞可詠這株無心杏時，曾說「只須自己親嘗嚼，始信歐峯別樣春」（雲居山又名歐山），這個「春」字點染得頗妙。

溫泉與野花

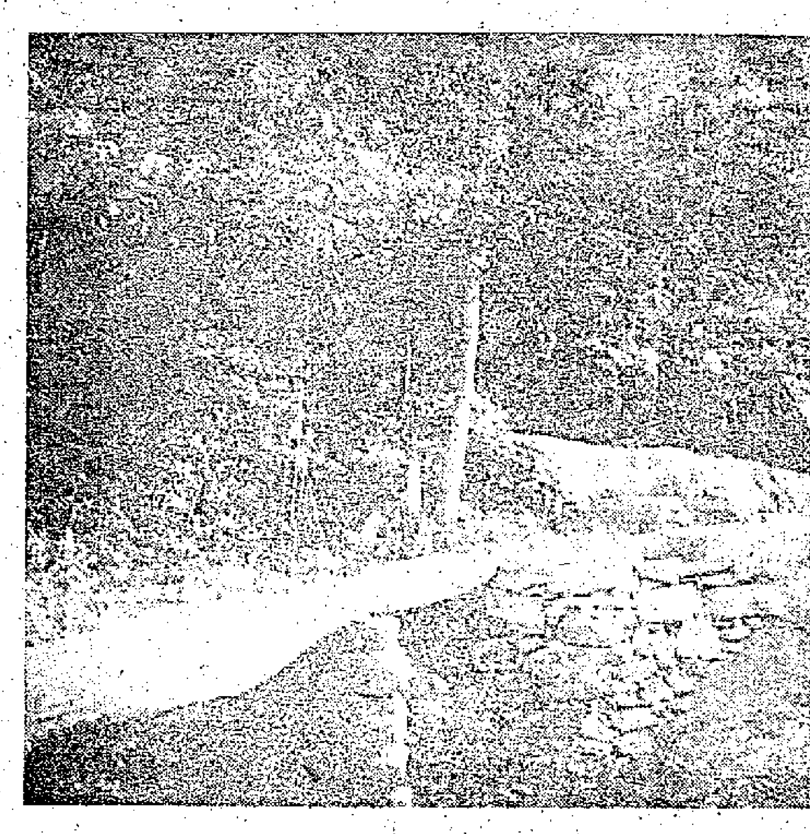
山上還有五龍潭、溫泉。五龍潭裏飛瀑處處，只是落差不大，不是甚麼奇景；溫泉曾經王安石、蘇軾、朱熹等人題詠，只是相去大殿有十幾里，須覓荆覓路才能到達，我沒有去過。據和尙說，下得山去，另由公路到白楊，再上山，只十二里路就到了，比較由大殿翻山走去近多了。據說泉水溫度很高，有瀰漫的硫磺氣。

山上野花不多，只金針花特別旺；山徑旁邊，一片綠草中，常常有幾枝狀似漏斗的金紅色花朵伸探出來，在山風中款擺。和尙們也摘來作素菜。還有一種車矢菊是一位退居的和尙性福，從廬山移植來的，徑間田畔都種植得有，茸茸細葉上開出淡紫、緋紅的小花，點綴了山色。

山中有虎

山上還有虎蹤，經政府組織獵戶捉打，已不常見。我來到山上的前二十幾天，廟裏餵的一條狗，就在深夜被虎攫去，次日早晨，和尙們才在坡間發現遺骨一堆。出家人可並不怕虎，縱是沉沉黑夜，他們也照樣行走，從不燃燈持火。我初聽到這事，毛骨悚然，連夜間小便也不敢下樓。和尙們笑我：「這是僧俗心境不同的地方哩！」我卻終於不敢一試這種「綠法」，縱是夜間月色怎樣的幽美，也仍舊兀坐斗室，就一盞昏黃孤燈，翻翻經書，聊以排遣這一段閒時；不過，也想聽聽深夜虎嘯，可也終於沒有聽到。

雲居山唐時所植的無心銀杏



雲居山蓮花城入口處的「龜鎖橋」，「龜鎖橋」三字爲虛雲老和尙所題

「搜書院」雜談

鵬展

有位心水清的朋友對我說：「搜書院」這套戲有四個第一。據他說：新中國拍粵語片，八年來這是第一次；馬師曾幾十年來拍歌唱片這是第一次；紅線女拍彩色片也是第一次；香港二十間戲院聯映一套片，開埠以來第一次。

我認爲還有兩個第一：「正宗的粵劇」拍成舞台藝術片，有史以來第一次；粵語片尤其是歌唱片，使不懂廣東話的外國人看了也大讚「好嘢」，這是第一次。

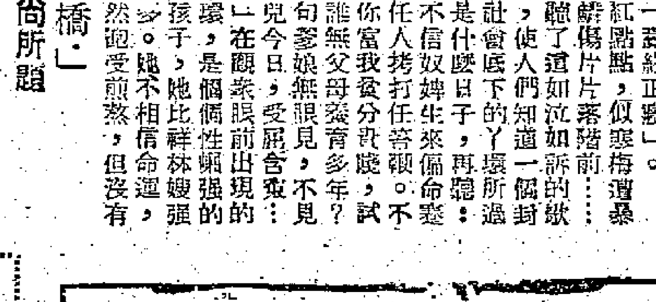
有人也許會看了「正宗的粵劇」這五個字，有點懷疑，我的意思是說有主題、有意義、有傳統表演方式的眞正粵劇。本來粵劇三百多年來都有良好傳統的，但在近幾十年來，尤其是二次大戰後，粵劇離開了正宗的路而畸形發展，竟然會有紅樓夢裏的賈寶玉，情殺侍月西廂的張君瑞。光緒皇的戲裏會出現左宗棠，更有肉山也肉也的大戲。寫到這裏，使我想起年前在灣仔聽以前的名編劇家南海十三郎那番牢騷話：「叫她們索性演脫衣舞吖，唔好將眞正的粵劇影衰路……」他這幾句話，正好解答我說的「正宗的粵劇」。人們可以想到，當時在香港的粵劇，爲什麼使人看不起，爲什麼會叫出「清潔運動」，爲什麼有人恐怕粵劇會「壽終正寢」。

當時紅線女在港，對於這種無聊粵劇也搖頭歎息。據她說當時想不再演粵劇，專心去拍電影。一個粵劇演員竟會這樣想，可知當時這裏的粵劇太使人失望了。到她回去後，這念頭便完全不同了，看她在上海拍這套「搜書院」時，寫的一首新詩：「……我衷心喜歡舞台上的生活，我也熱愛水銀燈下的生活。從心底發出歡樂的心情，我要歌唱祖國的繁榮美好和幸福！」她還說：「決心把青春獻給偉大的祖國。」

看她在「搜書院」裏的演出，眞是令人感動極了，觀衆看到銀幕上的不再是紅線女，是一個苦命丫環翠蓮。她在片中唱了很多曲子。最値得稱讚的，還是第四場困鎖柴房，女姐唱的主題曲，聽她的婉轉歌聲，唱這哀感的歌詞：「淒慘慘，淚涓涓。心中悲憤向誰言？我似地獄游魂難將天日見，更似釜中魚肉一味受熬煎。內綻皮開鮮血紅點點，似寒梅遭暴雨摧傷片片落階前……」聽了這如泣如訴的歌聲，使人們知道一個封建社會底下的丫環所過的是什麼日子，再聽：「不信奴婢生來偏命蹇，任人拷打任苛顏。試問誰無父母養育多年？哭句爹娘無眼見，不見女兒今日，受屈含冤……」在觀衆眼前出現的丫環，是個倔强的女孩子，她比祥林嫂强得多。她不相信命運，雖然迎受煎熬，但沒有屈服於惡勢力之下，她爲封建底下的丫環訴苦，她使人更深了解封建時代的可憎，可恨。

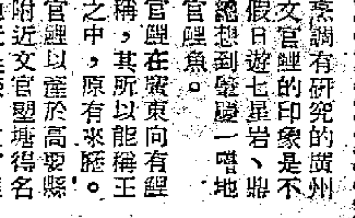
談起這首主題曲，我想到這裏有些粵劇的主題曲。主題曲本來是整套戲的主題，但這裏某些粵劇，一套戲會唱出六七首主題曲來。究竟甚麼才是主題曲呢？據我表妹說，老倌唱支長曲，便稱爲「主題曲」！

馬師曾幾十年來演的諧是引人發笑的戲。幾十年來，在觀衆眼中他是個丑生，他在這套「搜書院」裏，他飾演老學究謝寶，使觀衆有了一種新印象。他仍然引人發笑，但性格上有了更進一層的深度。演張逸民那個李飛龍也不錯，他的腔很好，很有前途。李翠芳是名花且，老一輩的粵劇觀衆都認識她，她飾的鎮台夫人，做手關目都很熟練。演鎮台的何劍秋，牛氣十足，可以和「牛榮」比美。飾林伯的尹伯權和飾師爺的任職坤，可讚之處甚多。値得注意的是那個秋香，她是文藝妹和桂名揚的女兒劉美卿。



兩位女劍客（西洋漫畫）

鯉魚王



對烹調有研究的廣州人，對文官鯉的印象是不淺的。假日遊七星岩、鼎湖山，總想到肇慶一嚐地道的文官鯉魚。

文官鯉在廣東向有魚王之稱，其所以能稱王於鯉魚之中，原有來歷。文官鯉以產於高要縣永安鎮附近文官塱塘得名。據當地老農談，文官鯉在好幾十年前就馳譽穗市。文官鯉以肥美、肉嫩可口見稱，最宜清蒸。購一尾鯉魚，剖開後，不用去鱗，加鹽置之飯面，飯熟魚熟，雖不放油，油自透出。還有，一般鯉魚蒸熟後，魚鱗頗硬，不適於口。而蒸熟的文官鯉的鱗卻是軟滑可口的。因有上述優點，是以被稱爲鯉魚王，並非它的體積特大也。

如果說文官鯉的外形有異於一般鯉魚的地方，就是它頭上有一「髻」，魚側線有一道金絲。另外，文官鯉的嘴也較一般的鯉魚長。據對鯉魚有研究的人說，這不是文官鯉魚種有什麼特別，而是肥壯的表現；嘴長則是它以啄食到泥下覓吃野莖蒔之故。文官鯉有如此多的優點，據說是由於飼料豐足，尤其是吃野莖蒔、稻穀。這就不能不要談到它的飼養地——文官塱了。文官塱是一幅四千多畝面積的窪地，當地群衆稱之爲「塱塘」。塘外是堤圍，早造因雨水多，排水困難，不能種稻，因之雜草叢生，野莖蒔尤多，是魚的天然飼料。遠在一百多年前，當地勤勞的農民就想出一個充分利用這個塱塘的辦法：早造不種稻，僅放魚、養鴨；晚造雨水少，插上稻穀。這樣，鴨鴨的糞便能肥土，又能供魚吃；晚造稻穀成熟，脫落的稻穀又可餵魚，眞是一舉三得。（宗濂）

國際狀元

小張馬上告訴我，店裏對一般作爲「大牌」的「國際女郎」的情夫也得聯絡，否則他們在床頭進讒，她們可能不帶主顧上門了。

我又知所謂「大牌」是指月入港幣三千元以上的，在九龍有三十個左右，香港可沒有。其中半數有私家車，臥室裏裝冷氣機。次一級的月入一千五百元以上，有五十個，三分之二住在九龍，手上都有「勞力士」表。月入一千元左右的是普通階級，港九各居其半。「大牌」所以在九龍活躍是獲「地利」：機場、九龍倉碼頭以及臨外國旅客需要的酒店與飲食，購貨之處都在九龍。

在九龍所有的「大牌」與一級「國際女郎」都住在尖沙咀區。

一方面有月入港幣八千到一萬元的「國際狀元」如露茜，另一方面，九龍也有價値低到不及普通西餐室裏一塊「丁骨牛扒」（T-bone Steak）代價的末等「國際女郎」。夜來，她們像幽靈般出現於街邊，所攫取的對象是美國人以外的外國人，這些外國人通常「久歷茲土」，有些通廣東話都說得比一般外省人流利了。

不到一塊「丁骨牛扒」的代價是指這種人片刻間的賣身，九龍除豪華的酒店外又有以鐘點計値的小旅店。她隨他到小旅店去一次，旅店的「櫃面」所得的代價不過港幣五、六元，旅店裏的「櫃面」尚須扣二成到四成的佣金。在她們心目中，坐汽車的同樂問直是「上流社會」中人了。

「上流社會」中人也鄙視她們，小張舉出其代表人物就是露茜，甚至她托她的客人寫英文信給當局，希望加以取締。我問是什麼理由呢？難道認爲她們的存在丟她臉麼？朱先生笑着代他夥計答覆道：

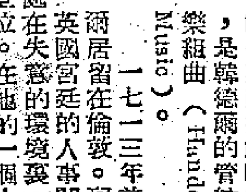
「露茜等人以爲她們丟全體中國女人的臉呢！」

從這次以後，隔五天我竟見露茜作爲一個荷里活男明星的伴侶了。這是在某家照相館櫥窗裏所放出的一張照片上。此照攝於某酒樓，男女雜坐，露茜作搶鏡頭狀。其他女賓中尚有一個以爭跳「查查」與善說美語稱的「自由電影界的新血」。（四）

香港小姐群像

水樂組曲

丁羊



香港英文電台今晚十一時一刻廣播的晚安音樂節目，是韓德爾的管絃樂名作水樂組曲（Handel：Water Music）。

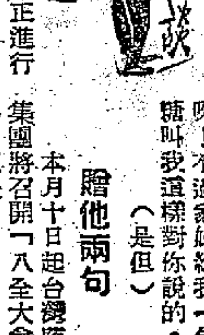
一七一三年前後，韓德爾居留在倫敦。那時期他和英國宮廷的人事關係鬧得不很好，左右爲難，處在失意的環境裏。在他的一個水上遊樂會上，韓德爾設計了一套新節目，特別寫了一套清新柔和的組曲，選用了長短笛、雙簧管、巴松管、法國號、小喇叭和大中小提琴們，親自指揮由五十人組成的樂隊演奏。尤其是銅管樂器，在泰晤士河上揚起了特殊的音色效果。英王聽了，覺得很有興趣，吩咐不要停止，反覆演奏。後來查知是韓德爾所作。又對他欣賞起來了，消除了對他的不滿。

「水樂」的原稿早已經散失。這套音樂在韓德爾生前已經有兩家出版社印行過，但是內容各有出入。內容並不一致。近代流傳最完備的是一共二十個短樂章合成的組曲，有一張甚爲可貴的唱片，是德國Archive出品，三十三轉速十二吋一張，由里曼指揮柏林愛樂管絃樂隊演奏，唱片編號是：APM—14006。

現代音樂會上選奏「水樂」，多數是採用英國指揮及作曲家哈地的編曲，一共只有七個樂章：前奏曲、快板、小調、布勒舞曲、土笛舞、慢板和明確快板。

大公園

以退爲進



在朝鮮戰爭正進行得十分激烈時：

美兵：中國人民志願軍太厲害，我們不敢再前進。

官長：滾蛋！

美兵：滾不了的，我們時常進得退不得，他們一打過來我們就逃不了。

官長：傻瓜，要以退爲進！

美兵：怎麼以退爲進法？

官長：開倒車前進，他們打過來了就容易逃。

美兵：對、對……你眞是天才，Sir。

（非洲和尙）

自高身價

小妹妹：你找我家姊嗎？

男：是的。

小妹妹：我勸你，我家姊除你之外還有另外三個男朋友時常來找她的。

男：他們是誰？若你告訴我，我給錢你買糖。

小妹妹：我也不知呀！不過家姊給我一包糖叫我這樣對你說的。

（是但）

贈他兩句

本月十日起台灣將召開「八全大會」。正是：

「八」要出盡，
「全」無辦法。

（雨花）

父子之間

子：爸爸，李小姐說你昨晚帶她行街，送給她一枚名貴的鑽戒，她說你對她這樣好，決定後天與兒訂婚。

父：（無表情）……

（雲丁）

藝術的界限

麥五郎

藝術與誨淫，本來是有明確的界線的，對於人體藝術來說，這個界線卻似乎比較模糊，衛道之士，堅決否認裸體攝影是藝術，另外許多人則認爲裸體人像也可以而且應該是一種藝術，只要它沒有誨淫的表示的話。

這裏似乎存在着一條不成文法：人像的形式不拘，坐臥俯仰均無不可。但有一個限制，那便是身體上的某一部份不能作正面的顯示。這在攝影尤然。因爲油畫到底是畫，而攝影則是實物的眞影。

可是，最近，這條成文法似乎被推翻了。在外國出版的一本攝影專集上，我發現了一幀正面攝取的人像習，全然違反了那條不成文法，不過那本雜誌，只是以「攝影精選」爲名，並無正式冠以「藝術」兩個字。於是，目之爲藝術固可，稱之爲黃色刊物亦無不可。

但是這種趨勢，卻似乎有了更進一步的發展。在一個正式以藝術爲號召的展覽會中，也出現了類似的作品。也許主持人具有超特的藝術眼光，所以我們不能說它是誨淫，但是誰都不能否認，這是一種大膽的作風。

這些作品所引起的後果，將會因人而異，但是無論如何，在性教育並未上軌道，社會風氣又如此惡劣的情形下，這種作品顯然是不宜讓兒童去看的。

香港居

小事閒談

搶塡鴨的故事

豐履孚

朋友的太太自大陸來，她是南方人，但卻特別喜歡北京菜，不能免俗，循例接風；幾個人往一家北方館子弄了個「鴨三吃」，外加幾個菜。

她們等了半天，還不見鴨子上來，主人火兒可大了，問起原因，那位太太在吃到鴨子時，就說起上海現在的烤鴨子如何豐腴，又說眞正的塡鴨，又是白羽的，似乎對於鴨子特別有研究，我們深知大嫂子於貓狗都不大近的，怎麼於這項學問別有興趣？

說起來，一切眞的是變了，原來她是在上海吃鴨子時，由一位侍應生告訴她的，說起鴨子，嫂夫人又有一番感喟，她有過一次「到口饅頭叫人搶了去」的恨事。

那年，是「金元券」貶値，都以爲愈少做生意愈好，菜館子營業，還是「蔣記政府」的差使，但，酒客什九入寶山而空回，問這個也沒有，那個也沒有，唯「有辦法」的，才能「腰裏硬」的吃到東西。

嫂夫人曾受邀在一家北方館子吃塡鴨，那是特殊人情，所謂特殊人情，就因邀請者也是個有辦法的，否則，根本就無鴨子可吃。

……火氣更盛了三分去。原來那鴨子經過半途，竟被人沿途攔劫去了。

這位主人立刻大罵「渾蛋」，自己去辦交涉，雙方一見面，一交談，各背來歷，繼而大罵，雙方拿出手槍來，立刻就可釀成一場大災禍，座客紛紛逃避，最後，鴨子仍是由店家另去想辦法弄來的，幸而未釀成災害。

嫂夫人說到此處，不覺失笑，她說：「也沒聽說吃鴨子吃到出手槍的，那一餐飯，吃得人胃病都要加重些。」

說開了，又說及現在，她說：「現在？鴨子是地道的塡鴨，列爲名貴的菜，店家都不再以塡鴨爲寶，也不再一盤裝的，一個鴨子烤成了，也零賣，烤鴨子不是叫人看着奢侈的東西了，那些把人命當烤鴨子的特殊人物，則不用說得，老早踢改良了。」

嫂夫人並沒有大謂其大陸人民生活之如何富足安平，一隻塡鴨故事，已叫人明白了七分去。

齊白石畫猴偷桃

胡佩衡

白石翁七十歲以後成爲全國知名的畫家。老人一生經過艱辛困苦，爲了怕自己衰老的生活無靠，所以省吃儉用，儲蓄了一些錢，七七事變後作出很多畫件，儲蓄了一些錢，北平淪陷，他辛勤勞動的果實由於紙幣貶値，大半變成了廢紙。

北平淪陷時，老人對敵僞官員憤恨已極，創作很多作品諷刺他們，像猴子偷桃就是當時創作之一，畫一猴子，偷一大桃藏在腋下，作回顧怕人看見的樣子，並題着：「既偸人的物，又怕人看見，可恥已極」。有朋友替他耽心，他說：「我八十歲的人了，我駡他們，看他們對我如何！」言外對敵人抗拒的態度是很堅強的。日本帝國主義投降以後，國民黨文化特務又騙老人上南京、上海開畫展。老人許多的作品，毫無代價地被騙去了，引起老人痛恨。

影談

窮街艷女（Miracle in Soho）

潘君儀

影片在取材上令人有一種新鮮的感覺。

這部片子原名叫做「蘇豪的奇蹟」。蘇豪是倫敦一個地區，窮街陋巷，許多種國籍的人都雜處在其中。這個奇蹟發生在一條街上，有一天，街道壞了，一隊工人到來修築。少女朱麗亞因爲和工人米高接近，漸漸愛上了他。[illegible]

除非是她們加拿大之行有什麼變卦，否則是不會發生什麼奇蹟的。因此觀衆很想知道以後的情形。由於這些線索的吸引，令人一直看下去，看得很有興味。[illegible]

新郎：「今天算是我一生中最倒霉的日子！」

（沉平復西街者「新婚夫婦」的牌子。）

光藝　昨滿大觀連大製作今天映戰場雄張王　登陸浴血戰　九日風雨梅花村　十日血戰乾江　今早優待場

平安大華　即日兩院兩半五四七半九八聯映　日光島 Island In The Sun

娛樂　今天獻映　梟巢警匪戰　下期正場　敵詐慘案

麗都仙樂今天十一天映　李麗華　嚴俊　一部影迷必看佳片

皇后平安　今天仍映　人海浮沉錄 A FACE IN THE CROWD　霸王貴妃

國泰京華　今天最後　東亞劫機案 "FLIGHT TO HONGKONG"　明天　血華街

快樂樂宮　今天最後　窮街艷女 MIRACLE IN SOHO　原野獵奇

東樂　今天最後獻映　金玉盟

景星　今天獻映　阿娃嘉娜、史超域格蘭加、大衛尼雲　芳舍春色 The Little Hut　下期　青春交響曲

死亡边緣

（一〇七）原來被駱添救起的女子，不是別個，就是被雄發推下火車道的碧霞，她雖然遭遇極殘酷的劫運，但命不該絕，終於在死亡邊沿被人救起，而且經過余允文整夜的施救，她從昏迷中醒過來了。

（一〇八）當她知道自己的玉腿被火車輾斷，痛不欲生，便咬牙切齒的將過害經過，向駱余二人泣訴。這種破天荒而又殘酷的謀殺，使駱添激起了正義感，同時他的偵探癮也在作怪，於是不斷徘徊思計。

（一〇九）他決心秘密偵查謀殺的動機和結果，所以他們二人商量好，把碧霞送進貴族私家醫院醫治，但把過害的眞實情況隱瞞，只說她在狂風暴雨中經過路軌而被碾傷，並禁止這消息在報上刊登。

小說林

丹墀碧血

緻闓主

第二回：楊給諫兩番受顧命　李選侍一意拒移宮

王安聽報大急，瞪着眼老是看着楊漣。楊漣道：「事情已急，公公從速領我去見殿下，商量主意。目前只有待殿下的英明決斷了。」王安不得已又奔進暖閣去見由校，不料由校正睡在乳媼客氏的懷裏。王安要喚醒他，客氏忙搖手道：「使不得，殿下昨晚通宵啼哭沒有睡覺，好容易才與他睡着，就算天大事情，也等他睡足了再說。」王安跌腳道：「等他醒來時，恐怕這皇位也給別人坐了。」客氏道：「公公，你放心吧，西李又沒有親生兒子，不像鄭貴妃有福王，這皇位除了小爺之外，還有那個配得上。我才不怕這個。」

客氏這一說，王安也沒主意了。回心一想：「罷罷了。誰提了一大禍，都不關我王安的事，前我所做的已經過火了，若再堅持下去，將來西李得勢，管教我的腦袋搬家，不如看風駛𢃇，討個兩面光吧。」王安想定，再到前殿來對楊漣說道：「殿下正睡着，不便驚動。」楊漣向王安瞟了一眼，見他再不像剛才那樣緊張，心中吃驚道：「不好，看情形，王安也要不住了。目前我若再不見機，難免身敗名裂。」便對王安道：「既然殿下主意已定，我且離開這裏再說。」王安道：「殿下不肯見我，沒辦法，公公還是另找別人商量吧，我也走了。」楊漣說罷，撩起袍子來便走。

王安倒然看着他出了慈慶宮，也不挽留。

楊漣出了宮門，走不到十丈遠，便見李進忠、劉遜等一班太監、錦衣衛，迎面而來。李進忠要在平時，楊漣便會懶得和他招呼，但現在他的思想變了，覺得在這時候得罪李進忠是不智的，說不定有一天李選侍果然垂簾聽政，這時他要殺李進忠是李選侍的心腹，要殺自己，比踏殺一隻螞蟻還要容易，爲什麼要得罪他呢？想到這裏，便滿面堆上笑容，迎上前去拜揖道：「李公公這幾天眞辛苦了，竪天在兩宮之間奔走，足見你忠肝赤膽。」

李進忠對於楊漣又恨又怕，恨是恨他日前闖進乾清宮把由校搶去，怕是怕他的智謀膽略，敢作敢爲，又是顧命大臣，是以對他雖然深恨，却也急諱三分。現在見他向自己下禮，言語之間，又不知他是什麼意思，正在推勞：「楊大人也辛苦，誰也不敢安逸。」楊漣道：「可不是，想不到先帝登基才一個月，就升遐去了。此外間的大臣們又不明白先帝的旨意，冊封李貴妃的事，再不辦，使到李娘娘生氣，我們做臣子的實非國家之福。」李進忠聽了，點頭道：「楊大人說的很對，只是，楊大人那天闖宮門，難道也算是調護麼？」（三六）

江湖三女俠

梁羽生

第十一回　夢幻塵緣　飄蓬零落　深宮埋恨史　無淚訴衷情

呂四娘忽然一笑，又道：「我少年時也曾填過一首『水龍吟』詞，其中有兩句道：『莫學新亭後主，恐詞仙笑儂何苦？』我以爲無病呻吟固然不好，有病呻吟也大可不必。大丈夫若遇危難，當立定腳根，肩負重荷，闖過關去。學詞當學蘇、辛，像李後主那種亡國之音，學它作甚？你讀過辛棄疾那首『賀新郎』詞吧，開首那三句，也像你那首『百字令』開頭的三句一樣，嘆交遊零落，但他那首詞却一片豪氣，和你大不相同。你還記得麼？你試唸來聽聽。」

唐曉瀾抬起頭來，唸道：

「甚矣吾衰矣！悵平生交遊零落，只今餘幾。白髮空垂三千丈，一笑人間萬事，問何物能令公喜？我見青山多嫵媚，料青山見我應如是。情與貌，略相似。一尊搔首東窗裏，想淵明、停雲詩就，此時風味。江左沉酣求名者，豈識濁醪妙理？回首叫雲飛風起。不恨古人吾不見，恨古人不見吾狂耳！知我者，二三子。」

這首詞乃辛棄疾暮年所寫，但却豪邁灑脫，勝於少年。唐曉瀾唸完之後，頓覺自己心胸狹窄，眞不免爲古人所笑。呂四娘並沒有溫言安慰於他，但却在該詞中引領他自己思索。唐曉瀾心懷漸暢，不禁問道：「姐姐把你作的那首『水龍吟』詞也一並唸給我聽吧。」

呂四娘想了一想，笑道：「也好。」唸道：

「天邊縹緲奇峯，曾是我舊時家處，拂袖去來，軟塵初踏，石門西住。短鋤栽花，長詩佐酒，幾回凝佇。慣裂笛吹雲，高歌散霧，振衣上，千巖樹。莫學新亭後主，恐詞仙笑儂何苦？摘斗移星，驚沙落月，闢開雲路。蓬島霧遊，員嶠新境，從頭飛渡。且策瀉西江，文翻北海，喚神龍舞。」

這首詞豪情勝概，抱負既高，胸襟亦廣。若非呂四娘自承己作，唐曉瀾眞不敢相信這是出於女子手筆。

兩人談得甚是投機，唐曉瀾閒氣雖消，但還想請問她立身處世之道，正思索間，忽聽得和尚在下面喊道：「四娘，沈先生午睡醒了，正找你呢。」呂四娘抬頭一看，笑道：「眞是暢談不知時刻，日頭都已偏西了。你的肚子也該餓啦，回寺院吃飯去。」

唐曉瀾隨呂四娘下山，問道：「那位沈先生？」呂四娘笑道：「就是我常向你提起的，我爹爹最得意的門生沈在寬。」唐曉瀾「啊」了一聲，問道：「他不是五年前已被捕了？」呂四娘道：「甘師兄還沒對你說過吧，後來我們把他救出來了。」唐曉瀾先是心神一蕩，後來一想：呂四娘對自己的姐弟之情，已足令自己銘心刻骨，那能再存奢望？這樣一想，心湖平靜，心境澄明，默默的隨呂四娘進了禪院。（一八一）

倪雲林之潔癖

池上草堂雜錄　溫大雅

九月六日「雜錄」談元朝大畫家倪雲林，因爲講清潔，給獄卒搽化的糞事。這個畫家確係清潔得驚人，他和宋朝的書畫家米元章同樣好潔。米元章在外邊吃飯，吃過後，如果洗手，向來不用外人的巾，他兩隻濕手相互拍着，拍到乾爲止，頗像今日的電氣吹乾風筒也。（前幾天報載此種風筒已首次在香港出現。記得一九三三年七月上海的大光明戲院開幕，盥手間就有此設備。）

倪雲林那鋪清潔法，實在少人有。他的朋友陶南村在「輟耕錄」記他一件「雅」事。他喜歡一個歌妓，叫她到清閟閣住一晚。特別吩咐她加料沖涼。上牀睡時，倪高士就伸手摩遍她全身，一邊摩，一邊嗅，看看有沒有臭味。覺得有，又再請她沖涼。如是者又再裝演一番，還是有氣味。又再叫她去洗。這個歌妓倒也不生氣，謹如尊命。如此這般的，洗到天亮大白爲止，兩人也不睡了。後來她出來對人說，聞者無不大笑。

張士誠雄踞吳中，他的弟弟士信久慕倪高士之名，派人送了絹素和金，請他寫幅山水。高士鄙士信爲人，當面裂絹却金，搞到非常冇癮。有一天，張士信帶了一班清客游太湖，嗅到有一股異香從漁船中透出，士信曰：「其中必有異人！」連忙追上去，一看不是別人，倪高士也。士信大怒，拔劍要斬他，衆人勸解乃止。士信爲了出氣，命人打他幾下，高士一聲不發。後來有人問他：「你被士信侮辱，何以一句話都不說呢？」倪高士答道：「開口便俗了。」

是日也　啃牙根度水

啃牙根都算有眼光，給八姑娘送一份人情，效果不可謂不大，今日老爺回來，面色都好睇的。我開門之時，老爺低聲曰：「你地以後無謂使錢。直有，銅鑼灣個地址，千祈咪畀人知，而家得你與阿根知，若傳出去，唯你兩人是問也。」我唯唯諾諾，其實八姑娘住在邊條街，街頭抑或街尾，我根本唔記得矣。

聽講老爺回來之後，二太曾與他嘈過氣。二太問羅家用，老爺牙痛咁聲，話二太使錢太離譜，成千銀，使唔够半個月，老爺養住隻狐狸精，多多錢都唔肯使，家中十幾人食飯，又唔係我一個養晒，狐狸精，個個錢都咁辛苦，我唔當家矣，二太又乜乜物物。唱老爺養隻狐狸精，乃二太衆錢之不二法寶，屢試不爽者。計王姐話，後來老爺冇出聲，大抵已經過水矣。雞食放光蟲，心知肚明，爲名，實則是衆錢，啃牙根計過條數，秦家的家用，每月至多千二銀，但二太羅家用，一月羅三次，次次都過千，算佢三千二，太起碼冇千八，一個月千八，十個月萬八，兩盤草一年，都咪話唔和味也。二太自奉甚儉，但對工人相當刻薄，例如，將軍勝走左，我兼伙頭之職，但兼職不加薪，依然五十皮。故啃牙根就爲我忿忿不平，叫我要求二太加人工。我初時心都郁，蓋理直氣壯，唔怕要求者，但經過昨晚深思熟慮，還是慢一步再算。我有我的想法，人心肉造，燒酒米造，二太終有良心發現之一日，由她來求我加人工，勝過我去求佢也。啃牙根爲我不平，乃是一片好意，他不可。事有湊巧，今日啃牙根向我度水，幾氣博義氣，我順手有照，做件好事，替他解決難題。

啃牙根有個兄弟，後晚結婚請飲。他的兄弟是運臉行老板，係揸車者，有錢佬做喜事，自然講排場，故啃牙根非一百皮不甩身。啃牙根曰：「三四十文人情，不能少，在利源街執套老西，起碼五六十，咁就成尺水矣。」啃牙根本來有西裝，但他闊尖腰闊，說那套是夏天西裝，現在深秋天氣，不能出光。我笑曰：「問我度一尺噚，即是問和尚借梳之，咁近城隍廟唔求技好錢，九叔大把水頭也。」於是，我將目擊九叔大發水情形，靜靜告知啃牙根。不料啃牙根笑曰：「挑，你知，使乜你講，昨晚我問過佢添，個衰老野都算抵死，本來呢伙記，度住些少救急，收利息已經唔嘢。哈，冚家富貴，咁不特止，你五文週息，却要收夠我七文，少個崩都冇商量。」我苦笑曰：「大佬，拍手無應，點幫忙你？」啃牙根頓一頓，又曰：「所以搵你斟斟。」啃牙根曰：「只要你肯，易話圓嘛，挑，用你個名借，當如你借，舉手之勞，咁都做唔到乎？」（七七一）

虎豹龍蛇傳

史得

第一章　一聲槍奸雄授首　幾番險義士逃亡

強說：「如果你跑回去就通知你們的弟兄呢？」趙玉龍看着陳強說：「那我就不客氣了。」

「我不會的，一定不會。」陳強連忙回話。

「自然，我還有機會把你抓着的，你來手來腳！」趙玉龍笑了笑：「其實今天我從三姑那裏出來，就可以捉住你教訓一頓了的！」

陳強苦笑。趙玉龍手裏拿了槍，看一眼，說：「你舉起手，讓我搜搜你的口袋。」

陳強畢竟舉起手來。

「我身上沒有東西。」

趙玉龍不管他，伸手在他的身上細搜，在他的口袋裏找到一把子彈。趙玉龍塞在自己袋裏，然後又搜到一把洋刀，裝了彈簧的，看樣子很鋒利。趙玉龍用拇指一按，拍一聲，四吋多長的刀鋒就伸出來，「這刀子不錯，就送給我做個紀念品吧。」陳強不敢說一句話。趙玉龍把洋刀又放在口袋。之後，他再伸手在他的口袋裏摸，一些鈔票，他不要。但却找到一張用一個膠袋載着的小摺，趙玉龍問道：「這是什麼？」

「是……」陳強遲疑地說：「是一件證件。」

趙玉龍把小摺拿出來，翻開來看，沒有燈，只有借月光照射，慢慢地看。看得不大清楚，只見上面寫了日本文，發證的是日本憲兵部，還蓋了印，却沒有照片的。趙玉龍心裏一動，說：

「這東西借我一用，我會還給你的。」

「大哥，」陳強慌忙起來：「這東西你沒有用的，還給我吧，我沒有了它，很麻煩。」

「過兩天我派人送還給你好了，我不會丟了的。」

「不好，大哥，不好。」陳強懇求着。

「別多說，我是要定的了。」趙玉龍低喝一聲。

繼續搜查他的口袋，可沒有什麼值得注意的了。趙玉龍把東西全塞回他的口袋裏，然後他厲聲說：

「記着，假如你告訴他們說見過我，下一次碰在我手裏就先幹掉你，明白嗎？」

陳強又是點頭。害怕地看着趙玉龍。

「還有一件事。」趙玉龍又說：「你告訴我，趙三姑爲什麼要跟我作對？我沒有反對你們，你們對我太不客氣了。」

「這個我眞不知道。」陳強說：「你問三姑就知道了。」

趙玉龍笑了笑，把手裏的短槍拿着，熟練地翻一翻，槍膛的子彈就全退了出來。然後他把手槍柄交到陳強手裏，說：「這東西我不要，還給你吧！但是你拔槍的手法太慢，還得多練習一下。」（三十六）

大蘇

（大話怕計數）　吉叔作

睡眼美人

靈生

三六　狂飲酣歌催人老

「朵夫太過信任，伊遂欺騙爾矣。」朵夫搖首曰：「如非目擊，還爾片面之詞，我不能信任。」雙飛曰：「適立爾後，爾握拳擊桌，云伊對不住爾。欲出城中尋覓，可知爾信心動搖。不如從我赴城中，便可見蕩婦之行爲矣。」朵夫曰：「伊志未變，定賦歸來，余何必覓之？」雙飛曰：「家兄是應付女性之聖手，溫柔朗爽，能言善語，手上支票册，隨時可簽署巨款。鑽石項圈之饋贈，非平凡男子所能有也。況如夢與彼早有前緣，此次復合，爲必然之事矣。但君不必傷心，方有一人，慕君日久，未蒙青盼。君當知如夢之不足恃，而愛斯人矣。」伊言罷，曳彼而起曰：「吾人赴海灘游泳何如？」伊自進浴室更衣，泳衣爲三點式，色作嫣紅，映其嫩白之肌理。不久，朵夫亦從浴間易泳褲而出，同下小坪，轉至海灘，戴上遮陽鏡，縱身於水中而泳。既返上沙灘，飲菓汁後，臥作日光浴。朵夫曰：「如夢抱衾與裯，若伊中道變志，令余垂稿時之心，寂寞然，更復多甦，余感激於五內。」[illegible]

並不是女人，而一見靈如夢，如狂如醉。」朵夫曰：「爾誠生損蓑，平日好叱喝儲僕，甚至毆打，整個野蠻男子相，全無女人味。惟如夢一雙似半睡半醒之眼，一千個男子之中，一千個都爲之動情。」雙飛曰：「學余之嫵媚，並不容易，學伊之妖媚，轉瞬成功。余與家兄，一千萬家財，余有五百萬，爾既爲吾夫，可以共享，不用埋頭伏桌，寫至背駝目斷，而所得者，曾不足余買一鑽戒。」朵夫曰：「爾非文人，不知文人靈感既生，寫盡人生百態，汩汩如泉，無窮無休，實係一種樂趣，爾以爲足令人衰老。實則如爾比夜作夜，酣歌狂飲，不當將自己戕伐，爾經面如黃蠟，疲澳非常，徒恃脂粉修飾之功，遮掩其醜。」雙飛大怒曰：「從來未有一男子，敢以醜字而加余身，自爾而爲始。我一向都愛爾，而却以此相襲，豈非忘恩負義之流。」二人復下海而泳，夕陽既落，晚霞如錦，二人攜手返邸上別墅，以淡水沖身，更衣既已，革囊開設晚餐同食。餐罷，雙飛與朵夫行於園，月光如水，花枝掩映，朵夫曰：「時已不早，爾當返城中去。」雙飛曰：「竟下逐客令矣。」朵夫曰：「瓜田李下，事涉嫌疑，防爲如夢所知，謂爾我有關係，則事敗矣。」雙飛曰：「爾可不悉此着，爾縱與十個女性同居，伊亦不介懷抱，因彼已決意棄君矣。」朵夫曰：「雙飛，請勿說此種話，令我痛心。」雙飛曰：「余醒爾，爲迷之夢，免爾爲一無價值之婦人而死耳。」

暗無天日

三、盲妹巷

小娟下意識地仰身躲閃，可是四姑的眼睛雖然瞎了，手腳却很靈敏，火紅的鐵鉗並不因爲小娟的閃避而落空，一下子刺中小娟的脖子。陣陣辣痛的感覺從皮膚直痛到小娟的內心，小娟挨受不住，嘩的哭起來。

盲四姑扔下鐵鉗，還要拿起座旁的竹竿打她，雙腳亂踢亂踢。地水周故意做好做歹，說：

「小娟要快講老實話吧！這只是初進這兒的下馬威，如果你還敢再撒謊，更大的苦頭等着你呀！」

小娟泣不成聲。四姑搖撼着她，淒厲問：「怎麼？變成啞巴了嗎？不怕吃更大的苦頭麼？」小娟徐徐仰起淚水的臉孔，哽咽着說：

「我……我實在沒有撒謊……」

「你還強嘴！」四姑咆哮着：「非割掉你的舌根不行！」

小娟始終是只有啼哭，沒有話說。地水周看在眼裏，沉吟吟道：「也許她的死鬼母親沒有告訴她，也許小孩子記不清楚，四姑且饒了她這一趟吧。」

「我從來不放過撒謊的人！」四姑仍怒容滿面。

還是地水周懂得四姑的脾氣，半命令半吆喝道：

「小娟聽着，趕快起誓，如果你想四姑相信你，否則你的舌根刻要割下來的！」

小娟噙淚環顧，三個人的臉孔同樣兇狠，週圍的環境又是那麼陰森森的，她禁不住驚極痛哭！

「該死的傢伙，」地水周緊緊揪住她的小嘴，暴戾地揪住她的頭髮道：「皮肉還未受夠折磨嗎？」

小娟惶然不知所答。

「你要我怎樣起誓呢？」小娟無限淒楚，問：

「如果有瞞騙四姑的地方，天誅雷殛，不得好死！」地水周快口快舌地教小娟。

小娟依照他的吩咐說了一遍，四姑點着頭道：

「你記着，誓願非同小可，如果以後撒謊，報應必定臨頭，我首先警告你一下。」

話至此，約略頓了一頓，接下去又說：

「還有，我的眼睛雖然看不分明，心裏却比開眼人清醒了許多，你所做出來的事情沒有一樣瞞得住我，從前就有一個女孩子因爲欺騙我而給我打折她的腿，你當心着呀！」（卅六）

人海獵奇

籠中異

世康在旁邊，聽太太說出這樣的話來，忍不住向她喝道：

「胡說！鳥籠是鳥糞，怎麼牽扯到人身上去了？我才不信什麼龍州雞鬼！準是你們的餵料有問題吧？」

「飼料有什麼問題？」陳太太和黃老三異口同聲地應着。事實上，這一句話跟他們兩個人都有關。陳太太是管餵鳥的，黃老三是買飼料的，倘使說是飼料有問題，他們都有干係，試問他們怎能不急？

世康一時眼見兩人目光灼灼的盯住自己，也不好胡亂指摘，他別過臉去，無可奈何地望住鳥籠，默不作聲。

「我買的全都很新鮮，」黃老三首先替自己辯解道：「你們不是沒有見過的，試問那一顆不是蹦蹦跳？」

陳太太聽得黃老三這樣說，忙也表明自己的責任道：

「我餵的東西，從來就沒有出過岔子；尤其這兩天，我已經特別小心。何況，其他的幾個籠子，不出問題，就是這個却一再出事，試問怎能誣賴到飼料上去？」

世康給兩人駁得啞口無言，只有苦惱地搖着頭。最後，黃老三却附和着陳太太道：

「龍州雞鬼的事，我向來也聽得很多，就是不曾親眼見過。現在，看到這兩頭鳥兒不明不白地死去，我倒覺得不能不信了！」

這話雖然說得很委婉，但他也主張把鳥籠脫手，却是聽得出來的。世康本來就有點懷疑他，此刻聽他說了這樣的話，更是大不謂然，便對他說：

「你別跟娘兒們一般見識吧！什麼雞鬼？我才不服氣！你如今可有什麼善於作戰的鳥兒嗎？如果有，我倒要再買一個來，放入籠中，看牠還會不會突然喪命？」

陳太太聞言，不覺錯愕地瞪着大眼；那黃老三聽說此時，心下有生意可做，還當笑逐顏開，也顧不了什麼雞鬼不雞鬼，匆匆忙忙到鳥門邊去端過一頭自己的大方籠來，指住其中的一頭黑毛鳥道：

「這一隻是鳥中之王，如果陳先生要鬥鳥，這個好機會可不要失去！」

世康接過他的籠子，仔細端詳了一下，覺得這鳥兒的力氣和軀幹都很好，就說：

「好吧！我就買這一頭，你要多少錢？」

黃老三知道世康的脾氣，他首先開了個大價，然後彼此做了一番討價還價。終於，世康就把鳥兒買下來了。然而，問題還是有的，過得幾天，更嚴重的情形就來了。（十）

大公報 分類廣告 小字五十個（五行） 每天一元 電話37223

陳萍瑛授舞 加力索 西班牙 芭蕾舞 尖沙咀半島大廈C六樓

電機工程 招生

瓊林書室

學車佳音

速成識英字法

合格教師

周炎忠 授舞

三元學舞

學車 陳峯授舞

舊收音機

大眾印刷公司 靚！快！平！印刷品 電話：七七三四八一

好彩髮乳

志平琴行 ROBINSON Barratt Robinson 名廠鋼琴

1958年度新型燈色運到

德國最新發明 AEG 長壽熨斗

華德牌電灯泡

電工牌日光管 中昌公司

新到鑽石 日本養珠 大信珠寶行 香港大道中72號 電話：二〇六六一 二〇六八四

上門修理

安平新張 百貨公司 大減價

製衣廠注意

徵求寫字樓

聘請學徒

北京人民日報 北京大公報 每月港幣六元 每月港幣四元二角 代銷處 秉記報社

謝輝老手 皮膚瘡科 疑難

香島X光院 最新型X光 照心肺腸胃骨骼 標準大片 五元十元 即影即有 優待工友 減收八折 △精治▽

鐵掃牌 台灣菁 外科好

陳壽仁醫鼻

大便驗蟲 血弱檢定 小便驗孕 微菌驗查 所驗化益大 九四中道大 六七九九二

星島失分癥結

戰後述評

港會——這支被一致公認爲本屆倒數冠軍地位的隊伍，昨天却迫和了中上班的星島，這眞是一個很大的奇蹟。因爲噴射機的實力的確比「大磁客」超出幾皮，故賽前人們都認定前者必可獲得大勝；然而就昨役的過程看來，星島能保不敗，實在帶點幸運，因爲港會攻勢既多，埋門威脅亦不弱，差只差在最後一脚沒有把握。

星島爲什麼這樣糟糕呢？是因爲楊偉韜缺場之故嗎？這雖然是一個因素，但絕對不是主要的，因爲渣甸與東華都能大勝港會，難道星島少了一個楊偉韜就不能勝了嗎？應該說絕對不是。然則原因在那裏呢？請聽道來：

從一開始到上半場結束，星島一班前鋒（至少是三兩員主將）就心存輕敵，但見他們輕挑擾攘，解弄多過傳送，就致人心有不悅了！那羅國泰是最愛玩弄的一員，然而却是功少過多；黃德福、黃國基在解弄以外，還好像是有意賣弄自己的速度一樣，屢次將球大力一推，企圖跑越過對方而埋門，殊不料「大磁客」身軀龐大，加以硬橋硬馬，完全無法越過去。這樣一來，星島在上半場中，竟然沒法取得一次較佳的射門機會。

到了下半場，星島越戰越焦急，對於這班經驗並不算豐富的戰將來說，「急則亂」是必然的結果。此時解弄雖然少了一點，但是推進已陷於毫無領導、毫無隊型的情況下，一有球來即大脚高吊，或是傳綫進，這一來，既不易擺脫港會的死纏防守，也因對方的頭椎佔優勢而使己方攻勢瓦解。

港會在此役中踢得不錯是事實，死拚爛打的作風，自始至終都保持着很大的破壞，球證的偏袒也間接助長了他們在防禦上的毛手毛腳動作。但是，不能不說：這種情況是由於星島的輕敵和踢得不好而造成的，如果不是因爲星島在上半場中不能打開紀錄而激發起港會的士氣，那麼這班大磁客在後來斷不會堅持得這麼出色，而該是老早就洩氣了！

「咎由自取、玩火者自焚」，是星島在是役中最好的寫照，今後理宜多多警惕，勿再重蹈好毋多翁的覆病！　·論之

甲組足球聯賽積分表

截至十月六日止

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	分
南華	三	三	〇	〇	一七	一	六
東方	三	三	〇	〇	九	四	六
星島	三	一	一	一	七	四	三
巴士	一	一	〇	〇	五	二	二
傑志	一	一	〇	〇	五	三	二
渣甸	二	一	〇	一	六	六	二
東華	三	一	〇	二	一二	一六	二
陸軍	三	一	〇	二	九	一七	二
警察	三	一	〇	二	八	一〇	二
空軍	三	一	〇	二	五	一一	二
港會	三	〇	一	二	四	九	一
中華	一	〇	〇	一	一	三	〇
光華	一	〇	〇	一	一	三	〇

華足聯賽與華協杯 兩個冠軍分戰聯隊

康樂打頭陣巴士繼登場

今晚在嘉山球場舉行頒獎儀式

球圈月旦

華協杯頒獎足球賽，今晚八時半在嘉山上演，由冠軍巴士對聯隊，賽畢由沈瑞慶夫人頒獎。同場又有華足聯賽盟主康樂對聯隊，先在七時作序幕戰，主持此項頒獎的是雷瑞熊。

今晚的票價仍分兩種，二號看台廉售一元二角，只有一號看台是二元四角。

今晚的兩項冠軍隊，都是長勝之師，康樂陣中的好手，有些已被羅致到甲組中去，但聯隊的選手大部是有分球員，若然能合作緊湊，可能予康樂很大威脅。

至於華協杯的盟主巴士隊，自南遊歸來後，在各項比賽中未曾敗過，今晚碰着基本上以東、南爲主力的聯隊，對於它的前鋒又將來一次考驗。聯隊的後衛相當堅強，今晚雖然不會破擠，但這些衛將都是時下好手，巴士要攻破這條防線，非下大努力不爲功。在聯隊的人選中，只有郭錦洪在大場波中初任左後衛，不知能否演出水準。其他各人的位置，都是駕輕就熟，攻守力量，相當均勻。

在「原子巴士」陣中，據說羅北傷勢未愈，將出鄭帝康頂替，實力可能略受影響；但整隊由於長期合作慣熟，如能全力以赴，仍有打垮聯隊的「本錢」。

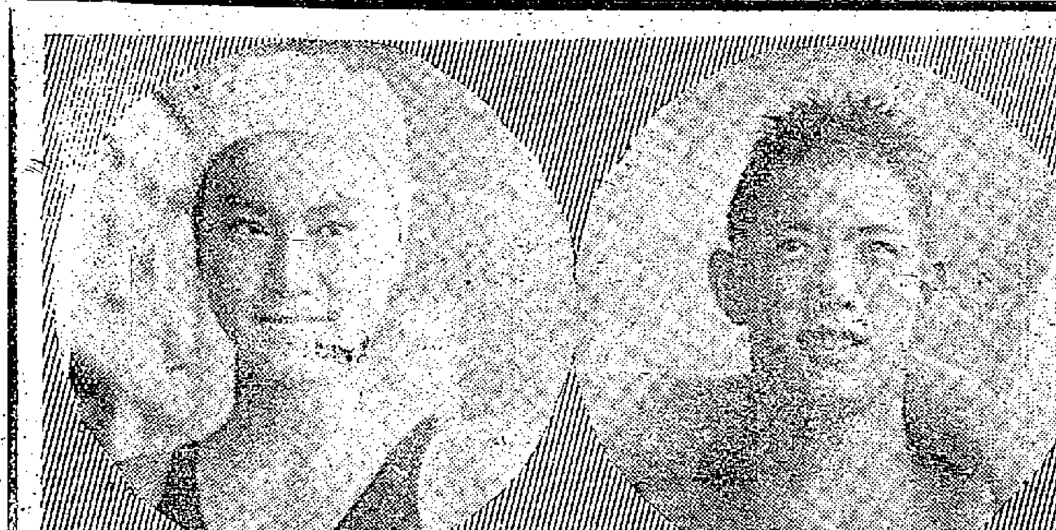
各隊陣容如下：　·于吶·

冠軍巴士隊：羅國良；楊國傑、劉瑞華；郭秋明、鄭帝康、林錦棠；衛佛儉、羅北、劉志照、蔡添錦、郭周瑞、吳添來、周少雄、劉志森。

華協杯聯隊：領隊黎椿，教練黎兆榮；隊長姚卓然，隊醫蔡景文。陳志剛、高保強、陸達熙、莫振華、姚卓然、李育德、朱永強、何應芬、劉儀、郭錦洪、翁培佐、陳家有、郭壽生、鴻文。力軍：林尚義、譚酒、馬孟、朱榮華、司徒鴻文。

冠軍康樂隊：鄭佳照、何松照、何志華、李志球、曾杰、陳國良、梁偉業、楊偉許、梁永祥、周向興、陳洪楨、歐國雄、李志雄、羅榮、張海、黃冠成、倪懷清。

華足賽聯隊：領隊麥英才；教練劉浩蒲、譚鑑；管理安子桶、樂。黃志光、張文治、劉子安、馮紀良、馬孟鴻、譚鑫培、梁文森、黃松根、鄧燦固、曾國光、黃國基、梁林、郭滿蕃。



渡海泳男女冠軍溫兆明與區婉玲。

澳洲足球隊擬訪問澳門

澳洲足球隊擬於十二月中旬來港作訪問比賽，業經足總談洪接納。昨據消息：秦寧最近寫信給澳門足球總會秘書，準備訪港之便順到澳門比賽兩場，目的在乎觀光，包括條件並不斤斤計較。據澳門足總秘書表示，如澳洲隊抵澳日期是在聖誕節前後，相信有可能接納該隊前往，但目前澳門足總還未改選，改選之後，人事更新能否接納，又是另一回事云。　·奔波·

乘風破浪 完成壯舉

近五百人橫渡海峽

溫兆明蟬聯男冠軍

區婉玲壓倒上屆冠軍獲女錦標

播音台

一年一度的渡海泳昨晨舉行過了，四八二名男女老少的運動員完成了此項壯舉。

以九龍鐵路碼頭爲起點、香港新皇后碼頭右側爲終點，全程一千六百碼的渡海泳，今年本有五二四人報名參加，但其中廿六人缺席，而在下水的四九八人中，只有十六人不能堅持至終點而在半途棄權。

昨晨吹着輕微的西南風，碧海平靜，只是在海中心處水流甚急（由西向東流），因此選擇水線欠佳的運動員，都被沖到海軍船塢前的海面那邊去，以致最後一程要逆流（幸好是順風）泅返終點。溫兆明本來早就料有此着，所以一開始時便偏西游進，但由於他的方向轉得太快，終於還被沖向偏東的地方去，好在他的速度好，而又能及時發覺水線過於偏東，才能奠定其蟬聯冠軍的寶座。但這麼一來，他的成績就不能突破舊的紀錄了。

奪取女子錦標呼聲最高的洋女將柯莉華，結果只獲得季軍。她不能蟬聯冠軍，水線選擇錯誤是一個主因。在起跳時，她站在碼頭的最末端（即最東端），下水後，又主動地向東泅去，因而她的位置越來越偏東，最後不得不游了一段相當長的逆流路程。

女子冠軍區婉玲，是今年崛起的華人新秀，泳速僅次於柯莉華。但她有教練指導一番，下水後即跟隨溫兆明的水線前進，因此佔了很大的便宜。亞軍鄭鳳霞，首次參加渡海泳即一鳴驚人，她的成功主要是仰賴老將陳雷健的指引。因爲她的泳式是無法看清方向，而全由陳雷健陪同指點她的。

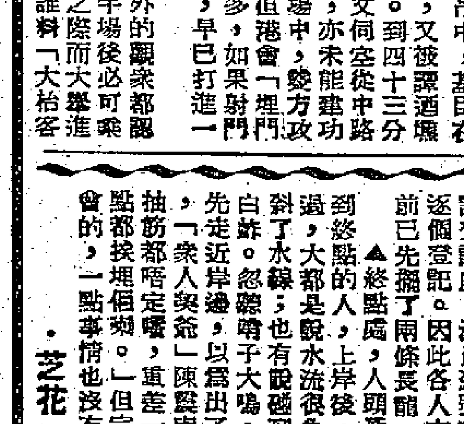
在四百多位健將中，未足七齡的女童孔令獲最爲引人注意。她是東華三院一校的一年級學生，由她的父親陪伴着，於十時四十多分鐘泅抵終點，歷時約一小時十分鐘左右；贏得大會的特別獎。

賽後，泳總會會長沙利士主持頒獎，能在十一時前游達終點的人，都能領得了獎狀一紙。茲錄前十名成績如下：

男子——㈠溫兆明，廿一分十九秒；㈡吳祺光，廿二分廿三秒五；㈢黃朝開，廿四分十三秒六；㈣陳渤（澳門）；㈤黃勤錫；㈥陳誠忠；㈦鍾日明；㈧區守義；㈨蔡浩源；㈩羅錫開。

女子——㈠區婉玲，廿六分卅三秒九；㈡鄭鳳霞，廿八分十秒五；㈢柯莉華，廿八分廿四秒六；㈣區婉雯；㈤鄭麗紅；㈥曾潔貞；㈦黃世妍（澳門）；㈧梁沼冰；㈨曾文鳳；㈩趙月兒。

·袁浪·黑·



年紀雖小，膽量却大。未足七齡的女童孔令獲在她父親的陪伴引領下，成功地橫渡了維多利亞海峽。（本報攝）

南華脚下毫不留情

空軍不濟輸至半打

南華昨日在嘉山以六比〇大勝空軍；上半場淨贏三球。到場球迷，近二千人。同場舉行的乙組聯賽，海軍亦送給了約瑟六隻鴨蛋。

祖比撥動皮球，空軍首先搶攻，樂菲路在右邊得球後吊中，祖比和麥阿倫衝門，被鮑景賢羅高接住。十七分鐘，姚卓然斜交莫振華，「牛仔」解到底線後斷向中路，何祥友在蔡區前得球勁射，威士文雖拚命死撲，但因「肥油」射得刁鑽，皮球仍從左上角入網。到卅一分鐘，空軍乘士在門前搶得來球，機會很好，惜起脚太慢，又被劉儀踢出。三十九分鐘，姚卓然在人叢中卯射得手。中圈開球後，僅一分鐘，何祥友截入禁區，在空軍門前撥入一球，南華以三比〇領前上半場。

換邊後，空軍更形不濟，皮球大部份控制在南華球員脚下，復由劉儀（主罰十二碼球）、何祥友、黃志強各入一球，成六比〇之局。空軍雖然多次衝闖打破光蛋，但始終未能如願，完場笛鳴，南華以六比〇獲得大勝。　·凌日·

體育

昨天足球賬

甲組聯賽
南華 勝 空軍 六比零
星島 和 港會 零比零
警察 勝 陸軍 六比零

預備組聯賽
星島 勝 港會 七比零
陸軍 勝 警察 五比一

乙組聯賽
海軍 勝 約瑟 六比零
嘉山 勝 軍醫 四比二
電車 和 電話 二比二

丙組聯賽
港大 勝 中巴 三比一
屈臣 勝 龍倉 四比零
南華 勝 麗璧 四比零
匯豐 和 有利 一比一

「過下脚癮」　星、港一役中，羅國泰一記遠射中的，但因黃德福（左）越位在先，該射作不算。（本報攝）

聯賽首爆大冷門 港會迫和星島

楊偉韜缺陣星島演出拖泥帶水

九十分鐘角逐兩大皆空

「噴射機」星島昨被衆認爲實力最弱的香港會迫和，搶走一分。九十分鐘角逐，兩大皆空。

星島在上一仗中以七個一皮挫敗陸軍，踢來瀟灑浮凸，可圈可點；而昨天却拖泥帶水，一無是處。比較之下真是判若兩隊。

星島昨除了楊偉韜缺場外，其他均照上次一樣；港會的人腳則仍與應付渣甸、東華時相同。比賽展開後，星島作戰輕鬆，港會築緊猛撲，逼使南紀角球。七分鐘，基臣底線傳中，高路文在門前一搓，但因角度太正被接。十分鐘後，星島進擊，曾鏡光、羅國泰、黃國基等先後衝射，均未中的。混戰至廿八分鐘，港會再度猛攻，左輔威士他夫在左側射死角，陳溫照作地接住。卅分鐘，嘉拿底線吊中，基臣在門前一抽，又被陳溫照拍成角球。到四十三分鐘，高路文向空從中路置入叩射，亦未能建功。在上半場中，雙方攻勢均等，但港會「埋門」脚頭好些，早已打進一兩球了。

場內外的觀衆都認爲星島在下半場後必可乘對方疲乏之際而大舉進攻取勝，誰料「大枱客」士氣沸騰，後衛死纏爛搶，堅拒來師。相反，「大枱客」在這四十五分鐘內，還一樣給予星島大後方莫大威脅。六分鐘，基臣一記遠射，譚鴻滿戳，皮球向空門滾去，幸得侯榕生大脚解圍。在十一分鐘時，羅國泰在左側猛力叩射，皮球滾入網窩，但球證指黃德福越位在先，不作入算。以後，混戰至終場，星島終於無能爲力，爆出聯賽開始後的第一個大冷門！茲雙方陣容如下：

星島：譚鴻滿；梁松泰、侯榕生；李來、張金海、吳偉文；李德桐、羅國泰、黃德福、曾鏡光、黃國基。

港會：泰[illegible]；岩士、唐士；泰勵、吳基威、史搭利士；嘉拿、士他夫、麥基哥、高路文、基巨。　·廖化·

發字野史

南華某老雀登報搵人頭

·唐暉·

這是早幾天的事情。

當我打電話去給南華某「老雀」的時候，還沒有講出第一句話，對方劈頭就嚷道：「哈你老友！我正在想找你，而家唔晒咯，唔該你快的同我去搵番個頭來喇！」

這句話，來得非常突兀，使我當堂嚇得跳將起來。記得小時看三國演義，關老二玉泉山顯聖，就曾大喊「還我頭來！」，爲什麼忽然有人套用他的「成語」呢……唔通……

我莫其妙地問：「喂！講笑搵第樣，你究竟叫我去邊度搵番你個頭呀？你而家唔係明明有個頭喺處講緊嘢咩？」

「你想錯了！」他打了一個哈哈：「我叫你去搵番人地個頭呀！人家同我打賭，人頭博芋頭，死勾但輸咗，唔應該搵番個頭嚟畀我咩？」

我忍不住笑起來：「究竟誰跟你打賭，搞到咁交關，輸咗最多係請飲茶啫，駛乜要人家個頭？你佔揸命咩？」

原來南、傑爭奪「肥油」鬧得滿城風雨之際，傑志一度佔有絕對優勢，看當時情形，「肥油」已是他們的囊中之物，甚至盛傳「肥油」已經簽了字並入足總。那時，突有某君（站在傑志一邊的人），叫他通知某「老雀」打賭，說：「肥油」已經是傑志的人，叫他通知某添容趁早龍手，免得「羅苦喔辛」。某「老雀」不相信「肥油」真的會過傑志，當時他的看法是「五五波」，大家有得「拗」。於是唔服氣，「拗」得面紅耳熱。最後，某君說：「風水佬呃你十年八年，你唔相信，我同你打個賭，我保人頭，你保芋頭，我讓你，人頭博芋頭，如果我輸咗，人頭奉上；若然你輸咗，我吃你嘅芋頭。」

「你地有冇搞錯呀？」我問。

「我當堂當時都唔係同你咁諗，揸住佢就救命！」於是把手一伸，暗運上乘內力，出力一握，握到佢喊救命！

「究竟當時你地南華有冇把握？」

「老實講，『把握』兩個字，誰都唔敢口響；但係咬實『肥油』必定打傑志，呢至舍人攞火……其實，唔止某君咁話，好多報紙，包括你地貴報，都話『肥油』咩咗傑志，我死份人，瓦鼠鎖，包頂頸，幾大都唔信！」

「不過，」他接着說：「呢的亦好難講，球員嘅嘢，有時我地都摸佢唔定，越係『大牌』，講嘢越冇譜，今日同你講呢樣，斬下眼又會轉口風，報紙寫佢咗傑志，就係受咗呢的影響，本局難怪；最慘嘅就係某君，牙擦擦，要同我打賭喎。但輸咗冇問題，呢排人影都唔見至可惡，真係唔黐就瓦燒咯！」

最後，他說：「打生不如打熟，『肥油』之終歸南華所有，你地貴報早就有咗貼士，就係佢寫『黑仔』咩信，醒明唔想離開南山嘅班兄弟，所以我始終定遲拾油……」

「咁你又話『五五波』？」

「呢的係咪主戰事，大家出術，有得講！」大笑聲中，他說過幾天還要叫本報登廣告，貫行搵番個頭！

新聞以外

落花飛絮

▲「過得海就是神仙」。昨天上午，五百「人魚」游過了香江海峽。一千六百碼的海程，實年人游得過不算稀奇，只是那六歲女童孔令獲及「海上三老」也游得過，而且快過許多人，難能可貴也。

▲有說：「簡廷桂再過幾個月便是從心所欲的年齡（七十）了，楊柱南也是六六高齡了，三老中最『後生』的是文幹持，只有六十五歲」。他們「老人成嫩仔」，跟細佬哥們特別親熱，常常嘻哈大笑！

▲黃興國、顧合齊、楊文傑、陳震南、余子韋等泳壇老前輩，分別向他的泳員指示水流方向和應該朝那一方向前進。

▲陳耀祥笑對「海上三老」說：「你地至係種子泳員吖！」顧合齊也說：「等我長番幾條白頭髮嚟做下種子泳員至得。」

▲大會在廣九鐵路入閘處設登記處，泳員報號碼入閘遂個登記。因此各人在下水之前已先擺了兩條長龍。

▲終點處，人頭湧湧，先到終點的人，上岸後，大談經過，大都是說水流很急，被沖斜了水綫；也有說碰到好幾次白鮓。忽聽嘮子大鳴，大家爭先走近岸邊，以爲出了什麼事，「衆人契爺」陳鏡南說：「抽筋都唔定嘅，重差一二百碼都換埋個𡃁。」但完全是誤會的，一點事情也沒有。　·芝花·

六齡小子人細膽大　海上三老笑口常開

代郵

康樂足球隊諸球友：請於今日下午五時一刻前到康樂館集合，以便參加表演賽。　何松照約。

合浦足球隊昨敗於日本

【路透社東京六日電】大雨泥濘之下，以色列合浦足球隊在東京後樂園球場以一對四之比負於日本關東聯隊。半場時，客隊已輸到一比三。

陸軍遭慘敗 警察數六粒

昨天警察在花墟球場以六比零大挫陸軍。另場預備組，陸軍勝警察五比一。

警察雖有中鋒區志逕佬甄，由摩士出春，吳澤流改踢右輔，但對整隊實力並無影響，全場佔有絕對優勢，不斷向陸軍圍攻。吳澤流穿針引線，常替隊友製造機會，是演出最佳的一員。陸軍傳送欠準，進攻無力，防守也不夠穩健，全場陷入挨打狀態，招致慘敗，確是技差一籌。　·何倫·

甲狀腺腫大症狀（上）

西士風先生：

「大頸泡」是甲狀腺腫大的俗稱，甲狀腺腫大的外形看起來雖然差不多，而實際上種類是很多的。

甲狀腺位於頸部前面，氣管上端的兩側。甲狀腺的分泌物，叫作甲狀腺素，可以影響體內氮的代謝及氧化過程，神經系統的興奮以及骨骼的生成與生長等，無論甲狀腺的機能特別旺盛或不足時，都會造成疾病。

甲狀腺腫大是甲狀腺疾病的一種症狀，很多種甲狀腺病都有甲狀腺腫大的現象，如單純性甲狀腺腫，毒性甲狀腺腫，甲狀腺腺瘤，甲狀腺癌，甲狀腺炎等。

單純性甲狀腺腫：這是最常見的一種甲狀腺腫病，可分地方性及散發性兩種，地方性者，乃因居處的食水與食物中缺乏碘質而致，故患此症者多爲高山居民，發病率女多於男，男女之比爲一比五，以青春期發病者爲多，常常在三十後以後逐漸縮小，甚至完全不見腫大。地方性發生者則多不能自然消退，這種病除腺體腫大外，多沒有其他機能不正常的症狀，只有在腺體腫大劇烈者，可壓迫食道影響吞嚥，或壓迫氣管引起呼吸困難，腺體的腫大是漸漸進行的，早期常左右對稱，腺體是軟的，晚期可發生結節，腫瘤，囊腫等變化，發展成巨大的腫塊，懸於頸前，尤其是地方病區的長年患者，更多見這種情形，也有在晚期發生機能失常，出現各種全身症狀的，不過爲數甚少。

毒性甲狀腺腫：發生的原因，尚未明瞭，發病的主要因素，可能是神經或精神系的刺激，這種病非常近似單純性甲狀腺腫，而甲狀腺的分泌機能特別旺盛，所以發生許多甲狀腺機能亢進的症狀，如患者易感疲乏，怕熱，多汗，情緒易激動，食慾很好而體重減輕或不增加，常覺心跳，脈搏增速等，女子患者，有月經減少甚至無月經現象。

甲狀腺的腫大分瀰漫性與結節性兩種，瀰漫性者，甲狀腺呈對稱性腫大，軟而光滑，結節性者，腫大的甲狀腺內有結節，大小，數目不一，比較堅硬，左右兩側大小不對稱，不規則的增大，尤其是地方病區及長年患者，腺體可能腫的很大。

甲狀腺腺瘤：是結節性腫大，隨吞嚥上下移動，有很多發生機能亢進症狀（如前面毒性甲狀腺腫所述者），及因腫瘤的壓迫而發生乾咳，發音嘶啞，氣悶，吞嚥困難等。

甲狀腺癌：患這種病的人，差不多都患有多年的結節性甲狀腺腫，腺內的結節多半都只有一個，沒有甲狀腺機能亢進的症狀，當由結節性甲狀腺腫轉變爲甲狀腺癌時，甲狀腺由緩慢的增大突然變爲很快的增大，堅硬如石，腫塊形狀不規則，固定不活動，頸部淋巴腺常因癌細胞波及而腫大。

服務版

烹飪講座

入廚舊侶

家鄉小菜

原粒豉蒸田雞：此味菜式，以大良及羅定兩地爲最著，而大良製此菜，必定將田雞連皮蒸，其狀雖不雅觀，但田雞的皮蒸起來是很爽滑的，同時它的豉是用子薑、陳皮、蒜頭、鹽、豆豉、雞油、白糖來蒸的，故其味特別，將田雞去頭及腸臟，手腳指等，斬成一件件，用豆豉一兩（用田雞肉十兩來計），辣椒二隻，切絲、薑、蒜頭各少許，切成小粒，以生抽、白糖、鹽油、老抽、各適量，將田雞撈勻，放落飯面或鑊裏蒸，約蒸十五分鐘熟，取出時，加上生葱頭粒，熟油後餘，便成。

生蒸土鯪魚：關於土鯪魚的食法頗多，尤其是蒸的方法，現介紹如下：選用中等的土鯪魚一尾，不用去鱗及劏肚，生猛者爲合，待飯將收乾水時，（飯面必定起很多小孔的）將魚在水裏撈起，以白菜或一塊乾水的菜葉包裹，以水草一條綁住，放在將熟的飯面上，隨即將飯收火，及至飯熟時將魚取出，魚已熟了，可將菜葉解開，鱗已在菜葉上，用筷子將魚肚挑開，則魚腸取出，而尾部輕手括上，加上蔥頭、醬油、先醬，其原味不洩，鮮滑，而鯪魚的一切精華能保存。

老人爲何會嚕囌？

「老太婆，真嚕囌！」這是常聽見的一句口頭語。老了的人，往往把一件無關緊要的事，要說上三四遍，重複了又重複，這是爲了什麼呢？這主要的是人到年紀老了，身體各方面的器官和組織都發生了變化和萎縮（如禿頂、頭髮、皺紋加深等現象）。同樣的，老年人的大腦活動過程——「興奮過程」和「抑制過程」——也發生了變化，其中由於抑制過程的消退和減弱，因而使這二個過程的正常關係——「相互影響和相互轉化」受到破壞。亦就使這一興奮過程的活動得到相對的增強。所以老年人一興奮就很激動，全身發抖，一說話就嚕嚕嗦嗦，無法抑制。（京）

與我國建交國家

周柏青先生：

與我國建立了外交關係的有二十九個國家。這些國家是：蘇聯、波蘭、捷克斯洛伐克、保加利亞、羅馬尼亞、匈牙利、阿爾巴尼亞、德意志民主共和國、蒙古、朝鮮民主主義人民共和國、越南民主共和國、南斯拉夫、印度、尼泊爾、緬甸、印度尼西亞、巴基斯坦、阿富汗、芬蘭、瑞典、挪威、丹麥、英國、荷蘭、瑞士、埃及、敘利亞、也門、錫蘭。

你想買蘇聯等國的郵票，一般集郵社都有的，你可以去買。（蕙）

個人信箱

奪取別人的愛人是不道德的行爲

賀倫先生：

「你愛的人不愛你，不愛你的人却愛你」，目前你正陷入這樣的感情僵局中。

兩年以前，你認識一位A小姐，她跟你是同行，由於業務上的密切接觸，你跟她很快就熟悉。她很能幹，遇事果斷，而且相貌還長得很漂亮，你見她對你言談坦白，態度親切，不知不覺對她便熟絡起來，在你的心目中，她就是你的愛人。可是，事實上她早就有愛人了。

爲了好奇心的驅使，你多方面打聽她的愛人的實情，「發現他跟她並不相配，相貌的平庸固不必說，思想和能力也差得很」，你想，你和她相愛，會比他要來得適合；而且會給她帶來更大的幸福。

於是，有一天你去找她談，將你和她的愛人作一番比較，希望她選擇你們中的一人。A小姐當時對你說，他們已經相愛在先，不能毫無理由的將一個人拋棄，接着她表示對你非常好感，願介紹她一個表妹和你做朋友。你心緒不佳，對她的建議不置可否。

第二天，她果然找機會讓你和她的表妹B小姐相見，B小姐看起來是個好女孩子，她對你似乎很好。經過這次介紹，她時常藉故來訪問你，你感覺到她似乎是愛着你。但你並不愛她。你的熱情仍然縈繞着A小姐，希望用你的真誠去感動她，使她放棄現在的戀人。你相信你在各方面都比她的愛人強，你問我A小姐是否會有向着你的一天，恕我直言，你對A小姐的癡戀，會失去冷靜客觀的判斷。你說你在各方面都比她的愛人強，我想未必如此。你自以爲如此，就不可能看到別人的長處，而正是A小姐所愛的，而你所缺乏的。假使A小姐真的因爲你所說的理由，那麼，選擇了比他強的你，那麼以後她再遇到一個比你強的男子，更適合相愛的，是否願意相讓？如果你不能相讓，現在你又有什麼理由，要強迫她現在的愛人退出呢！你還冷靜地想想吧，你這種只爲自己打算的想法多麼不合理。

B小姐既然是個好女孩子，對她的熱情我認爲你不妨考慮，當然，如果你並不愛她，那也不必勉強。至於A小姐，她的態度已經很明顯，她不過把你當爲好朋友，你假如再沉醉在自以爲是的幻想中，緊緊地拉着她的衣角不放手，結果不是自己被淹滅，就是使他們與你同遭沒頂。我勸你急流勇退，別爲了不可能的愛情苦惱。

工商週刊

銀行加息及其影響

——香港經濟一週述要

鄒民

上週二（十月一日）開始，以英商銀行爲首的大部份外商銀行、華商銀行、甚至銀號和個別洋行都已先後實行了提高利息（包括存款和放款）的新措施，雖然各銀行都沒有明文公佈，但據說已個別去信通知客戶、或者是附寄在月結單上知會客戶，又或者是口頭轉告客戶。放款利息大致都比前提高一厘左右。

這次香港各銀行多把利息提高，主要是由於英格蘭銀行上月提高貼現率（由五厘提至七厘）的影響所致。此間一般銀行之提高放款利率，又是直接受此間英商銀行提高利率的影響所致。

外商銀行提高放款利息的辦法是這樣的：過去如果是收六厘的，現提至七厘，過去六厘半的則提至七厘半，過去已經是計至八厘的，則不再提增。比方現時對廠家打包放款利息大致是六厘半到七厘（過去是五厘半到六厘），對股票商的放款則爲八厘（過去多爲七厘）。至於大部份華商銀行的利息則是這樣的：以前抵押放款利息普通是八厘至一分，現在則是九厘至一分，已計至一分的大都不再加息，華商銀行爲了多照顧商人的利益，一般加息是不多的。進口押匯利息的提高，外商和華商銀行都是一樣的：由香港開L．C．去英國訂貨的爲週息七厘半（前爲六厘週息），開L．C．去英國以外地區的則爲六厘半。香港出口押匯利息則是七厘至七厘半。銀號的按揭利息亦跟着提高，過去一般只收一分二厘的，現在亦增至一分二厘半或一分三。個別大洋行亦跟着提高代客貯貨的利息。銀行界的人士也說，這次銀行提高利息，雖然只有一厘，不及英國提得那麼多，但也增加了一部份商人和廠家的負擔，按照新利率計算，如果向銀行透支幾百萬元，那筆利息的確不小。而一家較有規模的工廠，年中也總會向外透支這麼大數目的款項。

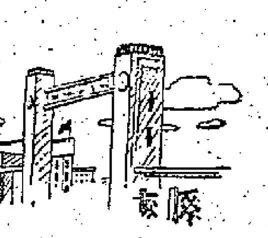
這次銀行提高放款利息，對廠家是發生一些影響的。因爲他們依靠銀行透支的時候比較多，透支額也比較大。據工業界的人士說，目前港製品與外地產品競爭仍相當劇烈，港製品價格改高是不容易的，所以現時銀行的透支利息和打包放款及進口押匯的利息都提高了，製品成本便要增加，但價格卻不能跟着上升，廠家便只有少賺些錢，以維持銷場。而小廠家也大多是依靠透支維持生產的，這就使他們的負擔更爲加重了。

加息對貿易商方面也有一定的影響，因爲他們做進出口生意，常與銀行有來往，有時會向銀行透支或借款來週轉，某些貨商更不時會因存貨多而抵押給銀行；或者是延期贖單等等，這一連串的利息都是比過去增加了的，這就使得商人添苦了。洋行也是如此，因爲銀行提高了對它的放款利息，所以轉過來它也增加了代客貯貨的利息。無可懷疑，銀行利息提高，對香港大部份工商業者是有一些影響的。其結果又必然增加了買家消費者的負擔。

與此同時，有些外商銀行和華商銀行亦提增了部份存款利息，儲蓄存款利息多數由二厘增至二厘半，定期存款利息有些提至三厘四厘。

出口商品的檢驗

爭青



交易的憑證

廣州是一個重要的對外貿易口岸，這裏設有一個對進出口商品進行法定檢驗及公證鑑定的機構——廣州商品檢驗局。

廣州商品檢驗局從一九四九年開始成立，至今已八年，通過商檢工作在促進提高我國出口貿易的國際信譽、在指導國內生產發展、在便利和促進內外物資交流等方面都取得了不少成績。

根據國內外反映：廣州商檢局的公證鑑定書在國際市場上已成爲一種有力的憑證，很多買賣合約都寫明由商檢局檢驗。鑑定證明作交貨結算之依據。如輸往錫蘭的大米，錫蘭方面要求廣州商品檢驗局發給檢視，才允收貨；輸去錫蘭的辣椒乾，合約上未訂明具體品質條件，但如有商檢證書，交貨則極爲順利。又如鹽豆輸往日本時，對方也提出要求商檢證件。在港澳生絲市場上，也都憑商品檢驗局品質檢定單議價成交。

商品的檢驗

商品檢驗局的工作包括法定檢驗和公證鑑定兩個主要方面。

（一）法定檢驗：商品檢驗局根據國務院公佈的商品檢驗暫行條例，執行進出口商品的品質管制任務，凡輸出輸入的商品屬下列情形之一者，施行法定檢驗：一、列入現行實施檢驗商品種類表內者；二、國營企業對外貿易合同規定應由商品檢驗局檢驗者；三、應檢驗動植物及其產品有無害蟲病菌者；四、應檢驗其有無損傷情事者。

中央對外貿易部遵照國務院公佈的商檢暫行條例的精神，統一公佈應施檢驗出口商品三十一大類，另進口商品三十九大類，共計三百多種商品。

應施檢驗的出口商品共三十一大類，名稱如下：㈠豆類、㈡禾穀類、㈢油籽類、㈣果仁類、㈤蔬菜類、㈥棉花類、㈦菸類、㈧香料類、㈨茶葉類、㈩蠶絲類、⑪綢疋類、⑫肉類、⑬腸衣類、⑭毛皮類、⑮製革原料皮、⑯豬鬃類、⑰毛類、⑱絨類、⑲羽毛類、⑳蛋製品類、㉑動物油脂類、㉒植物油脂類、㉓罐頭類、㉔籽餅類、㉕鹽類、㉖芳香物類、㉗植物染料類、㉘金屬礦產類、㉙非金屬礦產類、㉚金屬類、㉛合金類。

上述各類的出口商品，必須經檢驗符合國家出口標準或買賣合同……

嚴肅認真的鑑定

（二）公證鑑定：廣州商品檢驗局根據輸出輸入商品檢驗暫行條例之規定和適應對外貿易之需要，於一九五一年設置公證鑑定部門，辦理下列各項公證鑑定工作：㈠衡量、㈡重量鑑定、㈢固體公估、㈣液體公估、㈤船艙（或車皮、槽車）檢視、㈥驗殘、㈦價損鑑定、㈧積貨鑑定、㈨品質鑑定、㈩包裝鑑定、⑪油池、油艙製表、⑫揀封樣品、⑬產地證明書及價值證明書、⑭其他公證鑑定工作。商品檢驗局辦理公證鑑定，本着公正的立場十分嚴肅慎重的從事工作，在技術上得視需要委託或聘請國內科學機關、高等技術學校、生產企業單位等部門或專家、教授擔任鑑定，商品檢驗局對此項鑑定結果負有公證之責。

出口商品品質提高

由於檢驗工作的嚴肅認真，也由於生產部門重視質量，解放以來，華南的許多出口商品的品質都有了提高。生絲、桂皮、鴨毛、松香、香茅油和水果等華南地區主要出口商品的品質，提高更爲顯著。據廣州商品檢驗局檢驗結果統計：廣東白廠絲在一九五三年以前，最高的等級爲C級，一九五四年最高等級即升爲雙A級，一九五五年出現三A級，一九五六年更有特三A級白廠絲生產了。

作爲華南主要土特產的桂類，近幾年品質也有很大改進。一九五五年桂皮不合格率由過去三成左右下降爲百分之五點八，今年上半年除有一宗間有發霉而不合格外，其餘全部合格。在水份含量方面，今年上半年只含百分之十九點六，而一九五三年達百分之廿七。桂包方面也能保持桂皮原狀，又沒有往碎摻雜，受到買方的歡迎。

華南鴨毛的品質從一九五四年起，就已消滅不合格的現象，完全符合輸出的標準。出口之鴨毛中，毛片和絨子的含量，現均在百分之八十五以上。已在國外市場建立良好的信譽。

松香是華南的主要特產之一，但在解放前只出產品質低劣的黑松香，解放後產量和品質均有顯著提高。一九五三年開始生產一級松香，一九五四年又有特級松香生產了。

至於被認爲難以遠運的水果，由於檢驗的改進、包裝的改進，出口水果的品質也有很大提高。如生果在國境站長途運輸後的腐爛率，一九五五年已降低至平均爲百分之零點三一，一九五六年平均爲百分之零點二；香蕉的腐爛率一九五五年平均爲百分之零點七。

世界白報紙產量 今年可達千三百萬噸

國際商品

長期渴市的白報紙，現在已經供過於求。美國消費的白報紙，佔世界白報紙一半以上。四年來，美國的白報紙消費量第一次停止擴大。去年頭七個月同今年同期相比，美國消費白報紙的數量減少了約一萬一千噸，而降至三百五十萬噸。單以今年七月份而論，美國消費白報紙四十四萬二千噸，比去年七月份少了一萬八千噸。

英國方面，雖然去年十二月份已經解除限制，白報紙的消費量僅有輕微的增加。英國各家報紙所消費的白報紙，佔英國白報紙總消耗量的十分之九。但是，以今年第二季度來說，英國各家報紙每星期消費的白報紙共一萬七千七百噸，僅比一九五六年同期多三百噸。

目前，不論在美國或是在英國，白報紙的存量都在增加中。

不過，白報紙的「過剩」量所以不斷增加，並非完全由於報業面臨較前不景氣的情況。幾年來巨額的白報紙消耗，刺激了造紙業大事擴展生產能力。現在，這種擴展計劃已經到達了完成階段。就今年的情況來說，世界的白報紙生產能力將增加一百萬噸以上，而達年率一千三百五十萬噸。單單是加拿大的生產能力，就將增加四十六萬噸而達每年六百零三萬噸。英國的白報紙工業，現在的生產率接近七十萬噸，一九五六年的生產量則爲六十四萬三千噸。

據預料，供應與需求之間的距離將會進一步擴大。到了一九五九年，估計世界的白報紙生產能力將超過一千五百萬噸，最低限度比實際需求量多一百萬噸。

爲了使市場保持合理的均衡狀態，北美洲的大造紙商已經一反過去的做法而暫時削減生產。因此，白報紙的供應量儘管充足，但是並不一定意味着價格下降。紙漿、勞工和設備的成本仍在上漲中，除非發生一次重大的衰退，各造紙商可能有足夠強大的能力避免大削價。（若冰譯自九月十四日英國「經濟學家」週刊）

滬市華僑投資事業

董金涵

華僑投資的願望

上海是一個國際性大都市，又是國內重要的工商業基地。解放前各地華僑來上海投資的很多，上海的幾個大企業如永安紗廠、南洋兄弟煙草公司、中南橡膠廠等，華僑資金佔很大部份。解放後華僑目睹祖國在中國共產黨和人民政府的正確領導下日益繁榮富強，愛國的熱情更形高漲，不少華僑要求投資於祖國的社會主義建設事業。上海雖然不是大多數華僑的故鄉，但它是個一向爲華僑所熟悉的工商業大城市，因此解放不久就有些華僑和歸僑要求投資於上海工商企業；而且有更多的華僑提出要在上海投資，要求國家予以輔導，由於上海當時對華僑投資缺乏適當的重視，上海華僑投資公司沒有及時成立，因此就未能滿足那些迫切要求在上海投資的華僑們的願望。

投資公司的籌設

一九五六年九月上海華僑投資公司籌備處終於成立了，開始進行募股和投資業務，馬上得到了各地華僑及港澳同胞的響應，大量資金陸續投入公司裏來。上海市華僑投資公司收到入股資金後，根據國家建設的需要和投資人的願望，已先後投資於上海大中華橡膠廠、五和織造廠、益豐搪瓷廠、我輪製線廠、發餘機器廠和永星製皂廠等六個工廠，幫助各該廠擴充廠房和添置機器設備，提高它們的產量和質量。不少國外華僑眷回國以後擬在滬長久居住，爲了解決華僑的居住問題，上海市華僑投資公司還決定投資建築華僑新村和華僑公寓，目前已在進行建築七層樓的華僑公寓，供華僑租用或購買。

投資建設事業

杭州市是風景優美的名勝區，回國觀光的華僑很多前往參觀遊覽。爲使華僑在旅行時有一舒適住所，上海市華僑投資公司特在杭州投資籌建一所適合華僑的旅館，預計明年可以建成。此外，上海市華僑投資公司還撥一部分資金協助廣東華僑投資公司進行僑鄉建設。

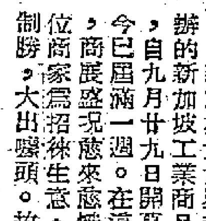
除進行輔導愛國華僑投資於祖國的建設事業工作外，還設立服務部爲華僑、歸僑及港澳同胞服務，如受托保管存單、存摺、股票、公債等財產，代理領取股息、代付家屬生活費用、代爲買賣和建造房屋以及代爲接洽貿易上事務等。

投資的有利條件

上海是一個重要工業基地和國際貿易口岸，上海的工業產值佔全國工業產值的五分之一，紗錠和機械設備都佔全國的三分之一，上海的工業產品除支援祖國的經濟建設和人民的生活需要以外，還向國外輸出，一向以進口爲主的輕工業機器如紡織、造紙和食品工業機器也遠銷國外了。這些都是國外華僑所重視的。解放八年來，上海工業雖然已經有了很大發展，但仍蘊藏着巨大的潛力，全市工廠的設備利用率還沒有充分發揮它的作用。上海的技術力量也很雄厚，工程師、技術員和熟練工人很多，各種工種齊全、協作生產方便，又可以獲得上海各高等學校、科學技術研究機構的幫助，港口交通運輸比較方便，碼頭倉庫設備齊全。因此充分利用上海工業的有利條件，特別作到「投資少，效果大，速度快」是上海今後發展工業的方針。

如利用全市紡織工廠現有空餘廠房和原有設備，經過必要改組調整，可以擴建棉紡錠十六十二萬枚，毛紡錠二萬枚，估計所需資金只有新建這樣的擴建所需資金的半數，所以充分利用上海工業潛力進行發展是事半功倍的。去年上海市第一屆人民代表大會第四次會議上，確定了以「充分利用、合理發展」爲今後上海工業的方針。今後上海將發展爲全國製造精密機器、型鋼材、船舶工業和生產小型輕工業的基地。紡織和輕工業在擴大生產的基礎上發展高級產品和特種產品，以滿足全國人民的需要和外銷。全面發展上海工業不僅爲了建設上海，而是更有利於開展祖國的全面建設。上海市華僑投資公司一年來在華僑與港澳同胞愛護支持下，按照上海市的確定的「充分利用，合理發展」的方針，已投資擴建上海六個工廠，都是化錢少、收效大，愛國華僑及港澳同胞繼續踴躍投資，這些情況都說明發展上海工業的基礎上必然會在某種程度上使祖國社會主義建設能早日勝利完成。

星洲商展巡禮



新加坡大世界遊藝場主辦的新加坡工業商品展覽會，自九月廿九日開幕後，迄今已屆滿一週。在這一週內，商展盛況愈來愈熾；各攤位商家爲招徠生意，皆出奇制勝，大出噱頭。故，商展會每晚遊客鼎盛，爲歷年大世界遊藝場所主辦的商展中規模最大、最成功的一次。

這屆商展會參展的廠商達百餘戶，展出的攤位共有二百零七個。展出的商品樣樣俱全，總值約達坡幣三百萬元之譜。在展會上展出的國產物品，如國產紅星牌收音機、收音機零件、北京工藝品和國產花布等，更特別受到僑胞們的喜愛。

展會上，許多攤位的設計和裝璜都非常新穎雅觀，從這裏可以看出設計者費了極大的苦心。構築美輪美奐的展覽館；有的廠商不惜耗費巨資，有的廠商則別出心裁，欲圖以標奇立異的設計取勝。各攤位的五彩燈飾和彩色霓虹光管，數以萬計。入夜，場中燈花萬朵，光華燦爛，令人眼花撩亂，目迷五色。

商展會噱頭之一的「商展小姐」競選亦漸步入密鑼緊鼓階段。各廠商爲了招徠顧客，多不惜竭盡心力，物色嬌娃，以圖獲得「商展小姐」的寶座。

在商展會上，還有一部分純屬展覽性質的攤位，如「中國藥品展覽會」等，更具有相當的貿易意味。在中藥展覽會裏，遊客和僑胞們可以看到許多罕見的名貴中藥。同時，在展出的現代化的中藥提煉劑中，更可以看到我國中醫藥事業正在步向科學化。中藥展覽品也受到僑胞們的好評，到昨天爲止，已有數萬人曾經流覽參觀。（林南十月三日寄自星洲）

香港進出口貨價指數

日期：九月廿八日至十月四日

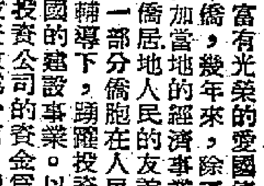
類別	比一九五六年平均價漲▲跌×百分比	比上期漲▲跌×百分比
總平均	▲03·83	▲0·15
五金	×03·14	×0·15
工業原料	▲01·71	▲0·14
紗布	▲01·27	▲0·06
西藥	▲01·34	×0·08
洋紙	▲00·27	▲0·15
出口貨	▲14·57	▲0·45

說明：香港進出口貨價統計，係根據九十八種進出口貨批發價格平均計算。（謝德）

祖國優待華僑投資

韋光

華僑投資祖國獲得很大的支持和優待，華僑投資參加祖國建設事業的前途十分廣闊，隨着祖國建設事業的發展，華僑投資經營的各項事業必將獲得進一步的更大的發展。



富有光榮的愛國傳統的國外華僑，幾年來，除了在僑居國參加當地的經濟事業，促進了同僑居地人民的友誼和合作外，一部分僑胞在人民政府的正確輔導下，踴躍投資，支援了祖國的建設事業。以投資於華僑投資公司的資金爲例，如果以一九五二年的投資數爲一百，到一九五五年就爲三〇五，一九五六年加上上海華僑投資公司吸收的資金爲四八七。投資資金逐步上升，反映了僑胞的愛國熱情在不斷高漲，反映了祖國的建設事業突飛猛進。

優待華僑投資

祖國輔導華僑投資的方針是：根據國家經濟計劃的需要，照顧投資人的願望，以國家經營的華僑投資公司爲主，採用合作經營或公私合營的形式，同時也允許個別的私人經營（獨資、合資和股份公司），以便選擇適合他們的意願的方式參加地方工農業建設。從祖國整體利益出發、同時照顧到投資人願望的這一輔導華僑投資的方針，是完全正確的。爲了進一步提高華僑投資的積極性，國務院在今年八月二日頒佈了「華僑投資於國營華僑投資公司的優待辦法」。辦法中規定，華僑和港澳同胞匯款投資於國營華僑投資公司可以享受下列優待：

一、華僑投資於國營華僑投資公司的股金，到社會主義建成後，仍爲投資人所有。凡投資滿十二年的，可以收回股金，以人民幣支付。

二、華僑投資於國營華僑投資公司的股息定爲年息八厘，以人民幣支付。

三、華僑投資於國營華僑投資公司所得的股息，經過外匯主管機關批准後，可以匯往國外，但是不得超過本年股息的百分之五十。

四、投資於國營華僑投資公司的投資人如要求工作，可以根據公司有關企業的需要和投資人的具體情況，優先錄用。

進一步適應華僑要求

這一新頒佈的優待辦法，和過去廣東省華僑投資公司以及福建投資公司執行的優待辦法，基本精神是一致的，但是某些規定比過去更明確了，例如過去規定「所投資金到社會主義建成後仍爲投資人所有」，現在進一步明確規定，投資已滿十二年的，可以收回股金，以人民幣支付。又如在股息的處理方面，過去規定所得股息，經過外匯管理機關的批准，可以匯往國外，但不得超過本年股息的百分之五十。這些新的規定，進一步適應了華僑和港澳同胞投資祖國的要求。

廣東省華僑投資公司

廣東省華僑投資公司是在一九五五年三月間在合併改組前廣東華僑工業建設公司和華南企業公司的基礎上成立起來的。它根據國家的計劃和僑胞們的願望，大力支持了地方工業的建設，先後建立了南海造紙廠、華南電機製造廠、始興、南雄、連山、坪山五個松香廠、華僑果子廠、東莞粉廠、華南企業公司、汕頭安達公司、新民膠廠等；此外，還投資興辦了六個服務性企業：華僑賓館、新僑飯店、南方大廈、華僑大廈等。福建省華僑投資公司，幾年來新建擴建的工廠有：泉州糖廠、仙遊糖廠、福清油廠、同安油廠、莆田電廠、龍岩電廠、漳州電廠、漳州麻紗廠、永春天湖山煤礦、廈門罐頭廠、福州造紙廠和德化、武平、永泰、南平等四個松香廠。這些工廠，幾年來生產不斷得到發展，好些主要產品都能完成或超額完成生產計劃，在促進地方工業發展、繁榮僑鄉經濟方面起了重要的作用。

一向給予很大的支持

國家對華僑和港澳同胞回國投資，積極參加祖國建設，是一貫給予大力支持的。國家曾經將利潤較高的松香、製糖等工廠盡量讓給華僑興辦。例如廣東華建麻袋廠，原是華僑工業建設公司於一九五三年投資興辦的，這個廠從廠址的選擇，機器的購買，到人材的訓練，都是在政府幫助下解決的。這個廠由於是根據國家計劃和人民需要興辦的，因此原料由國家保證供應，產品也由國家負責包銷；即使在全國黃麻生產不足的情況下，該廠也可獲得必要的原料。又如廣東省華僑投資公司興建的兩個糖廠和五個松香廠，初期也發生原料不足的困難，國家爲了幫助這些工廠進行生產，便發動和組織農民擴大種植甘蔗面積，採割松香，因而使這些廠的生產也獲得了正常的發展。由於生產發展，資金有了積累，廣東、福建的華僑投資公司都在計劃進一步興建各種工廠。

幫助投資農林事業

除了工業而外，國家還幫助華僑投資發展農、林、畜牧業生產。早在一九五五年八月，政府就公佈了「華僑申請使用國有的荒山荒地條例」。條例規定，華僑爲了從事農、林、畜牧業生產，可以向縣（市）或縣府以上人民委員會申請使用國有的荒山荒地，並可採取投資經營、公私合營、個體經營和合作社經營等方式經營，採用私資經營和公私合營方式的，其土地使用期限一般規定爲二十—五十年；在所經營的企業還未有收益以前，可以免徵或緩徵使用費，在林木等多年生長作物未有收入以前，或因災歉收等情況下，可照章享受減稅或免稅待遇。條例中的這些規定，充分體現了政府對華僑投資人的關懷和照顧，它向華僑指明了一條參加祖國建設的廣闊道路，特別是對有志於從事墾植熱帶和亞熱帶作物的華僑來說，具有很大的鼓舞作用。爲了貫徹「使用國有的荒山荒地條例」的政策精神和發揮華僑經營熱帶、亞熱帶作物的積極性，有關部門於去年四月間組織了一個考察團，前往海南島，調查當地的自然環境和墾植條件，以便投資經營種植熱帶和亞熱帶作物的農場。海南島有關部門並已在保亭、崖縣、陵水、瓊中等四個縣撥出五十萬畝荒地，劃歸農場使用。據東省華僑投資公司已於今年八月間正式成立廣東省華僑墾植公司，作爲屬下的一個墾植專業公司。華僑墾植公司現已在海南島保亭縣創辦了一個三道華僑墾植場。

華僑投資參加祖國建設事業的前途是十分廣闊的，隨着祖國建設事業的蓬勃發展，華僑投資經營的各項生產事業必將獲得進一步的更大的發展。

海南島的養魚業

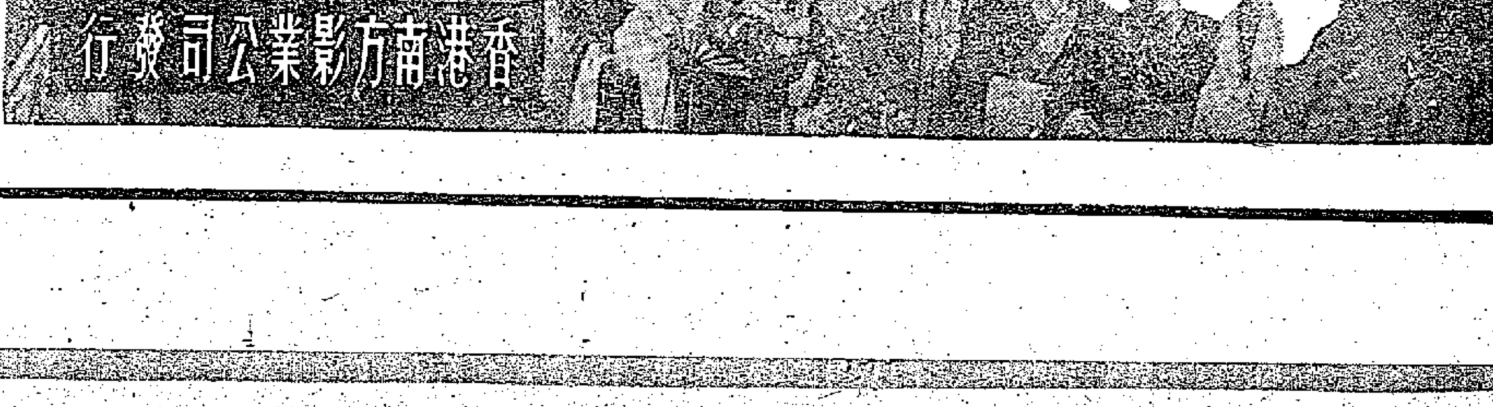
今年爲海南島歷史上淡水魚供應最多的一年，全區供應市場的塘魚已達六千至七千市擔以上。

海南區的農民過去沒有飼養淡水魚的習慣。由於政府的大力提倡和幫助，去年春至今年上半年第一次放養了五百四十萬多尾魚種。這些魚一般都生長良好，估計今年全年的收益可達一萬五千市擔。在七月至九月的海魚生產淡季，各地塘魚陸續上市，保證了市場魚食的供應。從來沒有生產過鮮魚的東方縣，今年第一次有了塘魚供應，至九月初，全年共銷售了二百三十一市擔的鮮活塘魚。

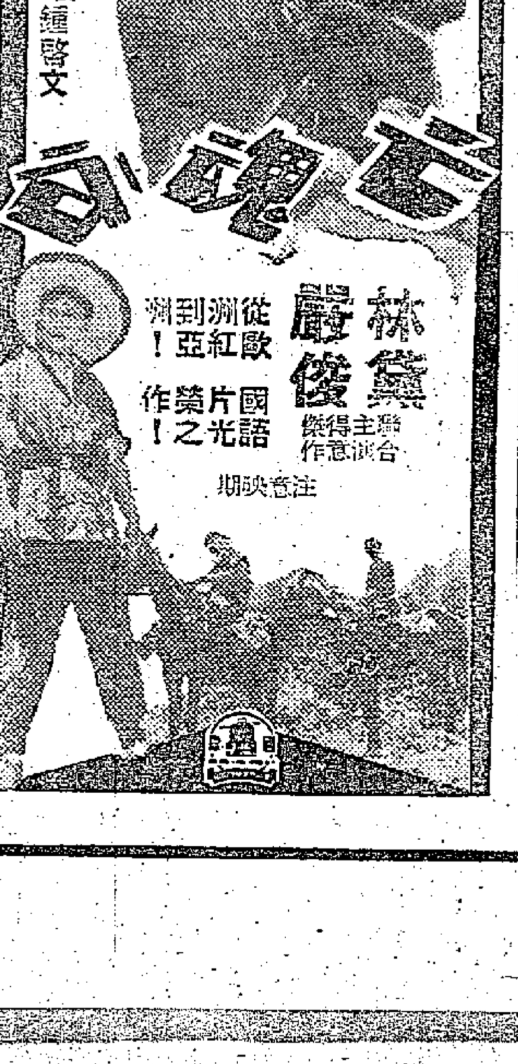
海南區各縣都有可以發展淡水魚的良好條件，全區可以養魚的山塘、水庫、魚塘就有四萬多畝，各縣水產部門正在研究規劃，明年放養的塘魚將比今年增加。現在海南第一魚苗場試養的越南魚苗，生長正常，不久將移殖到崖縣繁殖。

這種魚是我國今年開始試養的新品種，將適宜於熱帶生長，將成爲海南區今後繁殖的主要魚種。生產於自治州的竹苞魚，當地也計劃在明年大量繁殖。全區明年放養淡水魚面積將比今年擴大二千多畝。

觀衆超過四十萬人 傳遍街頭巷尾名美

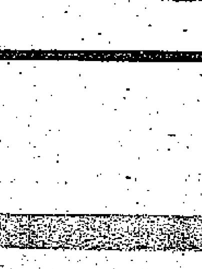


搜書院
鮮艷七彩
萬人爭看 皇牌巨片 轟動港九 瘋魔影迷
紅線女 馬師曾 主演
只聽「放風箏」「柴房相會」「書房自嘆」三支名曲便已值回票價。
昨天又係滿瀉 今日繼續獻映 未看請快訂座
太平 環球 北河 域多利 油麻地 國泰 龍城
金星今天最後四場
香港南方影業公司發行



參加…影展獲得最高榮譽片
編劇 鍾啟文
從歐洲紅到亞洲！
林黛 嚴俊 傑得主演合作
國語片光藝之作！
注意映期

紐約 中央 大世界 光明 好世界 皇宮 龍城 金星
龍城·金星·皇宮 不日放映
今天 昨日爆滿 購票請早
特技武俠艷星鄭小姐表演跳破圈火吊三項
七劍十三俠



林蛟、許英秀演出中國民間藝術之一
羅劍郎 羅艷卿 梁素琴 林蛟 石堅 劉克宣 李香琴 許英秀 鄧仲坤 白龍珠
監製 柯景沂 導演 楊工良

金國 新明 國泰 長城 陵民 華 合 麗聲 舞
昨天狂滿 下期聯映 今天請早
全部伊士曼七彩 梅開二度
何非凡 吳君麗 羅劍郎 陳好逑 許英秀 劉克宣合演
大成榮譽發行 東方公司耗資卅萬巨製 全部大鑼大鼓唱歌
孝感動天 梅開二度 杏元投崖
製片 關志誠 作曲 吳一嘯 導演 馮志剛

國泰 今晚九時半仍映
魯迅先生原著改編哀動人故事巨片
鮮艷七彩 祝福
走遍歐亞非各洲 紅遍國內外影壇
名演員 白楊 主演
有悲有喜 有血有淚 感人至深 扣人心弦
十二時半 二時半 五時半 七時半 映「搜書院」（預售門票）

高陞大戲院 日夜電影二毫起碼
即映天頭招喜王一堆大笑劇
相逢盡是未婚人
新馬仔 任劍輝 鄧碧雲 梁醒波
明天賀節一場映完
哪吒鬧海 鬧天宮
後晚開台 高陞樂 重演兩晚旺台合歡 七彩蝴蝶精

土產銷歐回復增加

本報記者

近兩週來，內地土產經港銷往英國及歐陸已回復增加。以離竹來說，由「西藤士」、「亞士簡尼士」、「培剛士」、「東來」和「亞比吉」五輪運出的數量，就有四百重噸左右。此外，「西蓀士」和「培剛士」兩輪載出五棓子一百三十噸，草蓆一百八十噸和水草、石墨各一百噸。另上月廿七日開往英國的「安夭娜」輪，也運出內地牛皮六十噸。

在上述數種土產中，離竹、水草和草蓆現在都是付船的季節，航商認爲在年底前還會有絡繹運出的。今年離竹銷英的總額，預計可達八萬包之數。至於五棓子這種國際知名的染料原料，則是最近恢復有較多出的。

日本現時雖缺乏外匯，但對於某些重要的中國土產，她還要來港購買。上星期二開往日本的「寮國」客輪，載出貨物近二百五十噸，其中包括桐油五十噸、碎牛皮三十七噸和中藥兩噸。這三種土產已佔全部貨量的三分一以上。另外上週四開往日本的「淡陽」輪，也載出中國黏土一百噸（製瓷器用）。

航運綜述

內地貨經港轉銷東南亞，也給此間船公司帶來不少生意。例如定今日開往婆羅乃的「四達」貨輪，共接入貨物約八百噸，其中內地水泥已佔五百噸。上週三開往仰光的「澳運打」輪，載出貨物三百餘噸，其中除港商付出青島生油一百噸外，還有內地運來轉口的松香、瓷器、紙張和鐵釘共二百餘噸。另外上星期日從華北抵港的「順利」輪，除有四千餘件貨物在港起卸外，還有百餘港白報紙轉運往婆羅洲古晉和一百包粉絲轉往金邊。

年來內地運港的凍雞、凍鴨和凍豬肉等也逐漸增多。這不但保證了香港市場副食品價格的安定，而且也使部份航商獲益增大。因爲一噸（四十立方尺）凍藏貨物的運費，要比普通貨物的運費高出一倍以上。上週三自上海抵港的「長沙」輪，就載來上述凍藏牲口達二百餘噸。

今年來香港的出口貨運已比去年減降，有些船公司爲使生意不致減少，已加強內地與東南亞之間的航運活動。最新的例子是，昨日從婆羅洲斗湖抵港的「岳州」輪，已定於明日載貨往上海、天津、青島。這艘船除在港載有轉口的澳洲毛條北上外，還從斗湖載有大批木材和椰乾往上海。由於斗湖現時並無貨物來港，這一新航線的建立，對航商來說，就更爲重要了。

現時香港至東南非線的貨運生意，大部份落在荷、日船隻之手，英輪所佔的份額已日漸減降。但近兩三個月來，行走此線的英輪改以載運內地與東南非之間的來往貨物爲主，暫不來港停泊，而載貨成績據說也很好。

最近由日來貨　秋冬貨水泥白皎油較多

記者

最近半個月來，儘管由香港運往日本的貨物仍屬有限，可是由日本運港的貨物則有所增加。

在這半個月中，由日本來港的輪船相當頻繁，平均每天有一艘船到達，各輪載來的貨物，除個別的商輪載量不到一百噸之外，其餘各輪多在三百噸以上，其中以載貨三、四百噸的居多，載貨六、七百噸的也有。個別輪船以載來較粗重的貨物居多，故載重量才比較大，如「潮丸」一次載來的石灰石，就有六千噸。從入口各輪的載貨情形來看，亦可以看出最近日貨來港，比前稍爲活躍。

日本運港的貨物，有三種增加得比較顯著的：第一種是秋冬衣料（包括人造纖維、絨料和厚身棉布在內）和毛冷，這半個月來，僅就我們所知的，已經運到八百噸以上，其中於上月下旬由「芬賓」輪載到的估數最大，共達五百噸，佔該輪載來貨物總量的八成，亦是今年入秋以來，日本秋冬衣料、毛冷等來量最多的一次。這五百噸貨中，粗幼絨料佔三分之一，厚身棉布和人造纖維佔半數以上，此外還有一些毛冷。第二種是日本水泥，最近也有不少運來。半個月來僅由「夏利陞」、「澳運打」等輪載來的便有八百餘噸，其中由「澳運打」輪載到的便有五百零一噸，「夏利陞」輪到三百噸。第三種是白皎油，已知的來貨就有六百零五噸，其中「泗水丸」載來二百二十三噸，「參香士」輪載來二百噸，其餘「重慶」、「賽隆丸」等輪，均有載來。除了上述的大類貨物之外，尚有石灰二千五百包，水果近一萬箱，肥田料一百多噸，還有顏料、汽車、紙張、陶磚、玻璃、膠合板、麵粉、罐頭食品等。

由於此間天氣漸有涼意，故秋冬衣料等來量漸多。白皎油則因去月尾此間交投頻暢，除緬甸客落行之外，暹羅客亦有吸購，其中特別是緬甸客購買得比較多，市價較俏，商人因而多訂，現在這些訂貨已分別運到。水泥多來則是由於第三季的訂貨紛紛運到所致。據航商說，因緬甸方面油價略降，去貨不大合算，而且緬商最近轉向英國及歐洲商家購油，將影響此間白皎油的去銷。香港油市已因此轉靜，訂貨雖以增加，白皎油來量將會轉少。水泥則因來量已多，個別商人已要求日本廠方延期付運，故今後來貨亦可能轉疏。至於秋冬衣料，將繼續運來，據說爲數不會有多大的增加。

安慶代安順　走澳日港線

【本報訊】太古公司短期內將派「安慶」輪代替「安順」輪行走澳洲—日本—香港。「安慶」輪的總重量爲六千一百二十三噸，可載貨三千九百八十噸，另可載客一百四十六名。該輪過去數月曾專由新加坡載客往遮打埠進香，現因進香季節已過，該輪定本月八日由巴生港返抵香港。

她這次來港無貨起卸，而只是載客往基隆一次，返港後即駛入太古船塢修理，然後收貨於廿九日直開澳洲各埠。

薩摩丸改今天由日到

赤倉山丸昨已抵埗

【本報訊】天祥洋行屬下的「薩摩丸」輪，改期於今日由日本到港。該輪將載來四十噸貨物，全部是雜貨。「薩摩丸」將於今日下午離港，開往新加坡，經塞得港到歐洲去，將載出四百噸貨，其中棉織品、膠鞋、塑膠製品等物均有。據悉該輪由日本載有大批貨物往歐洲，故餘下的艙位有限，只能在港接載四百餘噸貨物。

【本報訊】東來公司代理之「赤倉山丸」，已於昨日下午十時從日本到港。據悉，該輪在此間起卸貨物四百二十五長噸，其中除了有陳豆油一百餘桶之外，還有薯仔、梨子及其他雜貨。又，東來公司代理之「明哲丸」，將於本月八日晚上從日本到港，據悉運來此間的貨物共二百一十五長噸。

火車時刻表

九龍開	羅湖到	羅湖開	九龍到
上午6時37分	7時39分	上午6時32分	7時34分
7時44分	8時43分	7時18分	8時23分
8時09分	10時14分	7時57分	8時53分
10時20分	11時22分	9時05分	10時04分
11時39分	下午12時43分	10時32分	11時29分
下午12時42分	1時45分	11時35分	下午12時31分
2時15分	3時16分	下午1時03分	2時02分
4時13分	5時14分	2時23分	3時23分
5時30分	6時31分	4時21分	5時20分
6時48分	7時49分	5時38分	6時38分
8時15分	9時16分	6時53分	7時56分
10時	10時59分	8時23分	9時23分

（假期改開10時45分到11時44分）

深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
中午12時	下午3時06分	上午7時35分	上午10時30分
下午3時05分	7時35分	8時50分	下午1時28分
4時50分	8時18分	11時05分	2時46分

飛機時刻

今日到港班機

泛美：曼谷來，上午八時十分到；東京來，上午八時三十分到，馬尼拉來，上午十二時四十分到。

日航：曼谷來，下午二時到。

國泰：馬尼拉來，中午十二時四十分到；新加坡、西貢來，下午七時到。

英國海外：倫敦、曼谷來，下午一時二十分到，日本來，上午八時四十分到。

菲航：馬尼拉來，下午四時到。

印航：孟買、曼谷來，上午八時五十五分到。

泰航：東京來，上午八時十分到。

港航：馬尼拉來，下午五時卅分到。

今日離港班機

日航：往東京，開下午三時三十分。

泛美：往東京、舊金山，開上午十時；往曼谷，開上午十一時五十五分。

印航：往東京，開上午十時五十五分。

港航：往馬尼拉，開上午十一時。

菲航：往馬尼拉，開下午四時四十五分。

泰航：往曼谷，開上午九時廿五分。

國泰：往曼谷、新加坡、西貢，開下午二時。

英國海外：往仰光、加爾各答、倫敦，開上午十時；往東京，開下午二時五分。

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	日本	10月9	東方
興立	HENRIK	山打根	10月9	多利順
聖愛門	SAINT EDMUND	非洲	10月9	渣華
京都丸	KYOTO MARU	日本	10月9	巴拉多
太平	TAI PING	神戶	10月9	太古
高香士	CALCHAS	歐洲新加坡	10月9	太古
美中美	MICHAEL JEBSEN	曼谷	10月9	振盛行
奉天	FENGTIEN	曼谷	10月9	太古
菲島怡美利	NOREVERETT	新加坡	10月9	福來
福建	FUKIEN	日本	10月9	太古
豐寧	FENGNING	日本	10月9	太古
海興	HAI HING	新加坡	10月9	多利順
祥川丸	SACHIKAWA MARU	日本	10月9	太平
夏利陞	HERMOD	曼谷	10月9	多利順
拉雲士泰	RAVENSTEIN	日本	10月10	捷成
天美士	TAMESIS	日本	10月10	多利順
潮丸	USHIO MARU	日本	10月10	振鴻
芝班那士	TJIPANAS	日本	10月10	渣甸
東方太子	EASTERN PRINCE	日本	10月10	渣甸
安達丸	ANDES MARU	日本	10月10	東方
蘇勿打	SUMATRA	歐洲新加坡	10月10	太平
伊特利亞	ITRIA	日本	10月10	鐵行
民興	ELSBETH	金邊	10月10	順昌
銀龍	SILVER DRAGON	金邊	10月11	華商
胡莎統	HOOSIER MARINER	美國馬尼拉	10月11	總統
緬甸	BURMA	新加坡歐洲	10月11	太平
海明	HAI MENG	曼谷	10月11	多利順
東榮	EASTERN ARGOSY	日本	10月11	渣甸
星加坡城	CITY OF SINGAPORE	日本	10月11	銀行
寮國	LAOS	日本	10月11	法郵
恒生	HANG SANG	山打根	10月11	渣甸
間睹士丸	GANGES MARU	日本	10月12	東方
飛行貿易	FLYING TRADER	歐洲新加坡	10月12	和捷
美密頓	MYRMIDON	美國馬尼拉	10月12	太古
星光丸	SEIKO MARU	日本	10月13	東方
保士	PRODUCE	曼谷	10月13	寶隆
得基保	TEGELBERG	南美南非新加坡	10月13	渣華
邊麥都	BENMACDHUI	英國新加坡	10月13	洛士利
芝尼加拉	TJINEGARA	南美南非	10月14	渣華
士豪	YOSU	日本	10月14	福來
辰國丸	TATSUKUNI MARU	金邊	10月14	福來
金統	GOLDEN MARINER	舊金山馬尼拉	10月14	美輪
奧圖里加士	AUTOLYCUS	日本中國	10月14	太古
雲南	YUNNAN	新加坡	10月15	太古
東英	EASTERN SAGA	日本	10月15	渣甸
吾妻山丸	AMAZUSAN MARU	新加坡	10月15	東來
勝高剌	SANGOLA	日本	10月15	鐵行
海利	HAI LEE	上海	10月16	多利順
烈那些亞	RADNORSHIRE	英國新加坡	10月16	渣甸
皮利亞士	PELEUS	英國新加坡	10月16	太古
夏華	HALLVARD	新加坡	10月17	多利順
海順	HELIOS	日本	10月17	多利順
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國馬尼拉	10月17	總統
東后	EASTERN QUEEN	澳洲馬尼拉	10月17	渣甸
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	美國馬尼拉	10月17	捷成
斯雲馬士基	SVEND MAERSK	日本	10月17	捷成
福星	STAR BETELGEUSE	波斯灣新加坡	10月17	福來
湖北	HUPEH	天津青島上海	10月17	太古
太原	TAI YUAN	澳洲宿務馬尼拉	10月17	太古
力高連馬士基	NICOLINE MAERSK	西貢馬尼拉	10月18	捷成
明鋒	PIONEER MING	菲律賓	10月18	美輪
賓那列士	BENARES	菲律賓	10月18	太古
威拉士泰	WERRASTEIN	歐洲新加坡	10月18	捷成
濟州	CHEJU	西貢曼谷	10月19	福來
美露士	MILOS	日本	10月19	天祥
溫高隆	VANCLOON	中國	10月19	渣華
菲律賓運輸	PHILIPPINE TRANSPORT	美國馬尼拉	10月19	渣甸
嘉太基	CARTHAGE	英國新加坡	10月20	鐵行
哲化臣總統	PRES. JEFFERSON	馬尼拉	10月20	總統
立達馬士基	LEDA MAERSK	美國馬尼拉	10月20	捷成
亞羅士	AROS	澳洲	10月20	天祥
芝保大士	TJIBODAS	日本	10月20	渣華
勝家	SONGKHLA	歐洲新加坡	10月21	寶隆
寶利華利	BONNEVILLE	美國	10月21	銀行
忌連安	GLENEARN	日本	10月21	渣甸
樂生	LOK SANG	加爾各答西貢金邊	10月21	渣甸
爪哇郵	JAVA MAIL	美國馬尼拉	10月21	天祥
亞地治	ADIGE	意大利新加坡	10月21	天祥
菲律賓丸	PHILLIPINE MARU	日本	10月21	東方
亞那地馬士基	AGNETE MAERSK	日本	10月22	捷成
美山	MASAN	沖繩釜山日本	10月22	福來
奧勃拉	OBRA	日本	10月22	鐵行
印度怡美利	REBEVERETT	日本	10月22	福來
芝沙丹尼	TJISADANE	日本	10月22	渣華
愛邊娜	ELPENOR	英國新加坡	10月23	太古

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
古力治總統	PRES. COOLIDGE	亞力山大那不勒斯馬賽熱那亞	10月9	總統
蘇丹	SOUDAN	歐洲	10月9	鐵行
沙高達	SARGODHA	歐洲	10月9	寶隆
華麗碧	VELEBIT	歐洲	10月10	華林
拉雲士泰	RAVENSTEIN	歐洲	10月10	捷成
天美士	TAMESIS	歐洲	10月11	多利順
寮國	LAOS	馬賽	10月12	法郵
亞得吉	AAGTEKERK	歐洲	10月13	渣華
星加坡城	CITY OF SINGAPORE	歐洲	10月15	銀行
先達	SINDH	鹿特丹漢堡	10月15	法郵
奧圖里加士	AUTOLYCUS	歐洲	10月16	太古
邊麥都	BENMACDHUI	歐洲	10月18	洛士利
忌連安	GLENEARN	馬賽漢堡	10月22	渣甸
馬尼拉丸	MANILA MARU	歐洲	10月22	天祥
嘉泰基	CARTHAGE	歐洲	10月24	鐵行
亞嘉邊娜	AGAPENOR	馬賽利物浦	10月24	太古
高香士	CALCHAS	倫敦荷蘭漢堡	10月24	太古
亞迪治	ADIGE	那不勒斯熱那亞	10月25	天祥
普樂總統	PRESIDENT POLK	意大利法國	10月28	總統
亞洲	ASIA	那不勒斯熱那亞	10月29	天祥
緬甸	BURMA	比荷西德	10月31	太平
登士他德	DARMSTADT	法荷西德	11月2	渣華

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
兆星	LAO	孟買喀剌蚩波斯灣	10月9	福來
古力治總統	PRES. COOLIDGE	孟買喀剌蚩蘇彝士塞得	10月9	總統
蘇丹	SOUDAN	亞丁塞得港	10月9	鐵行
華麗碧	VELEBIT	孟買亞丁	10月10	華林
拉雲士泰	RAVENSTEIN	科倫坡	10月10	捷成
伊特利亞	ITRIA	馬得拉斯	10月11	鐵行
天美士	TAMESIS	亞丁塞得港	10月11	多利順
寮國	LAOS	科倫坡蘇彝士	10月12	法郵
亞得吉	AAGTEKERK	亞丁塞得港	10月13	渣華
星加坡城	CITY OF SINGAPORE	亞丁蘇彝士	10月15	銀行
先達	SINDH	蘇彝士	10月15	法郵
士豪	YOSUHO	喀剌蚩吉大港	10月15	福來
奧圖里加士	AUTOLYCUS	亞丁賽得	10月16	太古
勝高剌	SANGOLA	加爾各答	10月16	鐵行
東英	EASTERN SAGA	加爾各答	10月17	渣甸
東方太子	EASTERN PRINCE	蘇彝士	10月18	渣甸
斯雲馬士基	SVEND MAERSK	印度巴基斯坦波斯灣	10月18	捷成
邊麥都	BENMACDHUI	蘇彝士	10月18	洛士利
忌連安	GLENEARN	科倫坡	10月22	渣甸

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
旭丸	ASAHI MARU	西貢曼谷	10月9	太平
兆星	LAO	新加坡	10月9	福來
古力治總統	PRES. COOLIDGE	新加坡西貢	10月9	總統
蘇丹	SOUDAN	新加坡	10月9	鐵行
京都丸	KYOTO MARU	新加坡印尼	10月9	巴拉多
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	爪哇	10月9	捷成
北海	PAK HOI	曼谷	10月9	太古
浩生	HO SANG	拉賓安斗湖	10月9	渣甸
芝本鐸	TJIPONDOK	印尼	10月9	渣華
芝錦碧	TJIKAMPEK	新加坡	10月9	渣華
華麗碧	VELEBIT	新加坡	10月10	華林
美南	DANAKIL	新加坡印尼	10月10	順昌
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	新加坡吡嚨	10月10	東方
利芬士泰	RAVENSTEIN	新加坡	10月10	捷成
嘉錫	KARSIK	新加坡印尼	10月10	渣華
榮利	WINERY	新加坡	10月10	維記
天美士	TEMESHS	新加坡	10月11	多利順
民興	ELSBETH	金邊	10月11	順昌
伊特利亞	ITRIA	新加坡吡嚨巴生	10月11	鐵行
祥川丸	SACHIKAWA MARU	新加坡	10月11	太平
福建	FUKIEN	印尼	10月12	太古
寮國	LAOS	菲島西貢新加坡	10月12	法郵
芝班那士	TJIPANAS	新加坡	10月12	渣華
興立	HENRIK	古晉詩巫	10月13	多利順
海明	HAI MENG	納閩山打根	10月13	多利順
星光丸	SEIKO MARU	新加坡吡嚨	10月14	東方
大寶康	TAI POO HONG	曼谷	10月15	順昌
先達	SINDH	西貢新加坡吡嚨	10月15	法郵
銀龍	SILVER DRAGON	金邊	10月15	華商行

（左接出口船期預告）

船名		開往港口	月日	公司
東榮	EASTERN AGORSY	納閩	10月15	渣甸
士豪	YOSUHO	吡嚨仰光新加坡	10月15	福來
芝利華	TJILUWAH	新加坡印尼	10月16	渣華
勝高剌	SANGOLA	新加坡吡嚨仰光	10月16	鐵行
奧圖里加士	AUTOLYCUS	新加坡	10月16	太古
汕頭·上海·天津線				
曉生	HEW SANG	上海	10月11	渣甸
蘇勿打	SUMATRA	上海	10月12	太平
緬甸	BURMA	上海	10月12	太平
雲南	YUNNAN	上海天津青島	10月17	太古
基隆·釜山·日本港口線				
安慶	ANKING	基隆	10月9	太古
澤鋒	PIONEER MOOR	基隆日本	10月9	美輪
華沙士泰	WESERSTEIN	橫濱	10月9	捷成
海興	HAI HING	日本	10月9	多利順
西吐士	CITOS	日本	10月9	天祥
安達丸	ANDES MARU	日本	10月10	東方
聖愛門	SAINT EDMUND	日本	10月10	渣華
夏利陞	HERMOD	沖繩日本	10月10	多利順
胡莎統	HOOSIER MARINER	沖繩日本	10月12	總統
保士	PRODUCE	日本	10月13	寶隆
飛行貿易	FLYING TRADER	基隆日本	10月13	和捷
芝尼加拉	TJINEGARA	日本	10月13	渣華
奉天	FENGTIEN	日本	10月14	太古
非洲線				
芝錦碧	TJIKAMPEK	南非	10月9	渣華
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	南非	10月10	東方
祥川丸	SACHIKAWA MARU	西非	10月11	太平
芝班那士	TJIPANAS	東非貝拉	10月12	渣華
寮國	LAOS	西非	10月12	法郵
星光丸	SEIKO MARU	東非	10月14	東方
星加坡城	CITY OF SINGAPORE	北非	10月15	銀行
奧圖里加士	AUTOLYCUS	北非	10月16	太古
第五神聖丸	SHINSEI MARU NO.5	西非	11月1	太平
美洲線				
芝錦碧	TJIKAMPEK	南美	10月9	渣華
明哲丸	MEITETSU MARU	美洲	10月10	東來
胡莎統	HOOSIER MARINER	舊金山洛杉磯	10月12	總統
飛行貿易	FLYING TRADER	紐約舊金山	10月13	和捷
金統	GOLDEN MARINER	舊金山洛杉磯	10月15	美輪
東方太子	EASTERN PRINCE	美國	10月18	渣甸
胡佛總統	PRES. HOOVER	舊金山	10月18	總統
賓那列士	BENARES	舊金山紐約	10月19	太古
明鋒	PIONEER MING	紐約巴的摩爾	10月19	美輪
力高連馬士基	NICOLINE MAERSK	紐約巴的摩爾	10月19	捷成
菲律賓運輸	PHILIPPINE TRANSPORT	美國	10月19	渣甸
澳洲線				
太平	TAI PING	悉尼墨爾本	10月11	太古
豐寧	FENGNING	新幾內亞	10月12	太古
間睹士丸	GANGES MARU	澳洲	10月13	東方
東榮	EASTERN ARGOSY	澳洲	10月15	渣甸
美露士	MILOS	比利斯本悉尼墨爾本	10月21	天祥

交通指南

截郵時間

今日空郵（星期一）

泰國、馬來亞、印尼、日本	上午十一時
菲律賓	下午一時
關島、夏威夷、美國	下午二時
台灣、日本	下午六時
平郵	
中華人民共和國	上午七時
台灣	上午九時
意大利、法國	下午二時
印尼、日本、美國、中南美	下午三時
澳門	下午一時、六時

明日空郵（星期二）

北京、上海、昆明、漢口、海口	上午七時
泰國、緬甸、印度、老撾、柬埔寨	上午八時
馬來亞、印尼、錫蘭、印度、英國、菲律賓	下午一時
澳洲、新西蘭	下午二時
泰國、印度、巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲、加拿大、夏威夷、美國	下午六時
平郵	
中華人民共和國	上午七時
印尼、馬來亞、錫蘭、英國、歐洲	上午十一時
葡屬東非、南非	中午十二時
馬來亞、緬甸、印度	下午一時
澳門	下午二時、六時

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

英杭	ENG HANG	高雄	油蔴地	遠東
亞比吉	ABBEKERK（下午）	上海神戶馬尼拉	A4	渣華
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU（下午）	日本	A8	東方
正鋒	PIONEER MAIN（上午九時）	馬尼拉	A16	美輪
薩摩丸	SATSUMA MARU（上午七時）	日本	A10	天祥
長島丸	NAGASHIMA MARU（上午七時）	門司	B12	太平
日聖丸	NISSEI MARU（下午）	門司	B13	太平
暹羅怡美利	LENEVERETT（晨早）	日本	B23	福來
忌連加利	GLENGARRY（上午九時）	日本	A13	渣甸
芝錦碧	TJIKAMPEK（上午八時）	日本	A2	渣華
海福	HAI FOO	高雄	油蔴地	集豐
菲島怡美利	NOREVERETT（下午）	加爾各答新加坡	B24	福來

今日出口船隻

東來	DONAI（下午）	西貢新加坡歐洲	A15	法郵
大順康	TAISHUNHONG（中午）	上海天津	油蔴地	順昌
赤倉山丸	AKAKURASAN MARU（下午）	星洲科倫坡孟買喀拉蚩	A1	東來
富來	ARAFURA（上午十時）	山打根澳洲	九龍倉碼	鐵行
第八東西丸	TOZAI MARU NO. 8（下午）	新加坡西非	A8	東方
克利夫蘭總統	PRESIDENT CLEVELAND（下午十時）	日本火奴魯魯美國	九龍倉碼	總統
薩摩丸	SATSUMA MARU（下午）	新加坡近東	A10	天祥
四川	SZECHUEN（中午）	基隆	西環太古碼	太古
湖南	HUNAN（下午五時）	天津青島上海	A12	太古
多聞丸	TAMON MARU（下午）	日本美國	A6	洛士利
東美	EASTERN MAID（下午）	日本	B11	渣甸
浮泰拉	FULTALA（上午七時）	日本	九龍倉碼	鐵行
培剌士	PYRRHUS（下午）	新加坡英國	A8	太古
得利馬士基	TREIN MAERSK（下午）	西貢曼谷	A7	捷成
安娜碧琪	ANNA BAKKE（下午）	新加坡西澳洲	A2	鐵行
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU（下午）	曼谷	A5	東方

明日入口船隻

北河	PEIHO	歐洲西貢	九龍倉碼	法郵
兆星	LAO	日本	A	福來
美南	DANAKIL	上海	油蔴地	順昌
旭丸	ASAHI MARU	日本	A17	太平
安慶	ANKING	巴生港	太古碼	太古
北海	PAK HOI	神戶	B	太古
曉生	HEW SANG	山打根	B30	渣甸
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	日本	B	捷成
古力治總統	PRESIDENT COOLIDGE	美國日本	九龍倉碼	總統
刁多	TUDOR	美國馬尼拉	A	天祥
嘉錫	KARSIK	日本	B11	渣華
萊克醫生	DOCTOR LYKES	美國	九龍倉碼	總統
明哲丸	MEITETSU MARU	日本	B13	東來
芝本鐸	TJIPONDOK	日本	A2	渣華
西吐士	CITOS	澳洲馬尼拉	A	天祥
澤鋒	PIONEER MOOR	美國馬尼拉	A16	美輪
蘇丹	SOUDAN	上海日本	九龍倉碼	鐵行
華沙士泰	WESERSTEIN	歐洲新加坡	九龍倉碼	捷成
熱田丸	ATSUTA MARU	日本	A	天祥
華麗碧	VELEBIT	黃埔	B	華林

明日出口船隻

岳州	YOCHOW	上海天津青島	B5	太古
辰久丸	TATSUHISA MARU	金邊	B19	福來
海后	HOI HOUW	新加坡巴生吡嚨	B29	捷順
光和	KWANG HO	基隆高雄	油蔴地	維記
亞比吉	ABBEKERK	新加坡歐洲	A4	渣華
北河	PEIHO	基隆釜山日本	九龍倉碼	法郵
正鋒	PIONEER MAIN	日本美國	A16	美輪
重慶	CHUNG KING	新加坡印尼	B17	太古
忌連加利	GLENGARRY	新加坡英國	A13	渣甸
大南山	TAINAMSHAN	曼谷	油蔴地	順昌
刁多	TUDOR	日本	A	天祥
日聖丸	NISSEI MARU	新加坡吡嚨科倫坡	B13	太平
長島丸	NAGASHIMA MARU	曼谷	B12	太平
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	日本美國	A8	東方
暹羅怡美利	LENEVERETT	新加坡波斯灣	B23	福來
非島怡美利	NOREVERETT	日本	B24	福來
熱田丸	ATSUTA MARU	新加坡近東	A	天祥

OSK Line 大阪商船

間睹士丸 S.S. "GANGES MARU" 直航 紐美亞 奧克蘭 威靈頓 十月十三日到 即日啓行

第十一東西丸 M.S. "TOZAI MARU NO. 11" 十一月五日到 六日啓行 直航 墨爾本、奧克蘭、威靈頓、布利斯班 雪梨

貴客付貨請駕臨接洽 雪廠街匯山大廈十二樓

總代理 香港東方船務有限公司 電話：二七七五一

大順康 S.S. TAISHUNHONG 十月七日落貨 十月七日正午十二時開行 往天津 上海

美南 S.S. DANAKIL 十月九、十日落貨 十月十日下午開行 往石叻 椰加達 泗水

大南山 S.S. TAINAMSHAN 十月七、八日落貨 十月八日下午開行 直透暹羅

民興 M.V. ELSBETH 十月十、十一日落貨 十月十一日下午開行 直往金邊

大寶康 S.S. TAIPOOHONG 十月十四、十五日落貨 十月十五日下午開行 往西貢、金邊（有客艙 歡迎搭客）

貴客惠顧請到接洽 干諾道西廿四號二樓 電話：二六五七六、二六五七七 代理 順昌航業有限公司啓

三井船舶 MITSUI LINE

赤倉山丸 M.S. "AKAKURASAN MARU" 定期即日收貨啓行 直航 石叻 巴生 吡嚨 哥倫布 孟德拉斯 孟買 喀拉蚩 停A1號泡

明哲丸 M.S. "MEITETSU MARU" 定期十月十八日抵港 十九日啓行 直航 温哥華 舍路 砵崙 三藩市 中南美洲加勒比海各埠如下：

PORTS OF DIRECT CALL: Cristobal Curacao La Guaira Cd. Trujillo, Santiago de Cuba Havana Tampa New Orleans Houston/Galveston Brownsville

其餘各埠由基里士多堡轉駁順收日本各埠貨物

吾妻山丸 "AZUMASAN MARU" 定期十月十五日抵港 十六日啓行 直放 橫濱 神戶 門司 八幡

貴客付貨請移玉華人貨倉經理處香港大酒店大廈地下 權記公司接洽 電話 29371 29077

東來有限公司啓 都爹利街一號二樓 電話 39111 39105 28927

東京船舶

巴拉多船務（香港）有限公司總代理

京都丸 M.V. "KYOTO MARU" 十月九日落貨

東京丸 M.V. "TOKYO MARU" 十月廿四日落貨

放 星嘉坡、耶加達、三寶壟、泗水、孟家錫（換駁日里、巨港貨經由星嘉坡轉運）

貴客付貨請移玉本公司接洽是荷 干諾道中一三五號三樓 華人貨倉經理 電話 27802 33264

永達公司啓

新型客郵「寮國」S/S "LAOS"（時速廿一海哩）

十月十一日落貨 十二日下午開行 直往 小呂宋，西貢，馬賽（兼收轉駁往「西非」各埠貨物）

貴客搭船附貨請移玉至敝公司新房接洽是荷 香港干諾道中五號皇后行 電話二六五六一

法國郵船公司啓

港澳輪

船名	往澳	返港	沽票接洽處	電話
大來	下午三時	半夜三時	港澳碼頭及求義大厦	二六七一九 三八〇九一
佛山	半夜12時	半夜三時	元安碼頭	四一八九一 四一八六〇
德星	入塢修理，請注意復航日期			二〇五四五 二五九六六

特別班：佛山：逢星期日及公衆假期澳開下午五時正